

Drame à Roberval  
**Thomas Gaudreault  
 plaide coupable de  
 meurtre au 2e degré**

■ PAGE 3

Aluminerie au Bahrein  
**STAS signe son  
 plus important  
 contrat**

■ PAGE 6

**Audition+**  
**LALIBERTÉ &  
 VILLENEUVE**  
 AUDIOPROTHÉSISTES  
 MAINTENANT À  
 CHICOUTIMI  
**545-7766**  
 JONQUIÈRE : 695-6232

le **QUOTIDIEN** **30 ans**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

LE MARDI 2 MARS 2004

31<sup>e</sup> ANNÉE N° 128

32 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

**Rencontrer  
 les lofteurs**  
 samedi 6 mars  
 (sooper)

- GRILLADES
- FRUITS DE MER
- FONDUES

Réservation  
 BAR-RESTAURANT  
**Mario Tremblay**  
**668-7231**

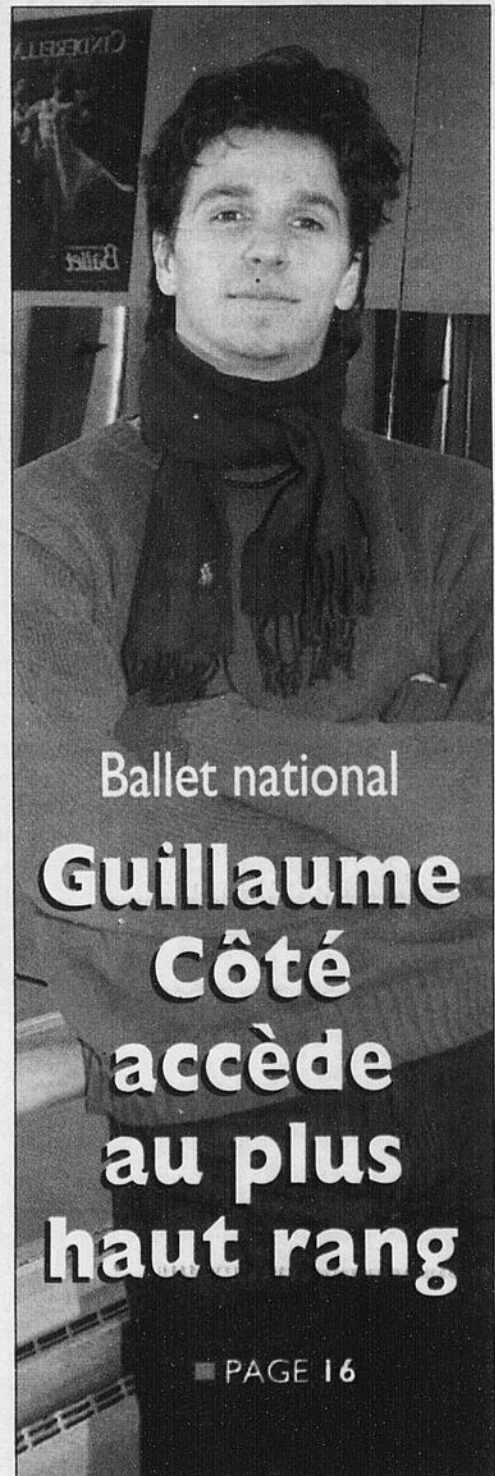
Autodrome de Chicoutimi



**FAILLITE**

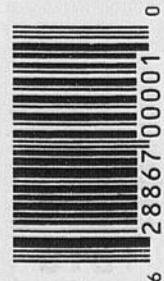
Photo Jeannot Lévesque

■ PAGE 3



Ballet national  
**Guillaume  
 Côté  
 accède  
 au plus  
 haut rang**

■ PAGE 16



PAVILLON  
 SPORTIF  
 de l'UQAC

www.uqac.ca/sports

Université du Québec à Chicoutimi



**Passez de la parole aux actes !**

**Cours de golf** Niveaux 1, 2, 3 et avancé  
 Incluant l'équipement, une partie amicale et le vert de pratique  
**Début: 22 mars**

Installation unique dans la région

545-5050

Inscription  
 dès maintenant  
 coût 115 \$  
 (taxes incluses)



**PERQUISITION** - La perquisition réalisée hier sur la rue Joseph-Dandurand a permis de saisir d'importantes quantités de marijuana, de haschisch et de cocaïne, ainsi que de l'argent et des téléphones portables.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Cocaïne, haschisch et marijuana Importante saisie sur Joseph-Dandurand

par Daniel Côté

(DC) - La Sûreté municipale de Saguenay a effectué une perquisition dans une résidence de l'arrondissement Chicoutimi, hier, ce qui lui a permis de mettre la main sur des quantités substantielles de cocaïne, de haschisch et de marijuana. La valeur de ces stupéfiants dépasserait 40 000 \$ sur le marché de la rue, ce qui entraînera des accusations de possession simple, ainsi que de possession en vue de faire du trafic.

Âgé de 38 ans, l'individu en cause dans cette affaire vivait au 1225 rue Joseph-Dandurand avec



**SAISIE** - Porte-parole de la Sûreté municipale de Saguenay, Bruno Cormier a révélé que près de 40 000 \$ de stupéfiants ont été trouvés.

(Photo Jeannot Lévesque)

une femme et un enfant. Personne ne se trouvait dans la maison, cependant, quand les policiers se sont pointés à cette adresse à 10h45. Le suspect a été arrêté presque au même moment, alors qu'il semblait attendre quelqu'un dans son véhicule garé tout près, sur la rue Jean-Langevin.

Il faisait l'objet d'une surveillance étroite depuis le début de janvier, à la suite d'informations provenant du milieu autant que du public. «On a fait de la filature et parlé à des gens. C'était un «runner», un type qui livre la drogue à ceux qui la vendent aux usagers. Elle se retrouvait dans des bars du centre-ville de Chicoutimi, mais également autour», a précisé le porte-parole de la Sûreté municipale, Bruno Cormier.

Le suspect s'appretait à réaliser une autre transaction, puisqu'on a trouvé sur lui du haschisch et de la marijuana, de même que 100 portions de cocaïne soigneusement enveloppées dans du papier (chacune pèse un quart de gramme et vaut 25 \$). Quant à la drogue gardée à la maison et dans une remise, exception faite du haschisch et de la marijuana, évalués à 3000 \$, elle consistait en 1500 portions de cocaïne.

«C'est une grosse quantité, une perquisition très importante qui pourrait mener à d'autres arrestations. L'homme que nous détenons fait partie de ceux qui ont pris la relève à la suite des opérations Corbeille et Satchi. Il est relié au crime organisé», affirme Bruno Cormier. Interrogé au cours de l'après-midi, le suspect devrait comparaître aujourd'hui au Palais de justice de Chicoutimi.

## Mégaprocès des Hells Angels

# Huit des neuf motards sont trouvés coupables

**MONTREAL (PC)** - Les neuf accusés dans le mégaprocès des Hells Angels et de leurs affiliés ont été reconnus coupables, lundi, de 26 des 27 chefs d'accusation de complot pour meurtre, gangstérisme et trafic de stupéfiants portés contre eux.

Au terme d'un des plus longs procès de l'histoire canadienne, 125 jours, et après douze jours de délibérations, les douze jurés ont trouvé coupables huit des neuf accusés des trois chefs d'accusation. L'autre accusé a été innocenté du chef de complot pour meurtre.

Alain Dubois (41 ans), Sylvain Moreau (35 ans), Ronald Paulin (46 ans), André Couture (38 ans), Luc Bordeleau (43 ans), Bruno Lefebvre (34 ans), Richard Mayrand (40 ans) et Eric Fournier (33 ans) ont tous été trouvés coupables des trois chefs. Les jurés n'ont pas retenu contre Sébastien Beauchamp (30 ans) l'accusation de complot pour meurtre, mais ils l'ont reconnu coupable de gangstérisme et de trafic de stupéfiants.

Les plaidoyers avant la sentence débuteront le 22 mars.

C'est la première fois au Canada qu'un jury, plutôt qu'un juge seul,

est appelé à trancher des accusations relatives à la loi antigang adoptée en 1997.

«C'est la preuve» que les mégaprocès peuvent fonctionner, a dit Me Madeleine Giauque, procureure de la Couronne, après le prononcé du verdict. Les mégaprocès sont là pour rester, croit-elle, malgré les difficultés d'organisation qui en découlent. Les jurés n'ont pas eu peur, a-t-elle souligné.

Me Roger Carrière, également procureur de la Couronne, a souligné que le fait qu'on ait vu les accusés réunis autour d'une table en train de discuter ne pouvait constituer un plus bel exemple de groupe organisé.

«Cela démontre bien que les mégaprocès sont une arme efficace, quoique perfectible, contre le crime organisé», a déclaré dans un communiqué le ministre de la Justice, Marc Bellemare.

L'avocate qui représentait M. Beauchamp, Me Lucie Joncas, s'est dit soulagée du fait que son client n'ait pas été reconnu coupable de l'accusation de complot pour meurtre.

«J'interprète le verdict du fait que ce n'est pas le seul fait d'être membre d'un groupe, les Rockers, qui vous rend coupable d'une infraction criminelle.»

### Rebondissements

Ce procès avait été amorcé par le juge Jean-Guy Boilard, de la Cour supérieure, qui s'en était retiré après quatre mois en affirmant ne plus avoir la sérénité nécessaire pour poursuivre la tâche.

Il venait d'essayer un blâme du Conseil canadien de la magistrature pour sa conduite dans un autre procès.

Le juge Pierre Béliveau, qui avait pris la relève, a préféré recommencer à zéro. Un autre jury a dû être choisi. Au départ, on comptait 17 accusés. Sept ont plaidé coupable et un autre a été écarté pour des raisons de santé.

Ce procès, qui s'est déroulé au Centre judiciaire Gouin, à deux pas de la prison de Bordeaux, pour des raisons de sécurité, aura fait couler beaucoup d'encre, notamment en raison des nombreux dérapages verbaux s'y étant produits.

## PAS POSSIBLE

### En cour pour s'être... gratté!

**MADRID (AP)** - Deux policiers espagnols vont essayer d'oublier très vite la journée du 7 novembre. Ce jour-là, les deux agents ont interpellé un automobiliste car, pensaient-ils, il était pendu à son téléphone portable. Mais ce faisant, ils commettaient une double bêtise: le conducteur se grattait simplement l'oreille et en plus il est avocat.

Tomas Valdivielso a eu beau montrer aux deux policiers que le dernier appel qu'il avait passé depuis son portable remontait à la veille au soir, ils lui ont tout de même collé une amende de 60 euros. Motif: «Conduisait en se tenant de façon permanente l'oreille avec la main droite».

«Je dois être dans la 'caméra invisible', se souvient d'avoir dit Me Valdivielso, propos rapporté par le quotidien «El Mundo» de jeudi.

L'incident s'est produit le 7 novembre à l'heure de pointe du matin alors que l'avocat se rendait à Madrid sur une autoroute chargée.

Dans sa requête en appel, longue de dix pages, Me Valdivielso explique ainsi que le motif invoqué par les policiers pour infliger cette amende ne précise pas quelle oreille il se grattait, ni même combien il avait d'oreilles. Or, soutient-il, rien dans la loi espagnole n'interdit de se gratter les oreilles en conduisant ou rien n'oblige le conducteur à s'arrêter pour le faire.

Et Me Valdivielso de conclure: «Présumer que cet acte inconscient ne puisse pas être réalisé nous conduit à la situation absurde d'avoir à attendre d'être à l'arrêt complet du véhicule à un endroit ne posant aucune menace (...) le temps de faire tout ça et en fonction de l'importance de cette démangeaison, j'aurais soit eu un accident avant d'avoir pu me garer, soit la démangeaison aurait disparu, réduisant le plaisir que je retire de me gratter...»

## MÉTÉO

	<b>AUJOURD'HUI:</b>
	Pluie passagère Max.: 4
	<b>MERCREDI:</b>
	Possibilité d'averses Max.: 1 Min.: -3
	<b>JEUDI:</b>
	Alternance de soleil et de nuages Max.: 0 Min.: -12

Lever: 6 h 23 Coucher: 17 h 31

## MARÉE

	<b>CHICOUTIMI</b>
	Basse à 05h40 (1m6)
	Haute à 12h00 (3m7)
	Basse à 19h45 (1m4)
	Haute à 00h55 (3m1)
	<b>LA BAIE</b>
	Basse à 05h15 (2m0)
	Haute à 11h50 (4m0)
	Basse à 18h50 (1m6)
	Haute à 00h45 (3m4)

## SOMMAIRE

Arts	16
Bandes dessinées	18
Bourse	20
Détente	19
Décès	24-25
Horoscope	19
Petites annonces	21 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	18

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

**ABONNEMENT: 545-4664**  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

**RÉDACTION**  
SAGUENAY: 690-8800  
ALMA: 668-4506  
ST-FÉLICIEN: 679-3832  
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

**PUBLICITÉ: 545-4474**  
Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

## QUOTIDIEN

**NOUVEAU**  
service de transport lourd

**REMORQUAGE**  
**S.O.S.**  
Saguenay

**(418) 818-1818**

## Arrondissement de Chicoutimi

# Un déficit de 712 000 \$ mène l'Autodrome à la faillite

par Crystel Jobin-Gagnon

**(CJG) - Avec un déficit de plus de 712 000 \$, l'Autodrome de Chicoutimi est en faillite depuis hier matin.**

Cette faillite déclarée par le propriétaire de l'Autodrome, Larry Patry, serait due en grande partie, à des événements qui n'auraient pas obtenu le succès escompté. «Des dirigeants d'entreprises disent que le Festival familial de la Montgolfière au Saguenay-Lac-Saint-Jean a été la goutte qui a fait déborder le vase», mentionne le syndic en faillite responsable du dossier, Daniel Adam. Ainsi, les dirigeants de l'Autodrome ont beaucoup misé sur des revenus qui ne se sont pas réalisés, entraînant peu à peu l'Autodrome de Chicoutimi «dans le rouge».

Les 712 000 \$ de déficit et l'avancée de plus en plus importante vers la saison estivale fait craindre à Daniel Adam un règlement positif de la situation. «Si une per-

sonnese décidait de l'acheter, elle serait en retard pour les commandes, pour le bon fonctionnement de la saison». Daniel Adam va même jusqu'à avancer que «la saison 2004 est hypothéquée».

En effet, Larry Patry laisse l'Autodrome de Chicoutimi sans commandes pour des projets à venir. L'arrivée rapide de la saison d'utilisation de l'Autodrome situé sur le rang Saint-Paul, dans l'arrondissement de Chicoutimi, rend donc les recherches difficiles et, par ricochet, compromet la prochaine saison.

N'ayant pas été placé sous la protection de la loi sur la faillite, la seule issue possible serait le rachat de l'Autodrome de Chicoutimi. «Je n'ai pas encore tenté de démarches pour la vente, mais j'ai entendu dire que des gens

seraient intéressés», prétend Daniel Adam, en ajoutant un bémol: «ce sont de belles installations, c'est bien entretenu, mais il est difficile de trouver quelqu'un qui est prêt à mettre tout le temps qui sera nécessaire pour la prochaine saison».

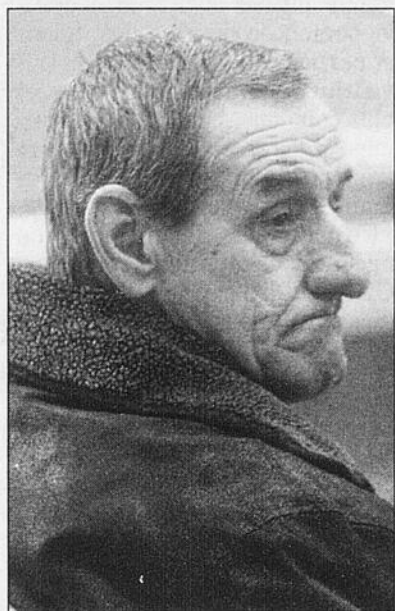
Encore au tout début de ce dossier, Daniel Adam compte, d'ici la fin du mois d'avril, avoir fait le tour du dossier et avoir réussi à établir des contacts avec des acheteurs potentiels. Des appels d'offre seront lancés au Saguenay, mais aussi au Lac-Saint-Jean, afin de rejoindre le plus de gens intéressés.

Bien que la firme Daniel Adam et Associés se trouve à Québec, M. Adam a été nommé le syndic de cette faillite en raison des liens qui l'ont déjà unit, il y a quelques années, avec Larry Patry et l'Autodrome de Chicoutimi. «Je connaissais déjà le dossier», note-il.



**PROPRIÉTAIRE -** Le propriétaire de l'Autodrome de Chicoutimi, Larry Patry, au moment de la signature d'une entente avec un partenaire concernant les installations du chemin St-Paul.

(Archives)



**PLAIDOYER -** Thomas Gaudreault lors de sa comparution, hier, au Palais de justice de Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)



**AVOCAT -** Me Pierre Gagnon a conseillé à son client, Thomas Gaudreault, de changer son plaidoyer.

(Photo Steeve Tremblay)

### Drame à Roberval

## Thomas Gaudreault a plaidé coupable

par Mélyssa Gagnon

**ROBERVAL (MG) -** Thomas Gaudreault, cet individu de 66 ans accusé d'avoir tué son ex-amie de coeur en septembre 2002, a plaidé coupable hier matin, au Palais de justice de Roberval à des accusations de meurtre au deuxième degré.

Suivant les conseils de son avocat, Me Pierre Gagnon, l'homme qui faisait face à des accusations de meurtre au premier degré et à une peine d'emprisonnement d'une durée de 25 ans, sans possibilité de libération conditionnelle, a accepté de changer son plaidoyer.

«J'ai suggéré à mon client d'envisager un plaidoyer de culpabilité de meurtre au second degré. Je lui ai expliqué la teneur

de la preuve et ce que je pensais être une avenue acceptable pour lui», a déclaré Me Gagnon.

Thomas Gaudreault sera de retour devant le Tribunal jeudi prochain à 10 heures pour connaître sa sentence.

Selon Me Gagnon, l'absence d'antécédents judiciaires de son client, son âge et la nature de la relation qu'il entretenait avec la victime sont des facteurs qui pourraient influencer la peine imposée.

Rappelons que Thomas Gaudreault est accusé d'avoir étranglé Danielle Dufour il y a 18 mois. Cette dernière, alors âgée de 44 ans, a été retrouvée sans vie dans son domicile de la rue Villeneuve à Roberval avec une laisse de chien autour du cou.

### La Moisson

## L'ex-député Laprise continue de clamer son innocence

par Mélyssa Gagnon

**ROBERVAL (MG) -** L'ancien maire de Saint-Félicien et député de la circonscription de Roberval, Benoît Laprise, plaidera non coupable aux accusations portées contre lui en relation avec son implication au sein du réseau de vente pyramidale «La Moisson».

Cité à comparaître hier matin au Palais de justice de Roberval par voie sommaire, l'ex-politicien a toutefois choisi de ne pas se présenter en cour. Il s'est plutôt prévalu de son droit de déléguer son avocat, tel que le permettent de récentes modifications au code criminel. Me Michel Lapointe

de Dolbeau-Mistassini a enregistré le plaidoyer de non-culpabilité.

Me Lapointe a confirmé que la couronne accuse son client d'avoir contrevenu à l'article 206 (1) du Code criminel, qui interdit la vente sur un modèle pyramidal. Les faits reprochés au Féliciennois se seraient déroulés entre les mois d'octobre 2003 et février 2004. Son enquête préliminaire a été fixée pour le 13 avril prochain.

### Innocence

Selon son avocat, M. Laprise continue d'affirmer son innocence dans le dossier et ne croit pas avoir contrevenu à la loi en étant

impliqué dans «La Moisson». Rappelons que ce mouvement, qui recrute de nouveaux membres en leur promettant de réaliser d'importants profits sur un investissement initial de 3000 \$, fait l'objet d'une enquête par le département du crime économique de la Sûreté du Québec depuis quelques semaines.

Trois autres individus, Thérèse Tanguay et Jacques Trottier, tous deux de Saint-Félicien ainsi que Maurice Émond de Jonquière, devront répondre à des accusations semblables. Leur comparution au Palais de justice de Roberval est fixée au 29 mars prochain.



**MÉDIAS -** Me Michel Lapointe de Dolbeau-Mistassini représente Benoît Laprise et il a enregistré un plaidoyer de non-culpabilité, hier. Ici lors d'un point de presse au Palais de justice de Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)

# Québec doit rembourser la TVQ

(CD) - Pour régler en partie la crise financière du transport en commun, les élus de Saguenay demandent au gouvernement du Québec de prévoir dans son prochain budget le remboursement total de la TVQ payée par les Société de transport et ce, rétroactivement au premier février 2004, ce qui permettrait à la Société de transport du Saguenay (STS) de récupérer 300 000 \$.

Cette résolution a été adoptée, hier soir, lors du conseil de ville de Saguenay présidé par le

Les élus de Saguenay rappellent le sous-financement chronique du transport en commun au Québec insistant sur le fait que les neuf Sociétés de transport du Québec, en 2004, ont écopé de hausses substantielles des contributions municipales de l'ordre de 25 millions \$. Quant aux tarifs des usagers, la hausse atteint les 47 millions \$.

D'ailleurs, les membres de l'Association du transport urbain du Québec misent sur le prochain budget pour retrouver une manifestation concrète de la volonté du gouvernement Charest de régler la crise financière du transport en commun.

### Arts et culture

Le conseiller Marc-André Gagnon en a profité pour dénoncer les coupures budgétaires qui s'annoncent dans le domaine des arts et de la culture. Selon lui, si le gouvernement du Québec sabre dans ses budgets, les villes écopent forcément. Selon lui, elles sont loin d'avoir les moyens d'endosser un autre désengagement de l'Etat. A ce sujet, la conseillère Marina Larouche a rappelé une promesse de la ministre Nathalie Normandeau à l'effet que le gouvernement s'engage à faire suivre les budgets lorsque les villes reçoivent des responsabilités supplémentaires.

### Réseau d'aqueduc

Le conseiller Réjean Laforest a présenté une résolution qui sera immédiatement acheminée au prochain congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), les 15, 16 et 17



Le conseiller de l'arrondissement baieriverain, Marc-André Gagnon. (Archives)

avril, pour que les membres demandent aux gouvernements provincial et fédéral d'inclure dans leurs programmes d'infrastructures le prolongement des réseaux d'aqueduc dans les secteurs ruraux. Pour le seul arrondissement de Jonquière, il soutient qu'il y aurait des investissements à faire pour au moins 10 millions \$.

### Appui

Huit municipalités de la région appuient Saguenay lorsqu'elle demande à Québec d'appliquer un moratoire sur le renouvellement des droits de coupe d'Abitibi-Consol. Les résolutions d'appui seront expédiées au syndicat de l'usine pour l'aider dans ses négociations avec l'employeur.

### Financement

Les élus de Saguenay autorisent le financement d'un projet de stationnement au montant de 47 000 \$ à même le surplus de l'ancienne ville de Jonquière. Cela s'inscrit dans

la foulée du projet de réaménagement du carrefour Ste-Thérèse en carrefour giratoire. Le projet consiste à aménager un terrain de stationnement d'une vingtaine de places au sud-ouest du carrefour ainsi qu'un nouveau tracé de la route verte Deville-Farady, derrière l'église Ste-Thérèse.

### Livre d'or

Charlotte Fortier ainsi qu'Equipe Saguenay, formée des sculpteurs sur neige Michel Béland, Raymond Gervais et Pierre Larouche, ont été invités à signer le livre d'or de la ville, hier soir.

Charlotte Fortier se distingue pour son oeuvre bénévole depuis 20 ans à l'Hôpital de Chicoutimi. Depuis le début de son implication, elle a accompli plus de 1800 heures de bénévolat. Récemment, elle a reçu le prix Jeanne d'Arc Guillemette remis au bénévole de l'année de l'hôpital. Elle oeuvre aussi à la Société canadienne du cancer, au festival de musique du Royaume et à la Société canadienne de la Croix-Rouge.

Quant au trio d'Equipe Saguenay, il s'est fait connaître à Jonquière en neige et au carnaval de Québec. Il a atteint le summum de son art, l'an dernier, en remportant la mention d'excellence du volet québécois au Carnaval de Québec. Cette année, il a reçu le Cristal des bénévoles au volet international du même festival.

## EN BREF

### Immigration

**DOLBEAU-MISTASSINI (ST)** - Les élus de la MRC Maria-Chapdelaine aimeraient voir l'immigration se décentraliser, afin d'augmenter la population du Saguenay-Lac-St-Jean et de la MRC.

La région observe depuis quelques années de moins en moins de naissances. «Et je ne crois pas que des politiques favorisant les naissances en région soit suffisantes pour régler le problème», souligne le préfet de la MRC Denis Trottier, qui est aussi maire de Péribonka, une petite municipalité.

Il soutient cependant qu'il faudrait recevoir des immigrants ayant des affinités avec la région, afin que tous s'acclimatent à ces nouveaux venus. «Ce n'est pas évident pour des immigrants d'arriver en région, surtout quand ils arrivent d'un gros centre urbain», affirme Denis Trottier.

Undes moyens imaginés par Denis Trottier afin de faciliter l'immigration en région consiste à régionaliser le processus de citoyenneté. «En Suisse, ce sont les villes qui donnent la citoyenneté aux immigrants, nous pourrions faire cela ici aussi», souligne-t-il. Le préfet est cependant conscient que cette méthode n'est appliquée nulle part en Amérique du Nord.



Le maire de Saguenay, Jean Tremblay. (Archives)

## À Montréal pour défendre les régions

par Denis Bouchard

(DB) - Le maire de Saguenay est en visite à Montréal jusqu'à jeudi, afin de plaider en faveur du développement économique des régions et participer à des séances de travail du regroupement des villes les plus peuplées du Québec. Il terminera son séjour par une rencontre avec le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier.

Ce matin, Jean Tremblay sera au micro de la station radiophonique CKAC, afin d'exprimer les revendications des régions. «J'aurai à défendre la vitalité économique des régions et la légitimité pour le gouvernement d'y injecter des fonds publics», dit-il.

Jean Tremblay ne savait pas, hier, quels seront les autres invités. «Je m'attends d'être confronté à ces économistes qui encouragent le laisser-faire en région. Il existe un courant parmi eux selon lequel les régions constituent un gouffre sans fond.»

Après l'événement médiatique, le maire de Saguenay rejoindra ses collègues des grandes villes du Québec. Ensemble, ils prépareront la rencontre qu'ils auront avec le ministre Fournier.

«La fiscalité municipale, précise-t-il, est toujours au centre de nos préoccupations. Les revenus des villes sont en chute, alors que ceux du gouvernement montent.» Le maire ne sait pas quelle forme la revendication finale des villes prendra, mais il sait qu'elle consistera à exiger plus d'argent.

«Est-il normal, questionne-t-il, que les villes paient des taxes sur les taxes de leurs contribuables. À Saguenay, nous avons une facture annuelle de TVQ de 5 millions \$.»

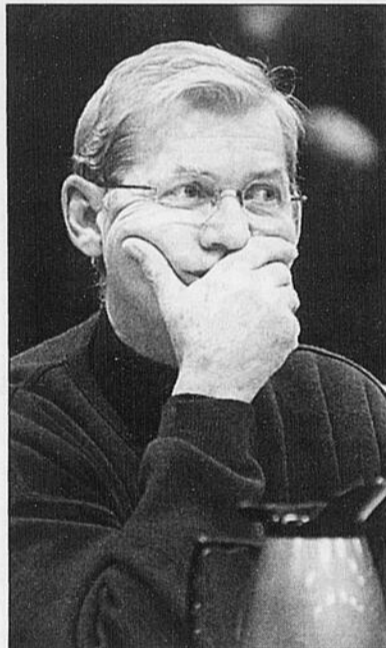
Les maires soumettront également au ministre Fournier leurs problèmes de financement à l'égard du transport en commun, de l'entretien des infrastructures, de l'aide du fédéral par le biais de la TPS et des nouvelles villes fusionnées.

Également, ajoute Jean Tremblay, «je dois discuter d'un projet de développement économique important pour notre région avec un promoteur privé». Il affirme qu'il s'agit d'un dossier prometteur.



DELISLE CATHERINE  
cdelisle@lequotidien.com

maire suppléant, Georges Bouchard, en l'absence du maire Jean Tremblay actuellement à Montréal pour plaider en faveur du développement économique des régions.



Le président de l'arrondissement de Jonquière, Georges Bouchard. (Archives)

## Les propos de Gauthier choquent André Harvey

par Denis Bouchard

(DB) - Le député fédéral de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, a eu le mal de bloc, hier matin, après avoir été victime d'une charge en règle du député bloquiste de Roberval, Michel Gauthier.

«Si Michel Gauthier voulait faire du développement régional, a répondu André Harvey, il aurait eu avantage à bâtir sa maison dans sa circonscription de Roberval au lieu de la région de Gatineau. Il aurait au moins contribué à encourager l'industrie de la construction et du bois d'oeuvre, un sujet qui l'intéresse tant.»

Dimanche, à l'occasion de l'assemblée d'investiture du Bloc Québécois dans la circonscription de Chicoutimi-Le Fjord, Michel Gauthier s'est payé la tête du député libéral. Il a allégué entre

autres choses, qu'il est bon pour la «récupération», parce qu'il est habile à récupérer les sujets d'actualité.

«Il est obligé de crier pour se faire valoir, tandis que nous, nous sommes obligés de réaliser des choses pour se faire valoir. Pendant qu'il crie, moi je travaille dans sa circonscription. J'ai été interpellé par le zoo de Saint-Félicien et également par le maire de Roberval, pour le développement de son parc industriel», indique le député libéral. «Il n'a même pas acheté un 2 X 4 dans la région pour sa maison; on peut faire de la broue quand on est loin. Nous nous sommes occupés de la crise du bois d'oeuvre et nous avons encouragé d'autres façons de retirer des revenus de la forêt, comme le développement du Parc des monts Valin et du Village vacances-familles du Bas-Saguenay.»



MOTS - André Harvey (photo) n'a guère apprécié les mots utilisés par Michel Gauthier pour dire qu'il était bon pour la récupération. (Archives)

Réfection urgente de la route 169

## Le conseil almatois interpelle le ministère des Transports

**ALMA (MSH) - Alma demande au ministère des Transports de classer urgente la réfection de la route régionale 169, notamment dans trois secteurs précis de son territoire.**

Le conseiller municipal Marc Asselin, qui préside les Travaux publics à Alma, a insisté hier pour qu'on agisse le plus rapidement possible dans les secteurs de Delisle (face à l'épicerie Métro Dubé), de Saint-Cœur-de-Marie



**St-HILAIRE**  
MARC

mst-hilaire@lequotidien.com

(entre l'église et la marina) ainsi que pour les pentes nord et sud menant au pont Carcajou. L'élus signale que ces endroits ont été particulièrement affectés par l'achalandage croissant des véhicules lourds au fil des années.

«Je suis allé vérifier personnellement ces secteurs et on ne peut faire autrement que de constater la nécessité d'une voie de contour pour Alma. Les poids-lourds font des ravages considérables. De plus, on m'a expliqué que le bitume est moins résistant aujourd'hui qu'auparavant», précise-t-il.

Représentant les quartiers Delisle et Saint-Cœur-de-Marie, Lucien Boily ajoute que de très dangereuses ornières se sont formées entre les deux anciennes municipalités. Son homologue Jean-Rock Pedneault demande pour sa part qu'on évalue également la partie sud de la route 169, elle aussi passablement détériorée.

«Selon un article que j'ai lu en fin de semaine dernière, le gouvernement prévoit injecter les mêmes sommes que l'an passé dans les infrastructures routières, soit 900 000\$. On peut aisément s'imaginer que Montréal recevra 80 pour cent de cet argent alors je vous laisse calculer...» ce qui restera pour les régions, a indiqué le maire d'Alma, Gérald Scullion. Celui-ci a cependant appuyé la proposition de Marc Asselin.

### Quartier patrimonial

Dans un autre ordre d'idées, le conseil municipal d'Alma a remis l'adoption d'un projet de règlement concernant une modification de zonage pour la coopérative du Manoir, qui désire accueillir la résidence La Joie (personnes âgées) dans le quartier patrimonial Riverbend.

Après qu'un citoyen du secteur, Denis Moreau, ait fait part de ses inquiétudes en regard de l'aspect du quartier, les élus municipaux ont unanimement convenu de reporter leur décision finale, retardant par le fait même la procédure d'obtention d'un permis.

L'Almatois, qui vit depuis une vingtaine d'années à Riverbend,

s'oppose en effet au projet, déplorant qu'on ait utilisé par le passé des matériaux (vinyle) qui amenuisent le cachet unique de l'endroit.

Bien que reconnaissant qu'on ait commis des erreurs antérieurement, le président du Comité consultatif d'urbanisme (CCU), Frédéric Tremblay, précise que des mesures avaient été prises afin que l'histoire ne se répète pas. Par exemple, souligne le conseiller, Alma oblige les propriétaires à utiliser le revêtement d'origine pour leur projet.

«C'est en quelque sorte la réparation d'un affront architectural», a illustré Frédéric Tremblay. Il assure ainsi que les rénovations en question contribueront à l'amélioration du paysage urbain de Riverbend, un quartier qui fait d'ailleurs partie des circuits découvertes de L'Odyssée des Bâisseurs.

Le maire Gérald Scullion en tête, le conseil a considéré la demande du citoyen en acceptant d'approfondir le dossier.

Selon le plan des rénovations, on devra élever la coopérative d'habitation d'un demi-étage pour répondre aux normes en matière de foyer pour personnes âgées. Or, pour procéder aux travaux, les investisseurs doivent tout d'abord obtenir de la ville une modification de zonage.

Clinik  
Optik  
Maltais



- EXAMEN DE LA VUE
- VERRES DE CONTACT
- VISION DE L'ENFANT
- SUPERBE CHOIX DE MONTURES

Également pour vous servir:

D<sup>re</sup> Paula Maltais, o.d.

D<sup>re</sup> Hélène Maltais, o.d.

Manon Maltais, o.o.d.

Aujourd'hui, je vais démontrer qu'il est possible de voir les sports d'aventure d'un « œil différent »!

La lunette des sports d'aventure d'ADIDAS Eyewear

Les férus d'écho-challenge, les alpinistes, les amateurs de sports d'aventure ou comme moi, les simples débutant en ski, ont enfin trouvé une lunette qui répond à leurs besoins extrêmes ou non. En effet, la nouvelle élévation climacool d'ADIDAS EYEWEAR a été conçue et développée avec l'aide des meilleures athlètes de sports d'aventure. Elle est sans contredit la solaire la plus révolutionnaire sortie de l'esprit inventif des designers sports d'ADIDAS EYEWEAR. Utilisant la technologie de ventilation climacool brevetée par Adidas, cette monture ultra-versatile s'adapte à toutes les situations qui se trouvent sur votre chemin. Je suis une nouvelle adepte du ski depuis l'an dernier. Je détestais l'hiver et trouvais que cette saison n'en finissait plus. À défaut d'aimer l'hiver et frileuse à souhait, j'ai donc décidé que je ne voulais plus subir l'hiver. Donc plutôt que de jouer au taxi en allant conduire et chercher les enfants au centre de ski, j'ai décidé de suivre un cours à l'école de ski du mont Fortin avec mon fils Nikolas. Il a opté pour la planche et moi pour les snowblade. Tout ce que je peux dire à tous ceux qui détestent l'hiver c'est: ESSAYEZ-LE! Les professeurs sont aimables et ils connaissent leur affaire. Le plaisir que vous ressentirez à vous dépasser vous rendra l'hiver plus acceptable et peut-être le verrez-vous finir avec une pointe de regret. Toujours est-il qu'une fois qu'on a la pique, il faut s'équiper comme il faut afin d'apprécier ces moments sur la montagne. J'ai donc opté comme lunette de ski pour la nouvelle climacool d'ADIDAS. Ce qui a orienté mon choix c'est bien sûr le fait que je doive porter ma prescription de lunette tout le temps. Cette monture offre la possibilité d'y insérer un adaptateur de prescription sport détachable. Sa construction unique se caractérisé par ses multiples ajustements. D'abord le pont se règle en deux positions grâce au système double-bec, ensuite le fameux ajustement TRI FIT permet de régler les branches verticalement à trois niveaux d'inclinaison. Enfin les charnières détachables empêchent la lunette de se casser en cas de choc ou de chute. C'est vrai, je l'ai essayé. Elles permettent de remplacer les branches par une courroie élastique permettant un maintien encore plus sûr dans les conditions extrêmes. Très pratique croyez-en mon expérience. Un coussinet en mousse avec système climacool intégré procure un confort optimal et une ventilation parfaite lorsque la lunette est portée avec la courroie. Les lentilles extrêmement courbées sont décentrées afin de combiner un champ de vision de 240 degrés avec une vision sans distorsion. Ces filtres sont traités antibuée et sont interchangeables afin de trouver la meilleure protection. Ces lentilles développées à l'aide de la NASA pour leur mission spatiale procurent une protection maximale pour les conditions d'ensoleillement extrême. Elle vient avec une deuxième paire de lentilles orangées. J'aime bien les lentilles orangées car elles reposent les yeux et permettent un meilleur contraste. Personnellement, je choisis les lentilles jaunes pour le ski et les teintées pour la conduite automobile car son confort nous donne le goût de l'utiliser partout et elle s'y prête bien puisqu'elle est transformable. Pour de plus amples informations, je vous invite à visiter le site adidas.com/eyewear. Si vous désirez voir la climacool, prenez rendez-vous le plus tôt possible car votre seul regret sera de ne pas l'avoir acheté avant.

Au plaisir de vous rencontrer sur la montagne!

Manon Maltais

Clinik  
Optik  
Maltais

3568, boul. Harvey  
JONQUIÈRE

547-3666

TOUTE LA  
NOUVELLE  
COLLECTION  
2004  
PRINTEMPS-ÉTÉ  
MAINTENANT  
EN MONTRE

Boutique Michel  
Signature

755, boul. St-Joseph  
Roberval (centre-ville)  
Tél.: 275-1455

À compter du 29 février  
OUVERT le dimanche  
de 13 h à 16 h

00576381

Spéciaux  
voyages

voyagesgilbert.com

00576576

Aspiratex 2000

Aspirateur central NEUF À partir de: 395\$

Aspirateur traîneau Samsung NEUF 149\$ 1300 watts

Aspirateurs usagés À LIQUIDER!

Sacs et réparation de toutes marques

3691, boul. Harvey, Jonquière (face au Mc Donald's)

542-9451

Aspiratex 2000

00575037

# STAS décroche son plus gros contrat

(DB) - La Société des technologies de l'aluminium du Saguenay (STAS) vient d'obtenir le plus important contrat de ses 15 années d'existence. Deux de ses produits prendront la route de l'aluminerie d'Alba, au Bahrein, en retour de 10 millions \$.

L'ombre d'Alcan se profile derrière l'affaire, à titre de «développeur» technologique.

La nouvelle a été annoncée hier par Pierre Bouchard, le président-directeur général de STAS,

et Julien Gendron, directeur du développement économique régional d'Alcan et directeur de l'usine Dubuc. Elle a été couplée à une autre annonce: Alcan rend accessible l'ensemble de son réseau international à l'entreprise saguenéenne.

serre ses liens de coopération avec une bonne quinzaine de fournisseurs régionaux, afin de leur permettre de bénéficier au maximum de son expertise.

### Le fruit d'une longue démarche

Le patron de STAS s'est dit doublement heureux du contrat signé avec une aluminerie du golfe Persique. D'une part, la vente représente la moitié de son chiffre d'affaires de la dernière année et, d'autre part, elle concrétise plusieurs années de démarches marquées par une multitude de voyages, de rencontres et d'échanges. «Il faut avoir une grande patience pour travailler à l'international», a-t-il dit.

Plus précisément, les équipements fabriqués par STAS à son usine du parc industriel de l'arrondissement de Chicoutimi améliorent la qualité de l'aluminium. Le TAC détient la propriété de retirer les éléments alcalins de l'aluminium par l'ajout de matières réactives, alors que le dégazeur détruit les bulles d'hydrogène.

STAS a vendu jusqu'à maintenant une trentaine de TAC dans le monde et le potentiel s'évalue en terme de centaines, soit de 400 à 500. Quant au dégazeur, il fait également recette, occupant de 60 à 75 pour cent du marché mondial. Dans les deux cas, insiste Pierre Bouchard, l'expertise

d'Alcan en matière de coulée se trouve à la base du succès.

La fabrication des équipements vendus à Alba se traduira par la création de 25 postes permanents chez STAS et autant chez ses sous-traitants pour une période de deux ans. À ce chapitre, Pierre Bouchard se fait un honneur d'allouer 95 pour cent de ses mandats de sous-traitance à des entreprises établies dans la région.

### Une occasion extraordinaire

En ce qui a trait à l'entente de partenariat, elle comprend deux volets. D'abord, Alcan partagera ses nouvelles technologies avec STAS, excluant bien entendu celles qui lui confèrent un avantage concurrentiel. L'accord englobe toutes les étapes de production et de transformation de l'aluminium ainsi que la mise en marché.

Il s'agit d'un marché extraordinaire pour STAS, puisque les portes des 280 composantes de l'aluminerie dans le monde lui sont ouvertes. Cela signifie que des occasions d'affaires s'offrent à la PME régionale sans qu'elle ait à passer par d'interminables préliminaires (discussions commerciales).

Dans un second temps, David et Goliath conviennent d'une entente relative à la fourniture de certains produits et services. Déjà, STAS retire 30 pour cent de son chiffre d'affaires de ses ventes à la multinationale.

Pierre Bouchard estime que plusieurs dizaines d'emplois seront consolidés grâce à cet accord négocié sur les bases suivantes: fabrication d'équipements Alcan sans transfert de technologie, fabrication d'équipements Alcan avec transfert de technologie et vendus aux installations d'Alcan partout au Québec et dans le monde et service après vente et pièces de rechange.

Selon Julien Gendron, l'entente établit une permanence dans les communications, prenant la forme de réunions mensuelles. Cela permettra à STAS d'aller plus vite dans la commercialisation des technologies qui créent de la valeur ajoutée.



**PARTENARIAT** - La Société des technologies de l'aluminium du Saguenay (STAS) et Alcan ont scellé un partenariat d'affaires. Pierre Bouchard, de STAS, et Julien Gendron, d'Alcan, ont dévoilé les grandes lignes de l'entente.

(Photo Jeannot Lévesque)



## BOUCHARD

DENIS

dbouchard@lequotidien.com

STAS a vendu quatre appareils de traitement de l'aluminium en creuset (TAC) et trois «dégazeurs» à ce qui deviendra en 2006 la plus importante aluminerie au monde, avec une capacité de production de 800 000 tonnes métriques annuelles. Dans les deux cas, les équipements de haute technologie ont été développés par Alcan pour ses propres besoins et fabriqués et commercialisés par STAS au fil d'un partenariat assez serré.

Il s'agit d'une collaboration s'inscrivant dans la nouvelle stratégie de «diversification industrielle» lancée par Alcan en septembre dernier. La multinationale, a affirmé Julien Gendron, res-

«D'où venons-nous? Que sommes-nous? Où allons-nous?»

# Gauguin inspire Pierre Bouchard

par Denis Bouchard

(DB) - L'homme d'affaires Pierre Bouchard a recouru au testament pictural de Paul Gauguin, hier, pour dresser le portrait des 15 années d'existence de la Société des technologies de l'aluminium du Saguenay (STAS).

Le tableau historique «D'où venons-nous? Que sommes-nous? Où allons-nous?», de Gauguin lui a inspiré la description de son entreprise, présentée à la presse sous forme de vernissage.

Pierre Bouchard a choisi la démarche du célèbre peintre pour signifier qu'il est bel et bien enraciné au Saguenay-Lac-Saint-Jean et qu'il y réaffirme son attachement. STAS est sorti du ventre d'Unigec, une firme de génie spécialisée dans la conception, il y a 15 ans.

Le grand patron de STAS, 125 employés et 20 millions \$ de chiffre d'affaires, est un Chicoutimien d'origine dont la carrière a grandi sur fond d'aluminium. Aujourd'hui, le nom de STAS retentit dans une quarantaine de pays du globe.

À la question «Que sommes-nous?», Pierre Bouchard répond que STAS oeuvre dans le secteur des métaux légers (aluminium et magnésium) et tisse des liens, dans le secteur de la recherche, avec tout ce qui est disponible au Québec et surtout au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il cite notamment le

centre de recherche de l'Alcan, le Centre des technologies de l'aluminium (CTA), le Centre de haute technologie de Jonquière et le réseau universitaire québécois dont fait partie l'Université du Québec à Chicoutimi.

### Nombreux produits

STAS offre une soixantaine de produits différents, mais vit principalement du quart d'entre eux. La PME est aussi régionaliste, ayant développé un réseau de

sous-traitants élaboré. Elle alloue quelque huit millions \$ de contrats annuellement à des entreprises de la région.

«Où allons-nous?» se traduit par un objectif: doubler le chiffre d'affaires et le nombre d'emplois au cours des cinq prochaines années. Elle veut y parvenir en maintenant sa place sur le marché domestique et en accroissant sa présence mondiale.

Pierre Bouchard, bien servi par une bonne nouvelle, a été tour à

tour célébré par le maire de Saguenay, Jean Tremblay, le député fédéral André Harvey, le représentant péquiste de Chicoutimi, Stéphane Bédard, et l'émissaire du bureau de la ministre Françoise Gauthier, Marc Bouchard.

Ils ont tous louangé son esprit d'entrepreneuriat, son sens du développement et son attachement à la région. Dans le contexte de changement de l'économie régionale, certains voient en STAS un symbole ou encore un modèle.

## Partenariat d'affaires avec Alcan

# D'autres annonces suivront bientôt

par Denis Bouchard

(DB) - Après le choc des Söderberg, Alcan souffle son nouveau discours sur la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Hier, c'était STAS, demain, ce sera Bechtel, et d'autres annonces suivront dans un proche horizon.

La stratégie de «diversification industrielle», tombée comme un décret sur la région en septembre dernier, est officiellement en marche. Alcan s'engage dans un partenariat avec des entreprises de services et de fournitures, afin d'optimiser sa présence en termes de retombées économiques et de création d'emplois.

Hier, Julien Gendron, un personnage stratégique d'Alcan dans la diversification industrielle, a réfuté la thèse de l'«opération charme» après la tempête des Söderberg, pour plutôt mettre de l'avant le scénario du partenariat d'affaires avec la région.

Demain, Alcan mandatera officiellement le groupe de génie BPR-Bechtel pour la construction de son usine de traitement de la brasque usée en plein coeur du Complexe Jonquière, fragilisé par la fermeture des salles de cuves Söderberg.

Le projet initial référerait à un investissement de 150 millions \$ et

à la création d'une cinquantaine d'emplois, une fois l'usine activée.

L'annonce de demain surviendra avant même que le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) ait déposé ses recommandations au ministère de l'Environnement. Le BAPE vient tout juste de terminer sa consultation auprès de la population régionale.

Alcan a probablement raison de croire que l'affaire est acquise, puisque même les groupes environnementaux ne se sont pas opposés à la construction d'une telle usine. Ils ont toutefois soulevé plusieurs questions, notam-

ment au sujet de la nécessité d'implanter une capacité de traitement de 80 tonnes annuellement, d'importer des brasques de tout le Québec et même des États-Unis, de même que sur les mesures d'atténuation.

En fait, la seule opposition véritable est venue de la firme montréalaise Nova pb, déjà détentrice d'une technologie de traitement de la brasque usée. Nova allègue avoir une bonne longueur d'avance ainsi que des débouchés pour les produits dérivés. Elle est disposée à parler d'affaires avec Alcan afin de s'installer dans la région.

**Agression sexuelle sur une mineure**

**Un jeune homme de 17 ans comparait**

par **Crystal Jobin-Gagnon**

(CJG) - Un jeune homme de 17 ans a comparu hier en lien avec une agression sexuelle qui se serait produite dans les toilettes du pavillon Élie de l'arrondissement de Chicoutimi, le 22 février.

Le jeune homme a comparu au tribunal de la Jeunesse accompagné de ses parents. Il a été accusé d'agressions sexuelles, de menaces de mort et de séquestration à l'endroit d'une jeune mineure, accusations auxquelles il a plaidé non-coupable. Il a été remis en liberté à la suite de cette mise en accusation, mais devra demeurer sous la garde de ses parents en attendant la poursuite des procédures. De plus, il n'est pas autorisé à se rendre sur les lieux du pavillon Élie ni approcher la jeune victime âgée de douze ans.

Après le dépôt de la plainte de la jeune fille qui aurait été agressée jeudi dernier, le jeune homme de 17 ans a été transféré à l'Institut Saint-Georges de Chicoutimi, où il est demeuré sous surveillance durant toute la fin de semaine.

Le jeune homme retournera au tribunal de la Jeunesse le 1er avril prochain pour son procès.

**Victimes d'un faux patrouilleur**

**Des amateurs de quad se font flouer**

par **Daniel Côté**

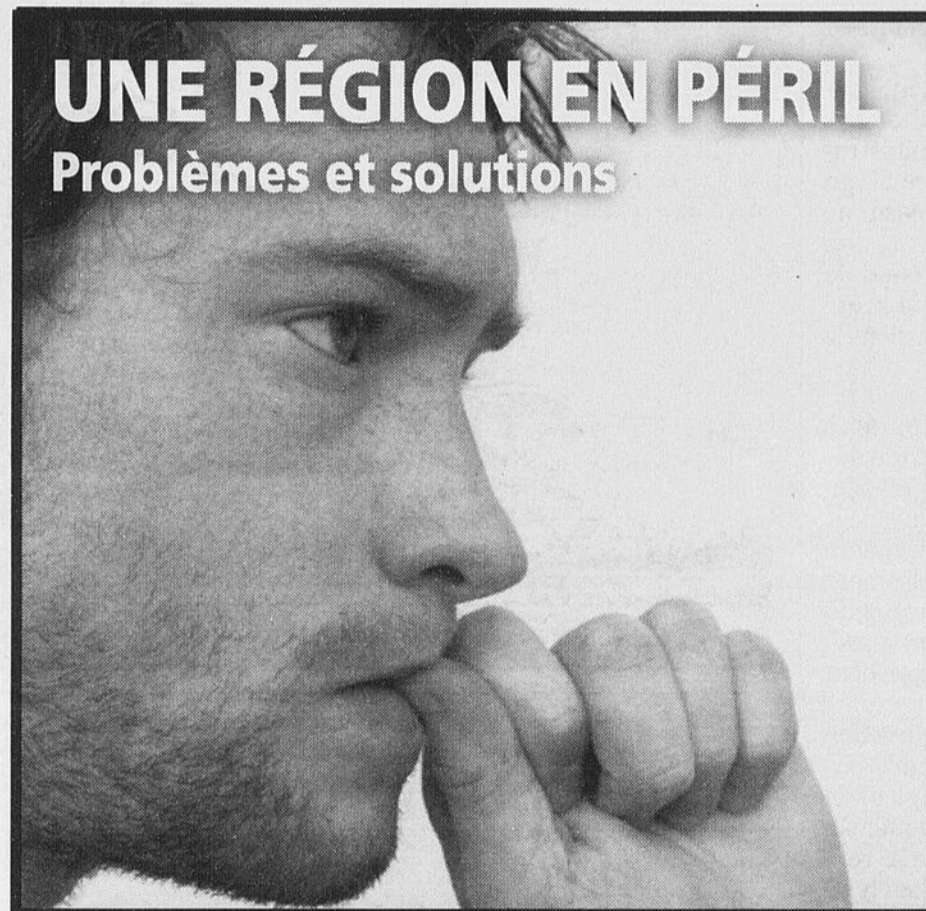
(DC) - Des sportifs de l'arrondissement La Baie ont été victimes d'un homme qui, se faisant passer pour un patrouilleur du Club quad du fjord, leur a vendu des cartes donnant accès aux sentiers entretenus par cette organisation. Depuis deux semaines, sa présence a été signalée au Club Bec-Scie, ainsi que dans le rang du fromage.

Les cartes qu'il écoule de manière frauduleuse valent 25 \$ l'unité et sont valides pour une journée. Au début, le chef-patrouilleur du club, Jean-Louis Tremblay, ne prenait pas cette affaire au sérieux, mais après avoir constaté que trois vignettes avaient été vendues récemment, il a avisé la Sûreté municipale de Saguenay.

«Ça nous coûte 50 \$ à chaque fois qu'il vend une carte, puisque nous perdons le revenu de cette transaction, en plus d'être obligés de rembourser la fédération provinciale», a précisé Jean-Louis Tremblay, hier, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

Le hic, c'est que l'homme en cause dans cette histoire porte une veste de patrouilleur arborant l'effigie de la Fédération de Quad du Québec

(rouge et orange). Pour l'identifier, on mise davantage sur son quad, un Kawasaki 650 de couleur rouge. «Un seul de nos patrouilleurs possède un modèle de ce genre, mais comme il vit à Falardeau, il n'y a pas de risque de confusion», souligne Jean-Louis Tremblay. Les gens qui ont des informations à livrer peuvent lui téléphoner au numéro 690-9606 ou contacter la Sûreté municipale à 698-4636 ou 690-5896.



**ÉMISSION SPÉCIALE**

En direct de la Grande Place de Place du Royaume

► **vendredi**  
15 h à 17 h

Réalisation : Michel Gagné

**RADIO**  
Première Chaîne  
Radio-Canada

**93,7** FM  
Saguenay

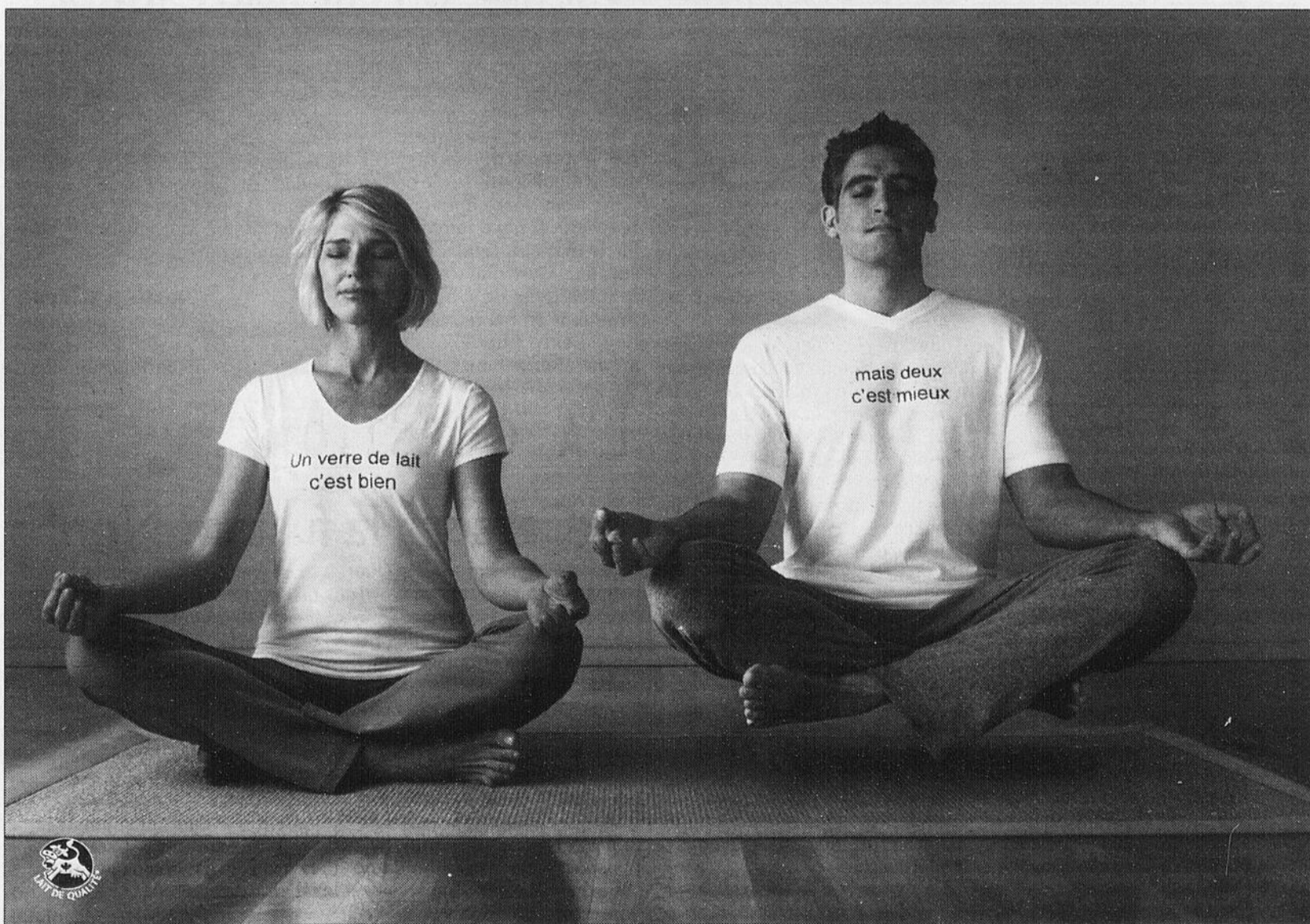
**93,1** FM  
Lac-Saint-Jean

Venez rencontrer tous nos animateurs

\* Prix de présence

www.radio-canada.ca/saguenay/lac

00579180



Pour un meilleur équilibre de vie, le lait fournit au moins 15 éléments nutritifs essentiels, dont :

- calcium
- protéines
- vitamine A
- vitamine D
- magnésium
- zinc



Le Quotidien le Mardi 2 Mars 2004 - 7

00579180

## Commandites : un chaud lapin nommé Jean Pelletier

Le pavé lancé vendredi par la médaillée olympique Myriam Bédard dans la mare nauséabonde du scandale des commandites continue de faire de grosses vagues. La fuite d'Haïti de Jean-Bertrand Aristide, et la place prise pendant toute la fin de semaine par l'événement, ont relégué au second plan ce rebondissement inattendu et spectaculaire.

Ce n'était que partie remise et ce, même si l'Oscar du meilleur film étranger, obtenu dimanche soir à Hollywood par le Québécois Denys Arcand pour son film «Les Invasions Barbares», aura permis à celui qui est maintenant l'ex-PDG de Via Rail, Jean Pelletier, de bénéficier d'un ultime sursis.



**NÉRON**

CAROL

cneron@lequotidien.com

Tous ces délais n'ont rien changé, en effet, au sort parfaitement mérité réservé par l'administration de Paul Martin à celui qui vient de fournir à l'Opposition, sur un plateau d'argent, une autre magnifique occasion de tourner le fer dans la plaie et, qui sait, d'approfondir jusque dans ses plus infimes compromissions le scandale des commandites.

### Le Roi des Machos

La maladresse et le machisme de Jean Pelletier sont appelés à figurer en excellente place dans la petite et la grande histoire des scandales politiques. L'ambiance du 7e Art dans laquelle berce toujours l'actualité, dans la foulée de l'année exceptionnelle que vient de connaître le cinéma québécois, nous autorise une métaphore vinaigrée, à savoir que l'ex-PDG, grâce à sa façon outrageusement sexiste, vient de décrocher l'Oscar de la ringardise et de la stupidité réunies. Une caractéristique certes commune à plusieurs représentants de la classe politique quoique, dans le cas présent, on peut parler d'une performance de classe mondiale!

Les remarques blessantes lancées par Jean Pelletier en direction de Myriam Bédard ne pouvaient tomber plus mal pour Paul Martin. Celui-ci n'a d'ailleurs pas mis de temps à mesurer l'ampleur de la catastrophe; dès que l'information a été rendue publique, il a ordonné à l'un de ses proches conseillers, Francis Fox, de se rendre à Montréal afin d'y entendre les doléances de la médaillée olympique.

Désormais, les Canadiens et, au premier chef les Québécois, car c'est leur réputation qui est éclaboussée par le scandale des commandites, peuvent associer à l'affaire un visage connu n'appartenant pas à la classe politique ou à la confrérie des lobbystes influents; ces gens dont les physionomies, à force d'être diffusées sous toutes les coutures dans les médias, ne possèdent plus qu'une valeur vaguement théorique.

Myriam Bédard devient ainsi le symbole, une preuve vivante facilement identifiable; elle se présente telle la victime désignée d'un système gouvernemental ayant favorisé, au nom de la partisanerie politique et des intérêts financiers privés, le laxisme et le népotisme. De plus, grâce aux confidences désordonnées de Jean Pelletier, les Canadiens savent que cette jeune femme de carrière, athlète émérite à la beauté classique, a été pendant deux ans une mère monoparentale, qu'elle vit présentement avec un conjoint et que son ambition légitime et immédiate consiste retrouver son emploi perdu parce qu'elle a refusé de jouer le jeu de ses patrons mâles, politicards et sexistes.

### La candidate idéale

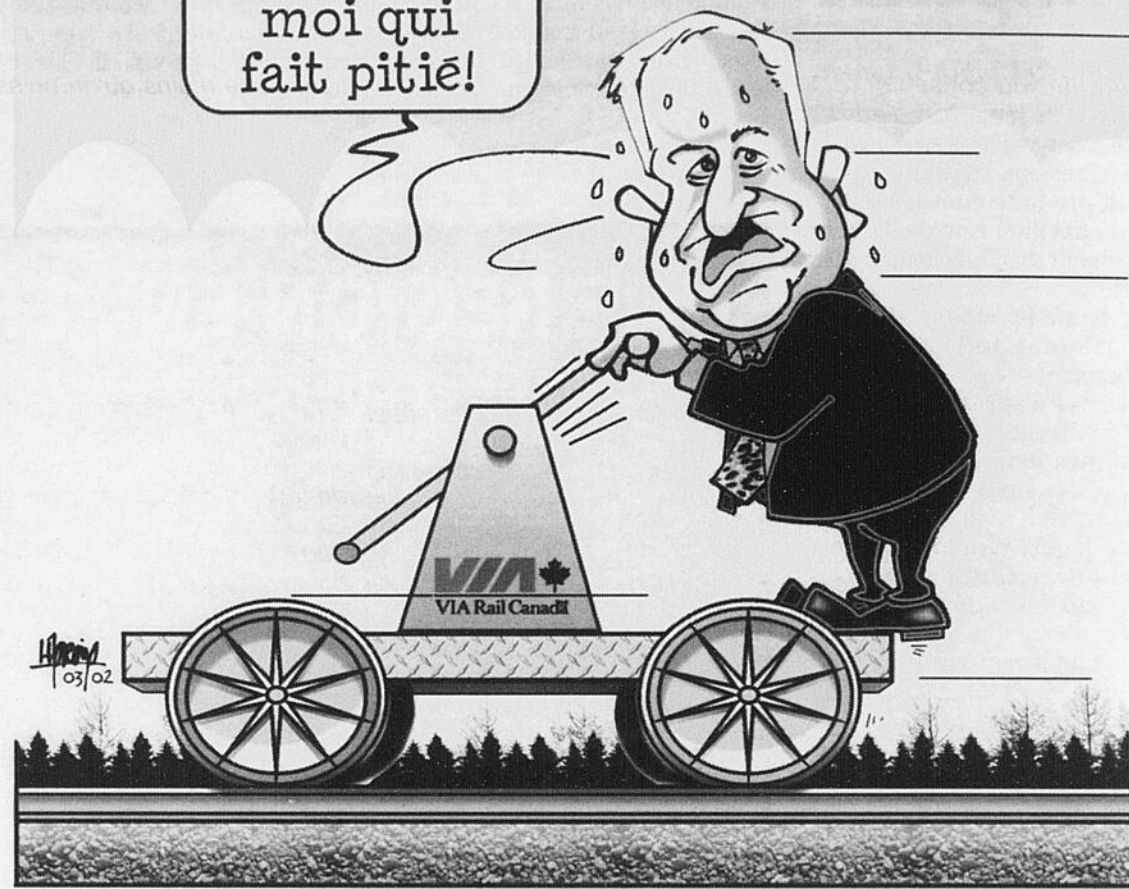
L'Opposition, même avec ses divisions et son incapacité chronique à chanter d'une même voix, n'aurait pu rêver d'une candidate aussi parfaite que Myriam Bédard pour illustrer ses pires accusations. Depuis vendredi, les libéraux fédéraux mâles (et ils sont nombreux!) n'ont pas seulement Sheila Fraser sur le paletot, tous les groupes féministes du pays leur courent après, les crocs prêts à bondir sur leurs mollets grassouillets de mâles satisfaits. À cette meute aboyante, il faut ajouter les mères monoparentales, toutes les travailleuses incapables de blairer leur patron aux blagues salaces et les jeunes filles qui se demandent si elles parviendront à percer, dès leurs études terminées, un marché du travail réputé pour être la propriété exclusive d'une indémodable classe de machos.

Jean Pelletier, même rétrogradé au rang de chômeur de luxe, vient de faire avancer de plusieurs crans la cause des femmes dans la Fonction publique et les sociétés d'État; son comportement rétrograde devrait paver la voie à la mise en place d'une politique d'embauche favorable à toutes les Myriam Bédard du pays.

La situation apparaît moins... rose en ce qui concerne la cause des libéraux fédéraux.

## Pelletier congédié

Dans le fond... c'est moi qui fait pitié!



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

### «Chicoutimi-Saguenay: on fait notre job!»

M. Carol Néron

Pour faire suite à votre Éditorial du 27 février 2004, je vous confirme que je vis dans la même région que vous et que je suis conscient des difficultés économiques régionales, autant que vous sinon plus. Je me demande ce que font les personnes élues qui sont payées à gros salaire à ne faire que de beaux discours, sans jamais avoir des résultats concrets.

Je dois vous dire, M. Néron, que la population de Chicoutimi a été lésée lors des fusions des villes dans tout le Québec. Chicoutimi a été la seule ville où le gouvernement précédent a choisi de nous baptiser avec un nom qui appartenait à toute une région et à une rivière.

On ne peut balayer du revers de la main 350 ans d'histoire sans qu'il y ait un ressentiment profond de frustration et ça, on ne peut le nier.

Ce ressentiment est profond et il a été provoqué par une décision prise contre la volonté des citoyens de la ville-centre de la région.

Nous avons fait des propositions honnêtes aux autorités politiques et nous pensons que tout le monde serait gagnant en adoptant le nom de Chicoutimi tout en conservant les noms de Jonquière, La Baie, Laterrière, Ships-

haw, Lac Kénogami et Canton-Tremblay, retrouvant ainsi la richesse des noms qui ont servi à nous relier à notre histoire.

Quand vous dites que ce n'est pas le temps de ressusciter le débat idéologique sur le nom de la ville, c'est votre opinion et je la respecte. Il n'y a jamais de bons ou de mauvais temps. Ce dont je suis sûr, c'est que c'est le temps que les gens de Chicoutimi se prennent en main avant qu'il ne nous reste plus rien de notre appartenance construite depuis

des centaines d'années.

Si on se fie à nos politiciens, il ne sous restera pas grand chose. Quoiqu'il arrive, notre mouvement s'est donné comme mandat de récupérer notre nom et nous allons le récupérer. Que les mouvements politiques et économiques fassent leur job. Nous, nous faisons la nôtre.

André R. Gauthier  
président,  
Mouvement  
Chicoutimi/Saguenay.

## LA QUESTION

### «Casser» la fusion? Non!

Le site Cyberpresse du Quotidien vient de battre un record de participation de tous les temps. En effet, pas moins de 11 085 habitués du web ont répondu à la question de la semaine dernière relative au débat sur le nom de Saguenay.

Le Quotidien voulait savoir, grâce à ce sondage qui ne se prétend nullement scientifique, si les gens étaient d'accord avec le Mouvement Chicoutimi-Saguenay, qui veut «casser» la fusion municipale afin de revenir au nom original de Chicoutimi.

La réponse massive a été «non» (10 039 répondants — 90%) contre 1003 votes (9%) en faveur du «oui». Le reste de la participation se répartit entre les «sans opinion», ceux qui «ne savent pas» ou que le débat «indiffère».

L'autre question de la semaine était: «Paul Martin devrait-il remettre à l'automne 2004 la tenue d'une élection générale?» Les internautes ont répondu «oui» dans une proportion de 58% et «non» dans une proportion de 35%.

La rédaction

## L'exécuteur exécuté !

«Avec qui l'homme se console-t-il d'une déchéance, sinon avec ce qui l'a déchu ?», demanda un jour André Gide. Jean Pelletier a donc le choix entre devenir animateur de radio, comme son ancien collègue André Arthur, ou conseiller légal de grandes entreprises, comme son ami Jean Chrétien !

Car Jean Pelletier fut, dans sa jeunesse, journaliste à CHRC et aussi attaché de presse d'un premier ministre. Comme Arthur. Mais il fut aussi responsable de l'ascension au pouvoir de Jean Chrétien. Le meilleur et le pire, en somme...

Paul Martin et son ministre des Transports, Tony Valeri, n'y ont pas été de main morte hier: la « destitution », c'est la sanction la plus immédiate, et sans appel, que le gouvernement du Canada pouvait prononcer contre le président du conseil de Via Rail. Mais il est vrai que, pour le président d'une société de transport par chemins de fer, dérailler à ce point ne pouvait être que fatal !

Tout ce qui grouille et scribouille à la Tribune de la presse parlementaire à Ottawa avait en mémoire, depuis quatre jours, quelque anecdote sur la brutalité de cet ancien directeur de cabinet du Premier ministre. Je vais même faire une révélation à mon patron: s'il fouille dans mon dossier il y trouvera une note virulente de Pelletier à mon sujet. Il m'avait même menacé, à l'époque, de m'interdire l'accès à «son» avion qui était en fait l'Airbus A-310 de la Défense nationale. «L'exécuteur», comme on l'avait surnommé, pouvait être sans pitié pour ceux qui osaient lui déplaire.

En fait, cet homme était prêt à tout pour faciliter la réussite de son vieil ami Jean Chrétien. Quand celui-ci devint chef de l'Opposition, en juin 1990, il multipliait les gaffes au point où les



**VASTEL**  
MICHEL

mvastel@lequotidien.com

Libéraux se demandaient s'ils ne s'étaient pas trompés en le choisissant comme chef. Lui-même commençait à douter, se posant la question: «Peut-être ne suis-je qu'un bon numéro 2 ?» C'est alors, en juin 1991, qu'il fit appel à Jean Pelletier...

Pelletier n'est pas seulement un administrateur rigoureux, un chef de service sévère et exigeant, il est surtout un ami personnel du «petit gars de Shawinigan»: il est donc assez proche de lui pour lui reprocher ses erreurs et lui faire la leçon quand il le faut.

Mais il est prêt à tout comme ce jour de 1993 où il me convoque dans son bureau et me tend un rapport identifié: «Personnel et confidentiel». Il s'agit du rapport détaillé de l'examen médical que Jean Chrétien subit juste avant la campagne électorale de 1993. L'incident, car c'en est un tout de même, démontre deux choses: Jean Pelletier était assez intime avec le futur Premier ministre du Canada pour se promener avec une copie d'un rapport médical décrivant chacun de ses organes dans le menu détail; et il avait assez d'autorité sur lui pour le convaincre de le montrer à des journalistes.

Il est tout de même assez ironique que la meilleure carte que Paul Martin ait eu dans les mains depuis qu'il est Premier ministre lui ait été distribuée par le plus proche collaborateur de son prédécesseur.

Car Jean Pelletier était tellement proche de Jean Chrétien qu'il en était presque intouchable. C'est pour cela que la guillotine l'avait épargné la semaine dernière. Mais les propos du président du conseil de Via étaient tellement grossiers qu'il était devenu indéfendable, même aux yeux des Libéraux du Québec partisans de Jean Chrétien. [Il avait aussi beaucoup d'ennemis qui ne pleureront pas sa destitution...]

La façon dont Via Rail a géré cet incident n'a pas aidé la cause de son président. En fait, la société d'État fut tellement maladroite — en se contentant d'émettre deux «énoncés» laconiques pour se sortir du pétrin où Jean Pelletier l'avait mise — qu'on souhaiterait qu'elle engage des conseillers en relations publiques! Mais il y a plus: on a presque la confirmation que l'ancien directeur de cabinet de Jean Chrétien a trempé des deux mains dans le scandale des commandites...

Vendredi dernier, se confiant au

journal La Presse, Myriam Bédard raconte: «[Le 11 janvier 2002, le p.d.g. de Via, Marc LeFrançois] m'a dit: Myriam, tu dois quitter Via aujourd'hui, sinon c'est Jean Pelletier qui va te transférer de force chez Groupaction... «Le moins qu'on puisse dire est que, pour un président du conseil d'administration, Jean Pelletier était pas mal impliqué dans la gestion quotidienne de Via et dans les rapports de la société d'État avec les firmes impliquées dans le scandale des commandites.

Rappelons que M. Pelletier est arrivé à Via Rail en septembre 2001. Alfonso Gagliano a été limogé du Cabinet fédéral en janvier 2002. Or, le premier rapport de la Vérificatrice générale sur Groupaction a été publié en mai 2002 et l'enquête de la GRC a commencé peu de temps après. Autrement dit, Jean Pelletier fut, pendant plus de six mois, dans une position pour «faire le ménage à Via Rail». C'est peut-être cela, encore plus que les insultes à Madame Bédard, qui a entraîné sa destitution.

### Denys Arcand est-il Canadien ?

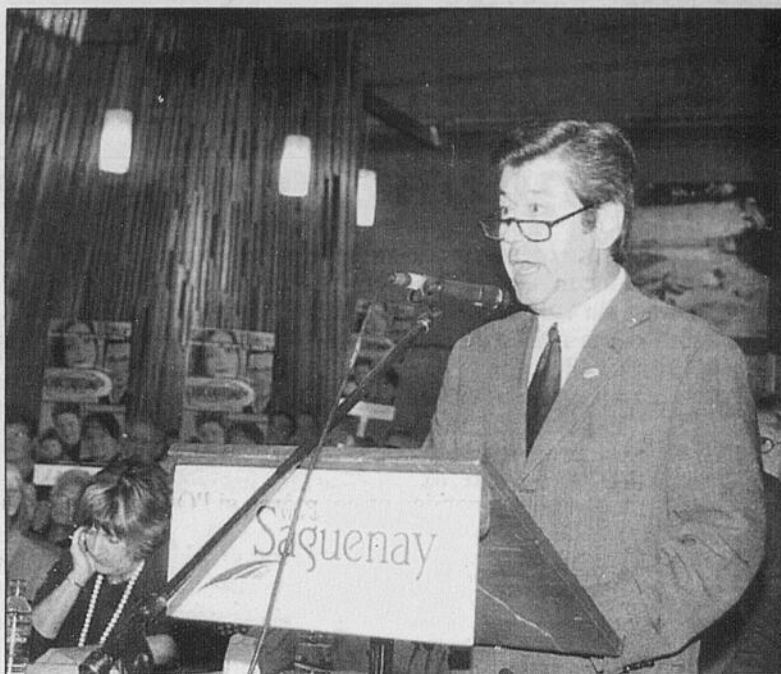
«Nul n'est prophète en son pays», dit-on. À moins que le pays de Denys Arcand ne soit pas le Canada! Sa nomination à la soirée des Oscars pour le meilleur film étranger, et surtout le meilleur scénario, est un honneur qui rejaillirait normalement sur le Canada.

Or, dans l'édition d'hier, le National Post — «national», avez-vous dit? — fait à peine référence à Denys Arcand. Le «Globe & Mail», le «Canada's National Newspaper» — «national» dites-vous? — n'en parle même pas. Le seul Québécois dont on parlait hier, dans le National Post, c'était Robert Gillet... «Thank you very much!»



**SANCTION** - Pour le président d'une société de transport par chemins de fer, dérailler à ce point ne pouvait être que fatal!

(Archives)



**PRÉSIDENT** - L'homme d'affaires André R. Gauthier est le président du Mouvement Chicoutimi-Saguenay.

(Archives)

## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

### Nom de la ville

## Le Mouvement n'a pas tort sur toute la ligne!

M. Michel Simard

Tout d'abord une précision: le Mouvement Chicoutimi-Saguenay compte parmi ses membres des gens non seulement de Chicoutimi, mais également de Jonquière, La Baie et des autres secteurs.

Je suis d'accord avec vous [Progress-Dimanche du 29 février] que la menace de défusion, pour en arriver à une remise en question du nouveau nom de la ville, est une position extrême. Le Mouvement Chicoutimi-Saguenay, je crois, le reconnaît également.

Toutefois, ce Mouvement n'a pas tort sur toute la ligne. Les gens, qu'ils soient de Jonquière, de La Baie, de Chicoutimi ou d'ailleurs, veulent surtout préserver leur identité. Alors, peu importe les raisons qui ont motivé le vote de chacun, personne n'est vraiment satisfait (à preuve le mouvement de défusion, à La Baie) et à peu près personne, sauf les médias, n'utilise le nom Saguenay avec l'insignifiant et inutile suffixe «arrondissement».

### Message

Là, où je veux en venir, c'est à la seconde partie du message du Mouvement qui préconise que chaque secteur conserve son nom intact pour l'utilisation générale et, entre nous, dans les médias. Je serais parfaitement d'accord pour conserver une administration municipale sous le nom de Saguenay; je serais très heureux de pouvoir dire que je demeure à Chicoutimi et ainsi pour tous les secteurs; on éviterait de la sorte les changements de panneaux routiers et d'adresses postales.

Surtout, on éviterait un problème criant qui s'en vient en 2005, soit les changements des noms de rues, où même les citoyens les plus conciliants risquent de se rebeller.

Il y a près de 400 noms doubles ou triples, quelle zizanie ce sera, et ce, peu importe le nom central de la ville. La deuxième partie du message du Mouvement Chicoutimi-Saguenay a du bon: conserver distinct et indépendant le nom des secteurs ou n'en garder que les trois principaux est économiquement rentable, socialement acceptable et, dans la pratique, faisable.

### Patrimoine

Ainsi, on retrouverait intact notre patrimoine culturel et nous réglerions bien des problèmes d'intégration et de coûts; cet exemple pourrait être suivi par nombre de villes fusionnées, il éviterait plusieurs référendums coûteux.

Une dernière chose: il ne faut pas sous estimer la rancœur des gens de Chicoutimi, ceux qui se présentent au Mouvement Chicoutimi-Saguenay ne sont que la pointe de l'iceberg; l'insatisfaction est palpable dans la rue, le ressentiment grandit. La communauté d'affaires, bien que silencieuse, est en désaccord avec l'appellation de Saguenay.

Rappelez-vous que cette dernière option n'a été gagnante que par quelques points de pourcentage, alors qu'on la disait favorisée par 70% contre 30% quelques semaines avant le vote, qualifié de précipité et de mal préparé.

Qu'en sera-t-il lorsque ce sera 100% des citoyens de Chicoutimi qui se prononcera? Le maire et les conseillers sont-ils prêts à prendre ce risque ou à être conciliants avec tous? Reconnaître une erreur, ce n'est pas être faible, c'est plutôt le fait d'un esprit sage.

Daniel Lavertu,  
[NDLR — arrondissement de Chicoutimi, Saguenay].



**OSCAR** - «Nul n'est prophète en son pays», dit-on. À moins que le pays de Denys Arcand ne soit pas le Canada!

(Archives)

Tensions syndicales

# Les «sinéquoises» acceptent de rencontrer Jennie Skene

(CD) - Sans doute en raison des pressions exercées par certains groupes d'infirmières, le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nord-est du Québec (SIINEQ) a finalement invité la présidente de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ), Jennie Skene, à venir les rencontrer, mercredi à Roberval et jeudi à Saguenay (arrondissement de Jonquière). On sait que le SIINEQ est affilié à la FIIQ, mais qu'une étude comparative se tient présentement pour savoir qui de la FIIQ, de la CSQ ou de la FTQ peut mieux représenter les intérêts des «sinéquoises».

Interrogée à ce sujet, hier, depuis son bureau de Québec, Jennie



**DELISLE**  
CATHERINE

cdelisle@lequotidien.com

Skene a dit avoir reçu différentes pétitions, notamment des membres SIINEQ de Jonquière. Essentiellement, ils sollicitaient une rencontre pour avoir plus de renseignements sur la Fédération.

Aucours des deux soirées d'information (à 19h, mercredi, au Château Roberval, et le lendemain, à la même heure, au Holiday Inn Saguenay de Jonquière), Jennie Skene expliquera aux infirmières que la grande force de la FIIQ est

deréunir 45 000 des 53 000 infirmières soignantes au Québec. «Non seulement on a la force du nombre, analyse-t-elle, mais c'est aussi notre organisation qui négocie les grands aspects de la convention collective de travail des infirmières. Les autres nous suivent.» Par exemple, elle rappelle que c'est la FIIQ qui a réussi à obtenir plus de congés pour les travailleurs de nuit. Les pratiques infirmières, les lois sur la profession sont aussi des dossiers qui sont particuliers à la FIIQ, selon elle.

Jennie Skene participera aux deux rencontres d'information en compagnie des conseillères de la FIIQ qui oeuvrent déjà dans la région. Selon la présidente, elle sera disponible pour répondre aux questions des infirmières.

**SIINEQ**

De son côté, la présidente du SIINEQ, Nathalie Savard, mentionne que des communiqués ont été expédiés dans tous les établisse-

ments SIINEQ pour informer les membres de ces rencontres. Elle insiste pour dire qu'il s'agit d'une démarche très transparente qui permettra aux membres d'obtenir toutes les informations désirées sur la FIIQ. Elle reconnaît que des infirmières en avaient exprimé le désir d'où la décision du SIINEQ d'inviter Jennie Skene.

Le 23 mars, à l'occasion de l'assemblée qui réunira une cinquantaine de délégués du SIINEQ, la présidente de la FIIQ sera encore invitée.

**Rencontre avec la presse**

Ce matin, à Saguenay, la présidente de la FIIQ rencontre les journalistes pour les entretenir de la démarche du ministre de la Santé, Philippe Couillard, visant à réduire le nombre d'unités de négociations à compter du 15 mars. Cela s'inscrit dans la foulée de l'adoption du projet de loi 30 et de la signature d'un arrêté ministériel dressant la liste des 58 établissements visés.

Cette opération se déroule en deux étapes, dont la première phase touche certains établissements qui ne sont pas visés par un projet de regroupement dans un nouvel établissement local. Dans la région, cela touche le centre de réadaptation en déficience intellectuelle et les Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dans un deuxième temps, la démarche de réduction du nombre d'unités de négociations se poursuivra dans l'ensemble des nouveaux établissements locaux à mesure que ceux-ci seront constitués. Selon le ministre, la plupart des établissements comptent un trop grand nombre d'unités de négociations, ce qui rend l'organisation du travail trop lourde.



La présidente de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ), Jennie Skene.



Nathalie Savard est présidente du Syndicat des infirmières et infirmiers du Nord-est du Québec (SIINEQ).

(Archives)

(Archives)

**JONQUIÈRE**  
**Clinique dentaire**

*Dr. Jacques Bélanger, D.M.D.*  
Soins dentaires complets pour toute la famille

Pour un service professionnel et un sourire éclatant!



Dr Jacques Bélanger  
chirurgien-dentiste

3917, rue  
St-Pierre

**542-6366**

Ordre des  
Dentistes du  
Québec  
00578881

## Mise en garde de l'OPC

MONTREAL (PC) - L'Office de protection des consommateurs avertit les automobilistes qui choisissent la location à long terme de ne pas se laisser bernier par des réclamations abusives lors de la remise du véhicule à la fin du bail.

Les contrats de location prévoient en effet que le locataire remette le véhicule dans un état d'usure normale, une expression

qui laisse place à l'interprétation et dont certains commerçants sans scrupules abusent.

L'Office suggère de faire évaluer le degré d'usure par un expert indépendant en fin de bail et de faire réparer soi-même toute usure jugée anormale.

**Résultats**

**Beneo** Tirage du 2004-03-01  
05 10 12 17 21 23 24 25 28 31  
32 33 38 40 52 56 57 58 63 66

**Extra** Tirage du 2004-03-01  
360 9198 NUMERO 594860

MARTIN LEBLANC  
MASSAGE ÉNERGÉTIQUE  
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MASSOTHÉRAPEUTES

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE SHIATSU

543-0505  
Recus pour assurances

www.hairfax.com

Maintenant disponible au Québec  
Approved Medical Device 2181227

**3 solutions à la calvitie**

La prévention\*  
La microgreffe\*

\*François Laplante, M.D., Omnipraticien  
et Raymonde Laplante, M.D., Omnipraticienne

Le remplacement esthétique

Nouvelle technologie laser en prévention de la calvitie et pour la repousse des cheveux.

Pour une consultation gratuite: (418) 543-1217

Fémin'HAIR  
La chute des cheveux chez la femme, ça vous dit quelque chose?

Moi, j'ai choisi la microgreffe!

874, Université Est Chicoutimi, suite 214 **543-1217 HAIRFAX**  
Membre du groupe Transition International

**AVIS DE NOMINATION**

**M. Jean Julien**

Produits BCM Ltée sont heureux d'annoncer la nomination de M. Jean Julien au poste de technicien en peinture pour la division de peinture industrielle et commerciale.

Possédant plus de 22 ans d'expérience dans le domaine, M. Julien saura orienter et conseiller notre clientèle parmi notre vaste choix de produits et services.

**PRODUITS AQUEUDUC • ÉGOUT** **bcm** **LTÉE INDUSTRIEL**

340, rue Émile-Couture Chicoutimi / Tél.: (418) 545-1698

**DEVOE COATINGS**

## Double déclaration... et duplication

**QUÉBEC (PC) - Contrairement aux autres Canadiens, les Québécois s'appêtent à remplir au cours des prochaines semaines leur déclaration de revenus en double copie, l'une à transmettre au gouvernement fédéral, l'autre au provincial.**

Cette duplication coûte au moins 500 millions \$, selon un calcul modéré tiré de plusieurs

aux deux gouvernements.

À sa succursale principale de Québec, lundi, la compagnie H & R Block demandait en moyenne 80 \$ pour effectuer le travail au nom du contribuable, soit 40 \$ pour chacun des deux rapports.

D'autres entreprises spécialisées effectuent le même travail pour des prix comparables, même si elles utilisent pour leur calcul des logiciels sophistiqués qui leur permettent d'apprécier des économies de temps.

Québec

En multipliant 5,5 millions de contribuables du Québec par 40

\$ pour la rédaction d'un deuxième rapport d'impôt, on arrive à un coût additionnel de 220 millions \$.

Le Québec est la seule province du Canada où les contribuables doivent remplir une double déclaration de revenus. Ailleurs, au Canada, les contribuables n'envoient qu'un seul document, à Ottawa.

## Édition limitée de l'Altima 2.5S Extra 2004

### SUPERBES LIGNES.

1000\$

D'OPTIONS SANS FRAIS\*

- Jantes en alliage de 16 po
- Siège du conducteur à 8 réglages électriques
- Commandes audio montées sur le volant
- Ordinateur de bord et affichage de la température extérieure
- Commande du volume variant avec la vitesse
- Dispositif antivol
- Volant de direction gainé cuir



**Altima 3.5 SE**  
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE  
**MOTEUR À DACT 245 CHEVAUX PRIMÉ**  
PAR LA PRESSE AUTOMOBILE



LOCATION À PARTIR DE

**279\$** PAR MOIS†

Comptant initial de **2 950\$**  
(transport et préparation compris)

**0\$** de dépôt de sécurité  
À LA LOCATION\*\*

PRIX À L'ACHAT

**23 495\$\*\***

- Moteur 2,5 litres de 175 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Freins à disque aux quatre roues
- Rétroviseurs extérieurs à glace dégivrante
- Radio AM/FM 100 watts avec lecteur CD

## Quest 2004 | SUPERBE POUR VOTRE LIGNÉE.

« Meilleur achat » fourgonnettes selon  
*Le Guide de l'auto 2004*



LOCATION À PARTIR DE

**379\$** PAR MOIS†

Comptant initial de **3 495\$**  
(transport et préparation compris)

PRIX À L'ACHAT

**31 395\$\*\***

- Moteur V6 de 240 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Siège de la 2e et 3e rangée se repliant à plat
- Régulateur de vitesse
- Système antidémarrage du moteur
- Dispositif ABS et freins à disque aux 4 roues
- Climatisation avant et arrière
- Contrôle de traction
- Système audio AM/FM/CD 150 watts
- 2 coussins gonflables
- Rideaux gonflables (toutes les rangées)
- Sièges avant chauffants
- Ordinateur de bord

www.nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE†

†Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 S Extra 2004 avec boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00) et la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00). Acompte ou échange équivalent de 2 950 \$ pour l'Altima et de 3 495 \$ pour la Quest. Sur approbation du crédit. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ††Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur l'Altima 2004. \*L'offre est d'une durée limitée et peut faire l'objet de changement sans préavis. Le 1 000\$ d'options en valeur additionnelle reflète la différence de prix entre la version 2.5 S avec ensemble Agrément et la version 2.5 S Extra. \*\*Prix à l'achat de l'Altima 2.5 S Extra avec boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00) et de la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00). Assistance routière 24 h, 1, 1, 1. \*\*Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Transport et préparation (975 \$ pour l'Altima et 1 035 \$ pour la Quest) non compris dans les offres d'achat. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. †Chez les concessionnaires participants. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir...» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.



# FOURRE-TOUT



**DON** - La Fondation sur la pointe des pieds a reçu la semaine dernière un don provenant de l'opération Fac-cœur de la Saint-Valentin, qui s'est tenue à l'école polyvalente Arvida. Sur la photo, on peut voir les élèves impliqués de même que Jessie Tremblay et Annick Dufresne de la fondation.

(Photo Rocket Lavoie)



**SOLIDARITÉ** - Le Groupe MADIE et Nippour Géomatik ont versé, un an après la publication des trois cartes des chemins forestiers de l'ensemble du territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un montant de 6000\$ à l'Association québécoise des enfants dysphasiques de la région 02.

## EN BAVARDANT

### La Société historique au Cercle de presse

Le Cercle de Presse du Saguenay accueillera les dirigeants de la Société historique du Saguenay à sa tribune, mercredi le 3 mars, à 9h, à l'Hôtel Chicoutimi. La Société historique célèbre son 75e anniversaire de fondation en 2004. Les invités du Cercle seront le président du conseil d'administration de la Société historique, Lorenzo Beaulieu, sa directrice générale Louise Bouchard et l'historien Éric Tremblay.

### Cancer

Une rencontre pour les personnes atteintes du cancer se tiendra le mercredi 3 mars à 13h30 au bureau

de la Société canadienne du cancer au 930, rue Jacques-Cartier est, local B210 à Chicoutimi

### Comptoir vestimentaire

Le printemps arrive et le grand ménage devrait aussi vous permettre de faire une bonne action en faisant profiter aux plus démunis des articles et vêtements encore utilisables que vous ne désirez plus. Le Comptoir vestimentaire de la fabrique reçoit les effets au 3415 boulevard de la Grande-baie sud ou encore, Laurette Mathieu se fera un plaisir d'aller les recueillir en communiquant avec elle au (418) 544-1201. Prenez note que jusqu'au 6 mars se tient la vente trois pour un.



**JOBIN-GAGNON**  
CRYSTEL  
cjobin-gagnon@lequotidien.com

### Le plaisir de faire plaisir

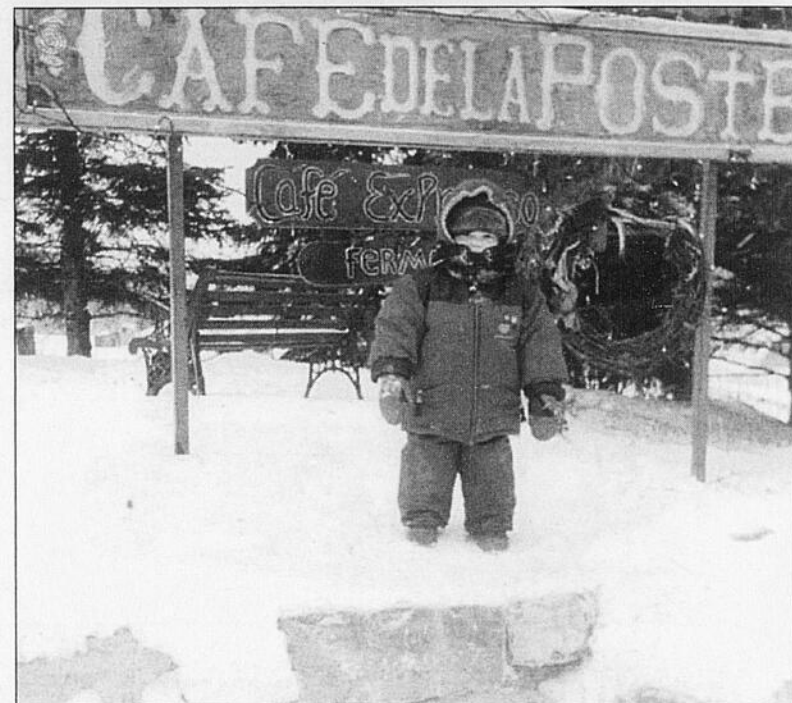
(CJG) - C'est toujours plaisant de faire plaisir n'est-ce pas? Je trouve particulièrement réjouissant de faire plaisir aux autres et à soi-même. On dirait que ça nous redonne toujours un petit coup de «pep» dans la journée, aussi bonne ou mauvaise soit-elle.

Je pense à cela, car je me dis que bon nombre de métiers consistent à rendre les autres heureux! En fait, tout le monde devrait être heureux dans le métier qu'il exerce, mais si, en plus, votre travail amène un sourire et une joie, aussi minime soit-elle, à quelqu'un d'autre, cela doit être incroyablement satisfaisant. Prenons par exemple un livreur de fleurs. Le travail du livreur de fleurs consiste à aller porter un bouquet de bonheur à un amoureux attendri, à un parent éloigné ou à un fier diplômé. Même dans les cas un peu moins drôles, un enterrement par exemple, le livreur de fleurs amène de la vie et un souffle de joie. Même chose pour un massothérapeute. Son travail consiste à faire du bien, à faire décrocher du monde stressant la personne qui le reçoit. Et habituellement, lorsqu'on va se faire masser, c'est un plaisir que l'on s'offre, un petit moment doux que nous méritons amplement.

Même si ce n'est pas un métier à proprement parlé, j'ose mentionner que l'amitié est un travail tout ce qu'il y a de plus plaisant. Car offrir et recevoir de l'amitié, ça doit obligatoirement être plaisant. N'est-ce pas avec vos plus chers amis que vous pouvez faire ou dire ce que vous voulez? N'est-ce pas avec ceux-ci que même la journée la plus maussade paraît un peu plus ensoleillée? N'est-ce pas avec vos copains que le repas le plus fade sera le mieux réussi? Je vous suggère de toujours garder cela en tête, car c'est souvent lorsque nos amis les plus proches sont loin, de l'autre côté de l'Atlantique dans mon cas, qu'on se rend compte à quel point il est plaisant de leur offrir notre amitié.



**CURLING** - Sur cette photo, on peut voir le vice-président du Club de curling Port-Alfred, André Janelle, le président de la Chambre de commerce et d'industrie de La Baie, Éric Marquis, et Éloïse Harvey, la présidente de la Jeune Chambre de commerce et membre du conseil d'administration de la Chambre de commerce de Chicoutimi. Le bonspiel des commerçants s'est déroulé sur les glaces du club baieriverain en février.



**RÉOUVERTURE** - Après huit mois de travail, le Café de la poste ouvre ses portes à Sainte-Rose-du-Nord. Disposant de 24 places, on peut y accéder par les sentiers de motoneige. Offrant un menu diversifié, il est ouvert toutes les fins de semaine et en tout temps sur appel. Pour information, il suffit d'appeler au (418) 675-1053.



**EXPLICATIONS** - Au cégep de Jonquières, les étudiants reçoivent les explications de l'enseignant Michel Audet, qui a aussi été concepteur du programme de géomatique appliquée de l'aménagement forestier. Un peu plus d'une vingtaine de jeunes étudiants dans ce domaine.

(Photo Rocket Lavoie)

**LE CONSEIL DE FRANÇOIS**

M. François Deslaurier

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

**30% à 60%** de rabais sur équipement de ski alpin

**Le printemps!!!**

Important! La reconnaissance du terrain. Au printemps, les conditions changent souvent. Avant de s'élaner, vérifiez la densité de la neige. Accordez de l'importance à l'ajustement des fixations. Consultez les spécialistes de chez Sports Experts

**Exclusif dans la région**

Informez-vous sur notre four à ski de fond

**sports experts**

Place du Royaume  
Chicoutimi  
**(418) 545-4945**

Embauche d'un préventionniste

# Dolbeau-Mistassini met fin aux discussions

**Dolbeau-Mistassini (ST) - La ville de Dolbeau-Mistassini vient de mettre un terme aux discussions animées avec la MRC Maria-Chapdelaine relativement à l'embauche d'un préventionniste dans le cadre du schéma sur la couverture de risques des incendies.**

Les élus de Dolbeau-Mistassini ont manifesté unanimement leur refus d'embaucher deux préventionnistes tel que recommandé



**REMBLAY**

SONIA

soniacremblay@hotmail.com

par la MRC. « Nous aurions eu 1,3 et Normandin 0,7, ce qui fait deux préventionnistes et une répartition difficile à gérer pour les deux villes », souligne le maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard.

Les coûts reliés au schéma auraient été par le fait même augmentés, ce que la ville refusait aussi d'assumer.

« Nous basons nos décisions sur la richesse foncière du secteur, la population et le risque d'incendie », affirme le conseiller Daniel Savard. Le maire se dit par ailleurs certain qu'un seul pré-



Georges Simard

ventionniste sera utile pour le secteur couvert par Dolbeau-Mistassini. « Normandin s'arrangera avec ce qu'elle juge nécessaire, mais pour nous, c'est un seul et point final », mentionne-t-il.

Le préventionniste qui sera

engagé par la ville devra faire, comme son nom l'indique, de la prévention dans les maisons, en informant la population au sujet des bienfaits des détecteurs de fumée, par exemple, de même que dans les édifices commerciaux.

« Il devra aller partout où il y a

un risque potentiel d'incendie », explique Georges Simard.

## Secteur Vauvert

La Ligue des propriétaires de Vauvert a par ailleurs cédé une partie d'un terrain de son secteur afin qu'un réservoir d'eau soit installé par la ville de Dolbeau-

Mistassini en cas d'incendie.

« Cela permettra de réduire le temps de frappe si jamais un feu survenait à Vauvert », explique le maire. Il y a présentement un autre réservoir dans ce même secteur, le premier étant installé sur un terrain appartenant à la MRC Maria-Chapdelaine.

Clinique de chirurgie et d'esthétique  
**NOVANI**  
HOMMES ET FEMMES

Consultation virtuelle disponible sur: [www.cliniquenovani.com](http://www.cliniquenovani.com)

**Certificats-cadeaux disponibles en tout temps. Demandez nos promotions**

**Micro Dermabrasion et Traitements d'oxygène**

- Cicatrices d'acné
- Taches pigmentaires
- Vergetures
- Pores dilatés
- Ridules
- Points noirs
- Acné
- Peau sèche

**En collaboration avec les cliniques du Dr François Laplante, omnipraticien.**

- Liposuction
- Artecoll
- Botox
- Hylaform

**ÉLECTROLYSTE CHRISTIANNE MORIN**  
Électrolyse et thermocoagulation

**Plus de 25 cliniques au Québec**

**AUTRES SERVICES OFFERTS:**

Peeling aux acides glycoliques

**Maquillage permanent**

**Épilation au laser**  
pour hommes et femmes

**Aisselles: 29<sup>95</sup>\$\***  
par traitement + 1<sup>er</sup> versement de 90 \$ + taxes

**Bikini: 49<sup>95</sup>\$\***  
par traitement + 1<sup>er</sup> versement de 90 \$ + taxes

**Consultation gratuite**  
\*Offre d'une durée limitée. \*\* Dans les cliniques participantes.

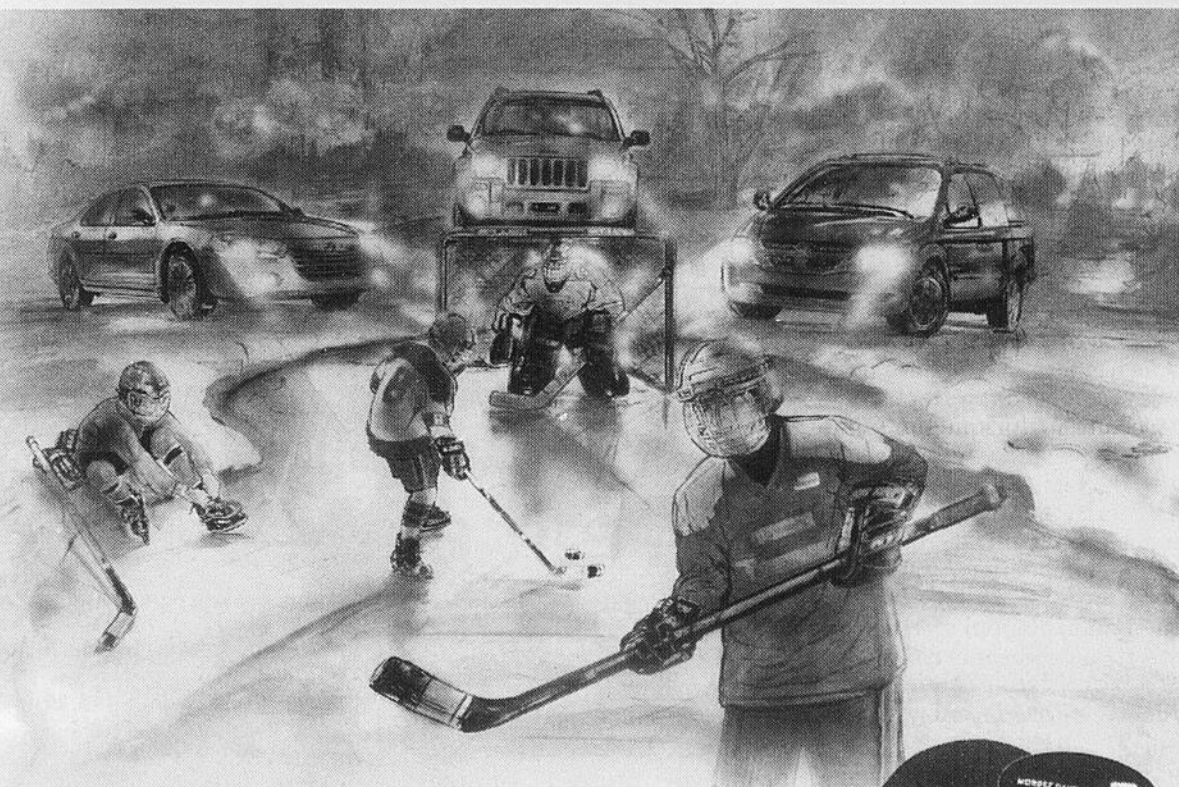
**Polyclinique du Saguenay 696-9111**  
874, boul. Université, Chicoutimi, suite 214 [www.cliniquenovani.com](http://www.cliniquenovani.com)

Laissez notre équipe s'assurer que votre véhicule est prêt à affronter l'hiver!

Offre d'entretien hivernal

**39<sup>95</sup>\$\*\***

- ✓ Vidange d'huile et changement de filtre
- ✓ Permutation des pneus
- ✓ Inspection tranquillité d'esprit
- ✓ Rapport écrit des résultats



**De plus...**

Gâtez votre véhicule grâce à notre offre d'entretien hivernal et obtenez une **tuque officielle de la LNH**.



LA MANIÈRE FACILE D'OBTENIR L'ENTRETIEN SPÉCIALISÉ ET DE QUALITÉ QUE MÉRITE VOTRE VÉHICULE.

Pratique. Abordable.



Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... laissez-nous vous le prouver.

VISITEZ [CHRYSLER.CA](http://CHRYSLER.CA) POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

\* Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre de service ainsi que le prix et l'incitatif qui l'accompagne ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge participants. \*\* L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar. Certaines conditions s'appliquent. Des frais supplémentaires s'appliquent à tous les camions à moteur diesel et camions Ram 3500. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 13 mars 2004. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire DaimlerChrysler participant. LNH et le bouclier de la LNH sont des marques de commerce déposées de la Ligue nationale de hockey. ©LNH 2004. Tous droits réservés. Dodge est le véhicule officiel de la LNH.

Logements pour étudiants

# Saint-Félicien contribuera au projet

**SAINT-FÉLICIEN (MG)** - La ville de Saint-Félicien contribuera financièrement à un important projet de la fondation du cégep de l'endroit visant la construction de 32 unités de logements subventionnés destinés aux étudiants.

La municipalité s'engage à verser la somme de 200 000 \$ à la fondation. Ce montant se traduira en une subvention initiale de 100 000 \$ ainsi qu'une contribution annuelle sur dix ans correspondant au montant des taxes sur la construction de l'édifice à logements dont les coûts sont estimés à 1,3 million \$.



**GAGNON**  
MÉLYSSA

melyssa\_gagnon@hotmail.com

La Fondation, qui a jusqu'à maintenant amassé près de 1,5 million \$ afin de réaliser son projet, bénéficiera également d'une aide financière de 100 000 \$ de la MRC Domaine-du-Roy. Le maire de Saint-Félicien, Bertrand Côté, espère que la MRC Maria-Chapelaine répondra favorablement à une demande de subvention s'élevant au même montant.

En plus de la construction des résidences, les fonds recueillis permettront le remboursement de 50 pour cent du prix du logement à un nombre pour l'instant indéterminé d'étudiants. Dans un troisième volet, la fondation entend utiliser une partie des montants amassés afin de subventionner les étudiants qui utilisent un système de co-voiturage pour se rendre au cégep.

«Le nombre d'étudiants inscrits à nos programmes est en décroissance. Ces initiatives sont dans le but de maintenir un nombre suffisamment élevé», a déclaré le maire Côté. Il ajoute qu'étant donné la vocation régionale du cégep de Saint-Félicien, l'ensemble du territoire se doit de participer financièrement au projet. «Le travail de la fondation, dont l'objectif est d'amasser 2 millions \$, est un témoignage d'appui envers une institution importante dans notre

milieu. L'appui des municipalités va avoir un effet de levier majeur sur le projet», ajoute-t-il.

Par ailleurs, le conseil municipa-

pal a également réitéré, hier soir, sa «volonté politique» de maintenir sa position en ce qui concerne l'adoption de son propre schéma de risques en matière d'incendies.

«Nous ne sommes pas d'accord avec l'intervention du préfet [de la MRC Domaine-du-Roy] vou-

lant que le choix de Saint-Félicien aura pour conséquence que nous serons moins bien protégés», a déclaré le maire.

## Réévaluation

La municipalité entend faire appel aux services d'une compagnie d'assurances prochaine-

ment afin de procéder à la réévaluation de sa cote d'assurabilité. «Nous nous engageons à l'élaboration d'un schéma local conforme aux normes qui offrira le meilleur service possible aux citoyens de Saint-Félicien et aux municipalités voisines», a déclaré Bertrand Côté.



Des millions de dollars investis dans des entreprises de la région.

Plus de 540 emplois créés ou consolidés.

Permettre à nos jeunes d'exprimer leur savoir-faire.

**amisk**  
( engagement )

→ Aspirer à une économie

à plus grande valeur ajoutée et amorcer, par la même occasion, un maillage performant entre la grande entreprise, les petites et moyennes entreprises de la région, le monde de l'éducation et de la recherche, et ce, particulièrement dans les domaines de la métallurgie, technologie du bois, biotechnologie, énergie et environnement consolident les assises mêmes d'une culture entrepreneuriale innovatrice et contribuent à la mise sur pied de PME performantes en marge de la grande entreprise.

← Amisk, de par ses investissements, a contribué à dynamiser et à favoriser la diversification de l'économie régionale.

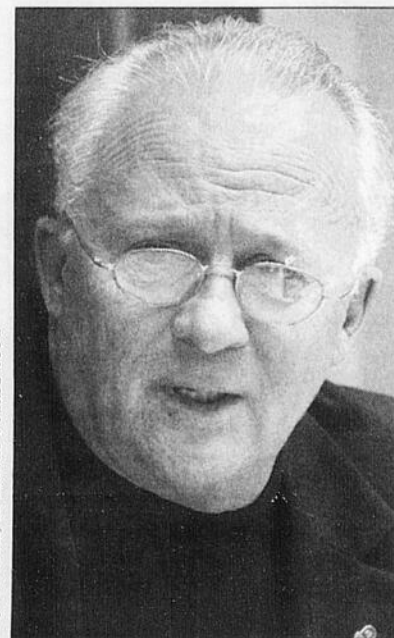


Entreprises d'ici. Argent d'ici. »

**AMISK INC**

Bourse de Toronto. → AS.A / AS.PR.A

www.amisk.qc.ca



Bertrand Côté

(Archives)

«La passion du Christ» selon l'évêché

# Une opinion favorable mais quelques réserves

(DC) - Que pense l'évêché de Chicoutimi de «La passion du Christ», le long métrage controversé du réalisateur Mel Gibson? A défaut de recueillir les commentaires de Monseigneur Jean-Guy Couture, qui attend que la poussière retombe avant d'assister à une projection, Le Quotidien a sollicité l'avis de son porte-parole, l'abbé Jacques Bouchard.

De manière générale, on peut dire que son opinion est positive, quoique nuancée. S'il a aimé le fait que les dialogues (en cette matière, il

«J'ai apprécié les retours en arrière, dont celui où Jésus, sur la croix, se souvient de la dernière cène, du moment où il dit: «Ceci est mon corps. Ceci est mon sang», note l'abbé Bouchard. Il y a aussi le sermon sur la montagne, où il parle d'aimer ses ennemis. C'est un puissant message d'amour, puisque ce «flashback» survient alors qu'il est soumis à la torture.»

Une autre scène qui l'a touché ramène le spectateur à l'époque où Jésus vivait avec Marie. «C'était après la mort de Joseph, alors que son fils avait pris la relève afin d'assurer la subsistance de la famille. Mêmes les textes bibliques n'en parlent pas spécifiquement, on a senti une affection qui m'a plu», confie le porte-parole de l'évêché.

## Résurrection escamotée

Dans une large mesure, la controverse suscitée par «La passion du Christ» a porté sur le peuple juif, sur la manière dont Mel Gibson l'a dépeint. Plusieurs ont jugé que le réalisateur avait noirci le trait, une impression que les propos tenus récemment par son père, un octogénaire qui tend à minimiser l'importance de l'Holocauste, n'ont rien fait pour atténuer.

A cet égard, l'abbé Bouchard n'a rien vu de répréhensible dans le long métrage. Certes, les grands chefs juifs ne sont pas montrés sous un jour favorable, mais dans son esprit, ils n'étaient pas représentatifs de tout le peuple. «Je ne suis pas prêt à dire qu'ils sont pointés du doigt, commente-t-il. On voit des scènes de torture, mais des choses comme ça, il en est arrivé à toutes les époques.»

Ce qui l'a plus agacé, c'est la violence dont Jésus est victime, en particulier lorsqu'il est fouetté pendant une vingtaine de minutes. «Il y a des images insoutenables: le corps ensanglanté, frappé avec des piques, des morceaux de chair qui se détachent, fait observer l'homme d'Église. On ne peut pas nier que le Seigneur a souffert, mais l'amplification qu'on donne à ces gestes surprend. Ça soulève des questions.»

Il s'interroge également sur la décision de Mel Gibson de consacrer une ou deux minutes seulement à la résurrection du Christ, l'événement qui confère une dimension unique aux supplices qu'il a endurés. «Si ce n'était pas arrivé, notre foi serait vaine. Monsieur Gibson ne m'entend pas, mais à mon avis, il pourrait faire une suite consacrée uniquement à la résurrection», estime l'abbé Bouchard.



PASSION - L'abbé Jacques Bouchard, porte-parole de l'évêché, a aimé plusieurs aspects du film de Mel Gibson, tout en se disant agacé par la violence de plusieurs scènes.

(Photo PC)



CÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

faut plutôt parler de sous-titres, puisque les comédiens s'expriment en latin et en araméen) sont conformes aux écrits bibliques, la violence qui imprègne le film l'a rendu mal à l'aise, l'obligeant quelquefois à fermer les yeux.

## Travail au noir

QUÉBEC (PC) - Le ministre du Travail, Michel Després, souhaite que le budget supplémentaire accordé à la lutte contre le travail au noir en construction soit maintenu en 2004, mais ne peut le confirmer.

En 2003, les visites effectuées sur les chantiers par les inspecteurs de la Commission de la construction du Québec ont permis d'identifier 6400 travailleurs sans carte de compétence et 1600 entrepreneurs sans licence de la Régie du bâtiment du Québec.

De plus, 34 chantiers ont été fermés pour des infractions non corrigées.

**SERVICE ELECTRO MÉNAGERS AGAMIE** 980, boul. de l'Université Chicoutimi 418-543-0267 800-463-9864

**SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS** KitchenAid

Dépôt de service autorisé **Inglis** Admiral Whirlpool Woods ROPER

**André Tremblay** Propriétaire

**Service de pièces de toutes marques** 00572125

**Goûtez le fjord!**

Du 27 février au 7 mars 2004

**GOÛTEZ LE FJORD,** c'est une dégustation à prix abordable, de poissons et fruits de mer que l'on retrouve dans le fjord.

À cet effet, les restaurateurs de La Baie transforment leur table d'hôte pour aiguïser tous les sens des fins gourmets.

**Réservez dans le restaurant de votre choix!**

- AUBERGE DE LA GRANDE-BAIE Rés.: 544-9334
- CACTUS ROCK CAFÉ Rés.: 544-9310
- RESTAURANT LA NORMANDE Rés.: 544-0311
- AUBERGE DES BATTURES Rés.: 544-8234
- CAFÉ-BISTROT VICTORIA Rés.: 544-8417
- RÔTISSERIE DU FJORD Rés.: 697-0444
- AUBERGE DES 21 Rés.: 697-2121
- HÔTEL À FLEUR DE PIERRE Rés.: 544-3260

Il est à noter que tous les établissements offrent en table d'hôte, l'entrée, le potage, le plat principal et le dessert.

SAO Promotion Saguenay Desjardins Caisse populaire Desjardins de La Baie PORT SAGUENAY

**TEL-AIDE**

**695-AIDE**

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Pour une résidence **VENDUE** ou pour le **MEILLEUR ACHAT**, optez pour le tout **PREMIER CHOIX!**

**Camille Simard**  
UN NOM RECONNU POUR CONCLURE VITE ET BIEN!

Cellulaire: **818-3523**

2<sup>e</sup> vendeur et inscripteur Royal LePage en 2003

ROYAL LePAGE Un site à visiter www.camillesimard.com

Une voiture neuve ou d'occasion? Faites votre premier paiement dans 90 jours

**CRÉDIT SUR MESURE C'EST POUR VOUS!**

Appellez aujourd'hui Philippe Fénelon

Rétablissement de votre crédit, c'est notre affaire. Faites-nous confiance.

**542-3252** Cell. 820-3434  
phill@financier.com

# ARTS ET SPECTACLES

Promu «danseur principal» au Ballet national du Canada

## Guillaume Côté accède au plus haut niveau

par Johanne de la Sablonnière

**(JDLS) - Guillaume Côté, danseur soliste au prestigieux Ballet national du Canada à Toronto depuis 2001, vient de se hisser au rang de «principal danseur», le niveau le plus élevé pour un danseur de ballet professionnel.**

Natif de Lac-à-la-Croix au Lac-Saint-Jean, le jeune homme de 22 ans a en effet appris après la représentation du magnifique ballet «La belle au bois dormant» présenté à Toronto il y a quelques jours, qu'il était promu danseur «Principal.»

«James Kudelka, le directeur artistique est venu me rencontrer tout de suite après le spectacle. Il a d'abord énuméré tous les rôles que j'ai interprétés avant de m'annoncer que je devenais principal danseur. En milieu d'année, c'est assez rare de recevoir une telle promotion», signale Guillaume Côté, joint au téléphone à Toronto. Le danseur soliste a joué les «Princes» du Lac des cygnes et de la Belle au bois dormant. En Apollon ou en Roméo, Guillaume Côté est l'un des rares jeunes danseurs à avoir déjà incarné la plupart des rôles principaux des grands classiques et à 22 ans, les danseurs élevés au rang de danseur principal d'une troupe aussi prestigieuse que le Ballet National du Canada de Toronto sont plutôt rares.

«Éventuellement, c'est cer-

tain qu'on s'attend à ça. Mais c'est un grand moment dans une carrière.

Si je suis chanceux, je pourrai incarner le Prince de La belle au bois dormant peut-être quatre fois dans ma vie», présume le jeune dan-

seur, puisque les classiques du genre reviennent aux quatre ans. Pas de temps d'arrêt donc pour le danseur qui se prépare, avec sa partenaire Sonia Rodriguez, en prévision du ballet «Cendrillon», qui sera présenté en mai.

Le 25 avril, il sera du spectacle «Les étoiles du 21<sup>ème</sup> siècle», avec Heather Odgen, qui met en scène un couple de chaque pays

participant. Ils s'envolera ensuite en tournée avec sa compagnie et ira en Afrique du Sud cet été. Guillaume Côté avait brillé en décembre dernier, à l'occasion d'une émission spéciale présentée aux Beaux dimanches. Il avait interprété l'exigante chorégraphie «The end», de James Kudelka en présence de la gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson.



**HONNEUR - Guillaume Côté, premier danseur soliste au Ballet national du Canada de Toronto depuis 2001, vient d'accéder au rang de danseur principal.**

(Archives)

### Précision

Un article portant sur le lancement d'un concours de l'ONF s'est par erreur retrouvé dans l'édition de lundi, alors qu'il aurait dû paraître le samedi 28 février. Le coup d'envoi, qui se déroulait au bar La Voie Maltée de la rue Saint-Dominique à Jonquière, a donc eu lieu samedi dernier et non hier soir. La date limite d'inscription à ce concours de films courts d'animation destinés à être diffusés sur le WEB est fixée au 28 mai. L'ONF propose en ce moment le film d'animation «Sous un ciel burlesque», à l'adresse suivante: [www.onf.ca/engrenage](http://www.onf.ca/engrenage). Le producteur de l'ONF, Marc Bertrand a du même coup lancé la 17<sup>e</sup> édition du concours «Cinéaste recherché», un projet de réalisation de court métrage s'étalant sur deux ans, avec le support de l'ONF. Toutes nos excuses pour ce contretemps.

LES CINÉMAS  
CINÉ ENTREPRISE

[www.cinentreprise.com](http://www.cinentreprise.com)

INFO-HORAIRE: 543-0055

Maintenant ouvert le  
vendredi toute la journée!

CINÉMAS ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

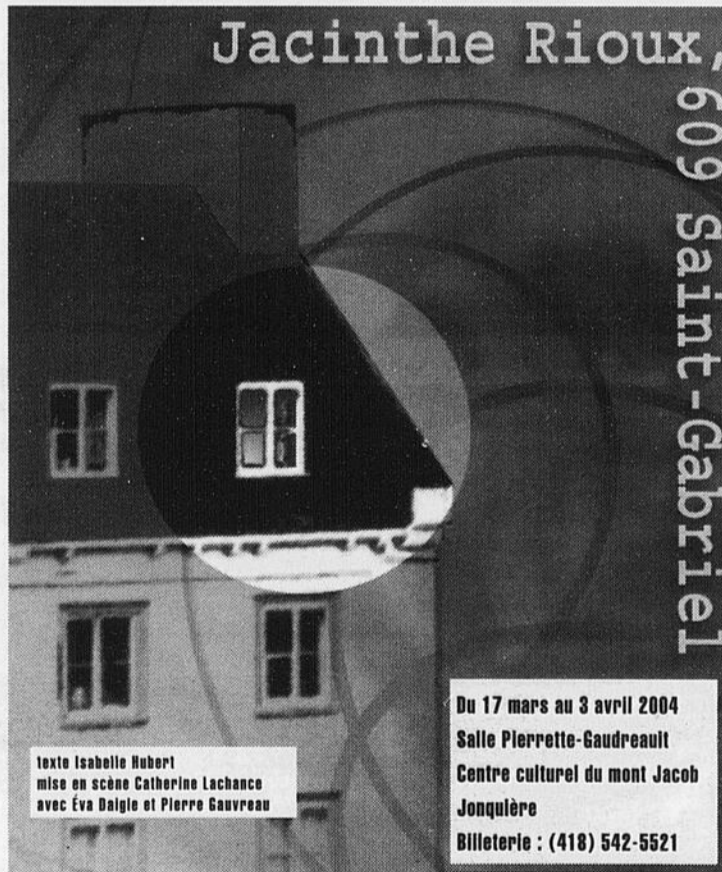
cinéma JONQUIÈRE  
00578262  
2445, St-Dominique

LA RUBRIQUE

et le Groupe Pour Cela  
présentent

Jacinthe Rioux,

609 Saint-Gabriel



texte Isabelle Hubert  
mise en scène Catherine Lachance  
avec Éva Daigle et Pierre Gauvreau

Du 17 mars au 3 avril 2004

Salle Pierrette-Gaudreault

Centre culturel du mont Jacob

Jonquière

Billetterie : (418) 542-5521

le QUOTIDIEN

20 paires de billets seront  
attribués par tirage au sort  
le 11 mars à 11 h

offre à 40 lecteurs une soirée théâtre  
le samedi 20 mars 2004

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_  
Faire parvenir à: Le Quotidien a/s Soirée Théâtre  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

POUR  
TOUT  
VENDRE



549-4444

Les petites annonces

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

suite en  
et ira en  
illaume  
ore der-  
mission  
Beaux  
té l'exi-  
nd», de  
ce de la  
Canada,



**GALA** - Le spectacle de Mario Jean s'est distingué au 6e Gala des Olivier en remportant trois prix.

(Archives)

## Dieu merci, il y avait Arcand !

(Selon La Presse) - Heureusement, Dieu merci, qu'il y avait Denys Arcand et Benoit Charest dimanche soir pour nous garder ancrés au gala des Oscars, car la cérémonie a été prévisible, monotone et surtout interminable.

Après la remise des deux Oscars d'interprétation dans des rôles de soutien, raflés par Renée Zellweger et Tim Robbins, il a fallu subir deux heures de remplissage (et combien d'hommages et de récompenses pour le meilleur montage sonore?) avant que les trophées dignes d'intérêt ne prennent le plancher.

Dans ce magma d'ennui, Benoit Charest et sa copine Betty ont injecté une belle dose de fraîcheur et de douce folie au parterre du Kodak Theater avec leur entraînant chanson Belleville rendez-vous, extraite du film d'animation «Les Triplettes de Belleville». C'était de loin la meilleure prestation de la soirée, les autres chansons en lice pour l'Oscar s'inscrivant dans le registre de la douloureuse plainte.

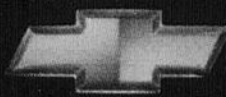
Au Québec, l'effet Arcand s'est fait sentir dans les cotes d'écoute : 642 000 francophones ont regardé le gala, contre 326 000 l'an dernier. Presque le double. À travers le Canada, les Oscars ont décroché un auditoire de 5 580 000 téléspectateurs, contre 3 979 000 en 2003.

Selon le Washington Post, le délai de cinq secondes imposé à la télédiffusion du gala n'a servi qu'une seule fois, afin de brouiller un juron échappé par l'acteur Owen Wilson.

### Star Académie 2

Après les ratés de la semaine dernière, le niveau du gala dominical de Star Académie a grimpé d'une coche dimanche soir. Vous étiez 2 537 000 à le regarder, en baisse par rapport au deuxième (2 706 000) et au premier (2 875 000).

Tout de suite après Star Académie, TVA a diffusé le gala des Olivier, qui a été vu par 1 813 000 personnes, comparativement à 1 948 000 l'an dernier.



# CHEVROLET

« L'OPTRA CONSTITUE LE CHOIX IDÉAL POUR LES ACHETEURS DE LEUR PREMIÈRE VOITURE. »

Sylvie Rainville, *Journal de Québec*



**OPTRA**

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET OPTRA

— LOCATION —

**179\$** /mois\*\*  
terme de 48 mois

**0\$**

OU

— À L'ACHAT —

**16 188\$\***

avec **0%** financement<sup>1</sup>

dépôt de sécurité

- Moteur 2.0L DACT 4 cyl. de 119HP • Portes et vitres avant à commandes électriques
- Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET AVEO<sup>5</sup>



L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE.

L'AVEO PEUT ACCOMMODER 5 PASSAGERS ET OFFRE 10 PO DE PLUS POUR LES JAMBES QUE LA TOYOTA ECHO 5 PORTES.

— LOCATION —

**149\$** /mois\*\*  
terme de 48 mois

**0\$**

OU

— À L'ACHAT —  
**13 798\$\***

avec **0%** financement<sup>1</sup>

- Moteur 1.6L DACT 4 cyl. de 103HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET MALIBU



«...MALIBU AVAIT UN COMPORTEMENT SEMBLABLE À CELUI DE L'ACCORD, IL DÉPASSAIT LARGEMENT CELUI DE LA CAMRY.»

*L'Annuel de l'automobile 2004*

— LOCATION —

**259\$** /mois\*\*  
terme de 48 mois

**0\$**

OU

— À L'ACHAT —  
**22 698\$\***

avec **0%** financement<sup>1</sup>

- Moteur 2.2 L ECOTEC DACT 4 cyl. de 145 HP • Architecture Epsilon de conception allemande
- Transmission automatique à 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Miroirs, portes, vitres et siège du conducteur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable à plat • Pédales à réglage électrique



VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET EPICA



« ELLE SE DISTINGUE PAR SES TOUCHES D'ÉLÉGANCE HABITUELLEMENT RÉSERVÉES À DES VOITURES BEAUCOUP PLUS ONÉREUSES. »

*Automot.qc.ca*

— LOCATION —

**279\$** /mois\*\*  
terme de 48 mois

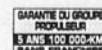
**0\$**

OU

— À L'ACHAT —  
**23 998\$\***

avec **0%** financement<sup>1</sup>

- Moteur 2.5L 6 cyl. en ligne de 155HP • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques
- Roues de 15 po en alliage • Télédverrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



1000+



CHEVROLET

Oldsmobile

GM

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Aveo (1TD48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Epica (1VB69/R7A) et Malibu (1ZS69/R7B). Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Certaines des caractéristiques illustrées sont offertes en option, pour un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus payables à la livraison. \*À l'achat, préparation incluse, transport (Aveo, Optra et Epica : 930 \$, et Malibu : 900 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Aveo (2 028 \$), Optra (2 399 \$), Epica (2 055 \$) et Malibu (2 523 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Malibu : 36 mois). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.



# DÉTENTE

## BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1762

### SUR DEUX TABLEAUX

Un plan de jeu de rechange est un luxe que l'on ne peut pas toujours se payer. Lorsqu'il existe, il faut en profiter.

Personne vulnérable.  
Sud donneur.

Nord  
♠ 632  
♥ V7  
♦ RV987  
♣ 653

SUD  
♠ AV10  
♥ AR  
♦ D106  
♣ ADV87

Ouest Nord Est Sud  
Passe 3 S-A Tous passent.

Ouest entame du six de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Le déclarant se rend bien compte qu'il détient un autre arrêt de cœur, mais que s'il n'a pas ses neuf levées avant que les cœurs soient établis pour la défense, il risque de chuter son contrat. Même en cédant l'As de carreau, il n'y aura que huit levées : un pique, deux cœurs, quatre carreaux et un trèfle. La réussite de l'impasse trèfle devient donc obligatoire.

Revenons tout d'abord aux carreaux. La manière normale de jouer la couleur, c'est de commencer par la Dame, l'honneur de la main courte, et de continuer avec le Roi. Mais si la défense laisse passer deux fois, il ne fera que deux plus dans la couleur. Pour essayer de contrer cette défense, voici comment jouer le coup : As de cœur et Dix de carreau, couvert par le Valet du mort. Un trèfle est ensuite joué vers le Valet, qui conserve la levée. Maintenant la Dame de carreau, couverte par le Roi de Nord. Si la défense prend l'As, les neuf levées sont assurées. Est duque. Il n'y a plus qu'à jouer un trèfle vers la Dame, encaisser l'As de trèfle et céder le Roi. Le treizième trèfle représente le neuvième pli.

♠ 632  
♥ V7  
♦ RV987  
♣ 653  
♠ R954  
♥ D108643  
♦ 43  
♣ 4  
N  
O  
S  
♠ D87  
♥ 952  
♦ A52  
♣ R1092  
♠ AV10  
♥ AR  
♦ D106  
♣ ADV87

Faire quatre carreaux et deux trèfles ou deux carreaux et quatre trèfles, c'est du pareil au même.  
jfrs@videotron.ca

## TÉLÉROMANS

Mardi 2 MARS

14h00

CKTV — FRED-DY (R) 62289 DOMMAGES COLLATÉRAUX avec Luc Guérin, Dominique Pétin et Maude Guérin. — Roxanne est de retour chez Fred-Dy, mais demeure fortement perturbée par ce qu'elle a vécu à Las Vegas. Elle sent constamment l'ombre de Ice Corbo planer sur elle et elle est rongée par la peur, malgré la protection de la Tribu. L'histoire de Katou n'est toujours pas claire. (1h)

16h30

CKTV — WATATATOW 22802 Martin, Maya et Isha découvrent que Surya est retournée à la secte. Colin, pour éviter le départ d'Isha, subtilise le passeport de celle-ci. Vicky est témoin d'un accident et croit reconnaître Carmen. John rassure Vicky; la victime n'était pas sa mère.

19h00

CKTV — VIRGINIE 92591 Comment réagira Alain lorsque Virginie lui apprendra l'existence du site clandestin? Julien demande l'aide de Rivest pour réparer une gaffe.

20h00

CKTV — LE BLEU DU CIEL 64937 Avec Raymond Bouchard, Louise Marleau et Gérard Poirier. — Bello est confronté aux révélations de Désirée sur la vraie nature de Dulcinée. Mgr Jalbert trouve une lettre de Bertin qui lui demande de s'absenter pendant deux jours. Il fait appel à Chubby pour le retrouver, mais ce dernier l'incite plutôt à aller voir ce qui se passe du côté de Bastarache. En changeant d'autobus, Tony fait la connaissance de Bertin. (1h)  
CJPM - CFER — HISTOIRES DE FILLES 8579 JE ME SOUVIENS avec Marie-Chantal Perron, Marc Bédard et Denis Lamontagne. — Marie-Jo voit une photo de son premier "chum", le beau Ben Giroux. Elle souhaite le revoir. Elle lui donne rendez-vous au resto. Surprise! Ben Giroux consacre maintenant sa vie à Dieu. Marie-Jo le trouve encore plus séduisant et il réussit même à raviver sa spiritualité.

20h30

CJPM - CFER — KM/H 7774 KM/H. L'ÉMISSION avec Chantal Baril et Gildor Roy. — Roxanne décide de réorienter l'entreprise; en plus du magazine, il y aura désormais l'émission de télé KM/H. Mais qui en sera l'animateur? De son côté, Germain tient la barre d'une émission radiophonique de lignes ouvertes.

## MOT MYSTÈRE

L'ENERGIE - Un mot de 10 lettres

R	O	E	E	J	B	A	R	E	I	C	S	R	L	X
E	H	T	S	O	O	E	C	N	E	S	S	E	P	I
S	M	I	I	G	R	U	E	I	U	G	T	F	E	O
S	O	S	R	U	I	S	L	A	T	I	A	R	P	N
U	T	N	P	R	D	I	G	E	N	E	E	V	O	A
O	R	E	E	T	N	N	A	G	E	I	R	L	A	P
P	I	T	L	D	E	E	I	U	V	A	L	N	K	H
A	C	N	U	B	A	L	A	I	B	A	C	C	E	T
N	E	I	I	N	A	E	R	A	G	E	O	C	F	A
N	R	D	I	M	M	C	I	N	E	T	I	Q	U	E
E	O	O	P	O	H	T	T	F	S	I	O	T	S	E
N	N	E	T	A	E	R	E	I	U	R	O	T	I	R
R	R	A	R	O	N	O	N	S	F	E	A	A	O	A
E	T	G	A	Z	R	D	I	F	L	R	L	W	N	M
W	E	B	E	R	Y	E	R	I	V	A	N	O	D	E

ACCU	CITERNE	INDUIT	PRISE
ACTIF	CUIRE	INTENSITE	RIVIERE
AERAGE	ELECTRODE	JOULE	ROTIR
AMPERE	ESSENCE	LIGNITE	ROTOR
ANION	FER	MAREE	SCIER
ANODE	FUEL	MOTO	STOCK
ATOME	FUSION	MOTRICE	TESLA
AUBE	GALLON	NAPHTA	TIRER
BALAI	GAUSS	NAVIRE	USINE
BIDON	GAZ	NOIX	VENT
BOIS	GRUE	OHM	WATT
CABLE	HAVAGE	OPEP	WEBER
CHARGE	HENRY	PANNE	
CINETIQUE	INDUIRE	POUSSER	

Solution du dernier problème : GORGONES

2 mars 2004

No 531

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Mouvement convulsif et violent.
- À demi endormi - Revêche.
- Vénitienne - Adjectif numéral.
- Eau-de-vie - Action de rejeter.
- Se dit d'une bonne vue - Mélodies.
- D'avoir - Ne voleront jamais.
- Éminence - Homme grossier et stupide - Partie de lustre.
- Personne qui anime - De toute la puissance de la voix.
- Service d'espionnage créé par Truman - Ressemblance - Permet de sauter plus loin.
- Faire rendre un dernier soupir - Quelqu'un - Symbole chimique.
- Il est mort à Pékin en 1976 - Homme dont les exploits sont presque surhumains.
- Pudeur excessive - Opinion manifestée hautement.

### VERTICALEMENT

- Nombre important de pertes humaines au cours d'une guerre - Parti opposé à un autre.
- Station balnéaire d'Italie - Dans le calendrier - Argon.
- Épuisante - Chat domestique mâle et entier.
- Chance - Chanson qui connaît un grand succès.
- Bâtiment délabré - Il savait jouer de la lyre.
- Glaive - Amener à soi.
- On y parle anglais, chinois, malais et tamoul - Dans la gamme.
- Commencer à exister - Elle cacarde.
- Part de la vessie - Porte en avant.
- Se dit entre potes - Autre nom de Jacob dans la Bible - Démonstratif inversé.
- Propos échangés simultanément entre deux personnes - Entreprendre.
- Flanelle de coton légère - Fait bâiller.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

2 mars 2004

MC809

### Solution du n° 808

1	I	N	T	E	R	L	O	Q	U	E	H
2	N	O	U	V	E	A	U	S	U	C	E
3	S	I	L	E	N	C	I	E	U	S	E
4	U	R	I	T	H	E	M	E	R	I	
5	R	E	P	A	R	E	P	L	A	N	T
6	R	I	V	E	T	T	E	R	E	A	
7	E	P	E	E	E	R	R	E	R	E	N
8	C	A	R	R	E	A	E	R	E	N	T
9	T	R	A	P	U	T	T	U	E		
10	I	O	N	I	E	P	R	I	E	R	
11	O	L	E	S	T	E	L	E	S	T	
12	N	E	S	S	I	S	E	E	E	U	

## CINÉ-TÉLÉ

MARDI 2 MARS

9h00

CKTV — CHÉRIE, J'AI GONFLÉ LE BÉBÉ 71937 (5) (Honey, I Blew up the Kid), É.-U. 1992. Comédie fantaisiste de Randal Kleiser avec Rick Moranis, Marcia Strassman et Lloyd Bridges. — Accidentellement atteint par un rayon qui grossit les objets, un bébé se met à décupler à chaque fois qu'il est soumis à une concentration d'électricité. (2h)

CANAL D — L'ENFANT D'EAU 4390289 (4) (L'enfant d'eau), Can. 1995. Drame de mœurs de Robert Ménard avec David La Haye, Marie-France Monette et Gilbert Sicotte. — Un lien amoureux se tisse lentement entre un garçon simple d'esprit et une fillette de douze ans qui ont échoué sur une île déserte. (2h)

CANAL VIE — L'ENFANT PARTAGÉ 3214482 (2h) 13h00

CANAL D — 100 DOLLARS POUR UN SHÉRIF 7040753 (4) (True Grit), É.-U. 1969. Western d'Henry Hathaway avec John Wayne, Kim Darby et Glen Campbell. — Une adolescente et deux hommes se mettent à la recherche d'un meurtrier enfui en territoire indien. (2h30)

CANAL VIE — L'ENFANT PARTAGÉ 3225598 (5) (The Surrogate), É.-U. 1995. Drame de Jan Egleson avec Connie Sellecca, Alyssa Milano et David Dukes. — Une artiste qui a accepté d'être mère porteuse pour sa loueuse découvre le passé caché de celle-ci. (2h)

14h00

TQS — LIGNES INTERDITES 284640 (4) (Flatliners), É.-U. 1990. Science-fiction de Joel Schumacher avec Kiefer Sutherland, Julia Roberts et Kevin Bacon. — Cinq étudiants en médecine s'adonnent à des expériences dangereuses sur la mort. (2h30)

19h00

CANAL VIE — MÈRE INDIGNE 8110173 (3) (Ladybird, Ladybird), G.-B. 1994. Drame social de Ken Loach avec Crissy Rock, Vladimir Vega et Ray Winstone. — Malgré que l'assistance sociale lui ait enlevé ses quatre enfants, une mère décide de fonder une nouvelle famille avec un réfugié paraguayen. (2h)

20h00

TQS — BÉNIE SOIT L'ENFANT 610043 (6) (Bless the Child), É.-U. 2000. Drame fantastique de Chuck Russell avec Kim Basinger, Jimmy Smits et Rufus Sewell. — Les membres d'un culte satanique kidnappent une fillette de six ans qui jouit d'étranges pouvoirs surnaturels. (2h)

23h00

CKTV — EN PLEIN COEUR 5461531 (5) Fr. 1998. Drame psychologique de Pierre Jolivet avec Gérard Lanvin, Virginie Ledoyen et Carole Bouquet. — Un avocat réputé voit son mariage et son existence sombrer lorsqu'il tombe amoureux d'une jeune cliente. (2h10)

00h00

CANAL D — DRACULA 2194932 (4) G.-B. 1979. Drame fantastique de John Badham avec Frank Langella, Kate Nelligan et Laurence Olivier. — Rescapé d'un naufrage, le comte Dracula tente de séduire une invitée de la famille qui le reçoit. (2h30)

## HOROSCOPE

Mardi, le 2 mars 2004

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vos placements financiers risquent de vous préoccuper en cette journée. Ne vous laissez pas entraîner par ces obsessions économiques, aussi importantes soient-elles! Vous avez besoin d'une longue perspective et du temps. En fait, si vous êtes consentant à donner une satisfaction immédiate en retour d'avantages futurs, vous faites une erreur.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous pourriez bien avoir à exercer votre patience aujourd'hui dans une matière qui vous tient à cœur. Votre entourage répandra des commérages sur votre compte alors que tout ce que vous voulez ce sont des faits. Vous aurez à faire preuve de fermeté en définissant votre position. Cela pourrait vous valoir des appuis d'une personne qui partage votre point de vue.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Plusieurs natis de ce signe prendront conscience de la justesse de leur sentiment dans leurs affaires de cœur. D'autres sentiront que leur flux créateur les dirige vers une forme d'expression dramatique. Rappelez-vous que les choses peuvent quelquefois paraître trop dramatiques et vous modérer de cette façon.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Un cycle de période difficile prend fin et vous devriez être en mesure d'entrevoir une nouvelle situation. Mais avant tout, sachez qu'une longue réflexion vaut souvent son pesant d'or. Aussi, évitez de participer à des querelles anodines avec votre entourage. Suivez plutôt la personne qui a une attitude de pionnier et qui ne s'en laisse pas imposer.

Lion: du 23 juillet au 23 août

C'est le temps d'effectuer un nouveau départ, d'oublier les problèmes du passé. Tâchez d'être à l'écoute de vos besoins intérieurs et remodelez vos relations familiales et sociales sur une nouvelle base. Vous vous sentez créatif et indépendant, ouvert au changement et à la variété. A moins bien sûr qu'il ne s'agisse d'une nouvelle aventure romantique.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous vous sentirez un peu fatigué après les exhubérances des derniers jours et prêt à faire de nombreuses concessions. Vous avez exprimé vos désirs et vous attendez des réponses de la personne aimée. En attendant, prenez soin de bien verrouiller votre logement ou celui d'une personne qui dépend de vous. On est jamais trop vigilant.

Balance:

du 23 septembre au 23 octobre

Vous auriez l'âme d'un tragédien aujourd'hui et particulièrement si vous rencontrez une certaine personne pour la première fois. Vous devriez tout de même faire preuve de circonspection en jouant ce rôle, car si vous voulez vous rapprocher de votre nouveau contact, il serait préférable d'y aller à cœur ouvert. Vous avez raison d'être optimiste, car vous êtes entouré de personnes fortes et déterminées.

Scorpion:

du 24 octobre au 22 novembre

Surveillez bien votre portefeuille aujourd'hui et ne divulguez à personne vos avoirs. Soyez réticent face à toute demande d'information qu'une personne étrangère tenterait d'obtenir et qui ne concerne que vous. Au foyer, faites un effort pour être gentil et compréhensif envers vos proches. Un sourire fait passer bien élan négatifs.

Sagittaire:

du 23 novembre au 21 décembre

Vous entrez dans une période où l'amour et l'amitié pourraient être remis en question. En effet, vous serez mêlé à une situation controversée où l'être cher et une personne qui essaie de vous charmer tenteront de capter votre attention. Évitez de prêter de mauvaises intentions car vous pourriez être déçu.

Capricorne:

du 22 décembre au 20 janvier

Vous êtes encore sous l'émotion de la veille et vous resplendissez encore. Plusieurs personnes aimeraient vous dire comment ils vous admirent et vous trouvent brillant. Le méritez-vous? Depuis quelque temps, vous êtes un peu négligé côté vestimentaire. Il est temps de passer au grand nettoyage de votre personne comme celui de votre foyer.

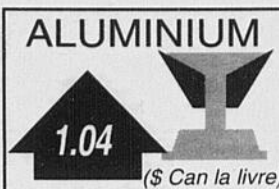
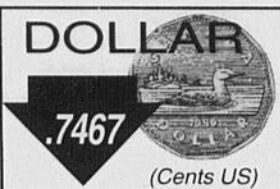
Verseau: du 21 janvier au 19 février

Il ne sert à rien d'arrêter des plans précis tant que vous n'avez pas fait toutes les vérifications qui s'imposent. Cela pourrait s'appliquer à un projet de voyage. Vous avez tendance à être rêveur et irréaliste actuellement. Cela pourrait vous occasionner des déboires. Il est bien de se fixer des buts à long terme, mais vous devez connaître votre situation financière actuelle avant de vous engager.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre situation financière a connu une période plutôt vague ces derniers temps, mais aujourd'hui tout semble bouger et vous voyez déjà poindre une certaine amélioration. Des rentrées d'argent viendront justement mettre fin à une période sensiblement nulle à ce chapitre. Au travail, vous recevrez de l'encouragement d'une personne que vous respectez. Ecoutez ses conseils puisqu'ils seront profitables.

# LE RYTHME DES AFFAIRES



## Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	494.62 \$	4.03	\$ 76740000
S&P/TSX 300	8874.67 \$	86.18	\$ 130094000
CDNX	1909.28 \$	19.97	\$ 60671000
DOW JONES	10678.14 \$	94.22	\$ 182381000
NASDAQ/USA	2057.80 \$	27.98	n/d
NASDAQ/Canada	477.79 \$	6.26	n/d

## Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.89 \$	10.66 \$	10.85 \$	0.25 \$
Air Canada	AC	1.50 \$	1.47 \$	1.49 \$	0.01 \$
Alcan Incorporated	AL	66.00 \$	63.84 \$	65.40 \$	2.23 \$
Alliant Inc.	AIT	32.44 \$	0.00 \$	32.44 \$	0.90 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	26.65 \$	26.05 \$	26.40 \$	0.15 \$
Alterra	ATF	0.07 \$	0.00 \$	0.07 \$	-0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	1.05 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	15.48 \$	15.32 \$	15.48 \$	0.16 \$
Bank of Montreal	BMO	54.86 \$	54.00 \$	54.44 \$	0.08 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	69.00 \$	67.74 \$	68.01 \$	-0.64 \$
Barrick Gold Corp	ABX	27.76 \$	27.40 \$	27.50 \$	0.27 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	6.17 \$	6.06 \$	6.11 \$	-0.03 \$
BCE Inc.	BCE	29.39 \$	28.95 \$	29.11 \$	-0.18 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.48 \$	4.36 \$	4.48 \$	0.13 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	24.40 \$	23.87 \$	24.10 \$	0.16 \$
Bombardier CL A	BBD.A	0.00 \$	6.66 \$	6.76 \$	0.06 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	6.79 \$	6.62 \$	6.79 \$	0.30 \$
CAE Inc	CAE	6.54 \$	6.45 \$	6.54 \$	0.14 \$
Cambior	CBJ	3.71 \$	3.56 \$	3.68 \$	0.09 \$
Campbell Res.	CCH	0.85 \$	0.00 \$	0.84 \$	0.02 \$
Canadian Natural Res.	CNO	74.90 \$	73.45 \$	74.74 \$	1.49 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	53.17 \$	51.60 \$	52.88 \$	1.68 \$
Canadian Pacific Railway	CP	31.70 \$	31.13 \$	31.55 \$	0.05 \$
Canadian Tire	CTRA	44.40 \$	43.40 \$	44.19 \$	0.39 \$
Canadian Western Bank	CWB	42.20 \$	41.75 \$	42.09 \$	0.04 \$
Canam Manac Group	CAM.A	4.31 \$	4.17 \$	4.25 \$	-0.15 \$
Canfor	CFP	13.80 \$	13.39 \$	13.80 \$	0.31 \$
Cascades Inc.	CAS	12.47 \$	12.35 \$	12.40 \$	0.00 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.80 \$	8.52 \$	8.69 \$	-0.01 \$
CIBC	CM	69.20 \$	68.00 \$	68.40 \$	-0.24 \$
CN Railway Company	CNR	53.39 \$	52.18 \$	53.24 \$	0.57 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	0.00 \$	20.05 \$	20.35 \$	-0.05 \$
Cossette Com. Group	KOS	16.25 \$	15.75 \$	15.75 \$	-0.01 \$
CP Ships	TEU	25.05 \$	24.35 \$	24.93 \$	0.74 \$
Dofasco Inc.	DFS	36.22 \$	35.00 \$	36.22 \$	1.07 \$
Dorstar	DTC	15.91 \$	15.50 \$	15.81 \$	0.36 \$
Eiger tech.	AXA	0.95 \$	0.90 \$	0.92 \$	-0.05 \$
Emera	EMA	18.88 \$	18.73 \$	18.88 \$	0.09 \$
Enerplus	ERF.UN	40.78 \$	40.08 \$	40.70 \$	0.77 \$
Falconbridge Ltd	FL	37.45 \$	36.70 \$	37.01 \$	1.01 \$
Four Seasons Hotels	FSH	73.24 \$	72.13 \$	72.36 \$	0.43 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	22.50 \$	22.20 \$	22.35 \$	0.08 \$
GEAC Computer Corp	GAC	7.96 \$	7.73 \$	7.95 \$	0.24 \$
Great-West Lifeco	GWO	51.00 \$	50.50 \$	50.73 \$	0.03 \$
Hudson's Bay	HBC	13.60 \$	13.18 \$	13.50 \$	0.46 \$
Imperial Oil	IMO	64.00 \$	61.45 \$	64.00 \$	2.95 \$
Inco Limited	N	52.10 \$	50.11 \$	51.91 \$	2.39 \$
Industrial Alliance	IAG	0.00 \$	44.50 \$	44.70 \$	-0.30 \$
Investors Group	IGI	34.45 \$	33.31 \$	34.29 \$	1.19 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	15.45 \$	15.35 \$	15.39 \$	-0.03 \$
Laurentian Bank	LB	27.15 \$	27.00 \$	27.12 \$	0.08 \$
Loblaws Cos.	L	66.60 \$	65.35 \$	65.90 \$	0.44 \$
Max Inc.	MXA	22.75 \$	22.52 \$	22.64 \$	-0.11 \$
Magna International	MG.A	107.60 \$	106.56 \$	107.60 \$	1.74 \$
Manitoba Telecom	MBT	52.24 \$	51.55 \$	52.15 \$	0.31 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.94 \$	11.57 \$	11.74 \$	-0.06 \$
Metro Inc.	MRU.A	21.55 \$	21.26 \$	21.53 \$	0.15 \$
Molson Inc.	MOL.A	30.75 \$	30.34 \$	30.36 \$	-0.14 \$
National Bank	NA	45.85 \$	45.24 \$	45.40 \$	-0.25 \$
Noranda Inc	NRD	23.25 \$	21.85 \$	23.09 \$	1.18 \$
Nortel Networks	NT	10.79 \$	10.49 \$	10.53 \$	-0.17 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	37.00 \$	36.64 \$	36.80 \$	0.08 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.70 \$	2.65 \$	2.65 \$	-0.05 \$
Petro-Canada	PCA	61.22 \$	60.45 \$	61.10 \$	0.78 \$
Placer Dome	PDG	23.00 \$	22.63 \$	22.80 \$	0.22 \$
Potash Corp	POT	113.32 \$	110.35 \$	113.25 \$	2.90 \$
Power Corp.	POW	52.15 \$	51.74 \$	52.00 \$	0.30 \$
Power Financial	PWF	54.35 \$	53.66 \$	54.10 \$	0.10 \$
Precision Drilling Corp.	PD	66.91 \$	64.18 \$	66.90 \$	2.80 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.51 \$	20.46 \$	20.49 \$	0.01 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	27.76 \$	26.87 \$	27.08 \$	-0.37 \$
Quebecor World	IOW	26.50 \$	26.01 \$	26.24 \$	0.20 \$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	25.80 \$	25.23 \$	25.70 \$	0.47 \$
Royal Bank	RY	63.70 \$	62.50 \$	62.58 \$	-0.87 \$
Saputo Inc.	SAP	29.95 \$	29.80 \$	29.95 \$	0.25 \$
SCC	SCC	17.75 \$	17.61 \$	17.65 \$	-0.10 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.19 \$	8.10 \$	8.12 \$	-0.03 \$
Shaw Communications	SJR.B	23.00 \$	22.53 \$	22.82 \$	0.31 \$
Shell Canada	SHC	63.98 \$	62.53 \$	63.75 \$	2.22 \$
Steelman Breweries Ltd	ALE	10.85 \$	10.76 \$	10.85 \$	0.09 \$
Slocan Forest Prod.	SFF	17.95 \$	17.50 \$	17.95 \$	0.54 \$
SNC-Lavalin	SNC	48.65 \$	48.00 \$	48.54 \$	-0.11 \$
Sobeys Inc.	SBY	0.00 \$	31.76 \$	32.00 \$	-0.43 \$
Stelco Inc.	STEA	0.80 \$	0.77 \$	0.80 \$	0.02 \$
Sun Life financial	SLF	36.86 \$	35.94 \$	36.45 \$	0.08 \$
Suncor Energy Inc.	SU	36.84 \$	34.98 \$	36.75 \$	1.98 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	27.34 \$	27.00 \$	27.26 \$	0.36 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	80.96 \$	78.95 \$	80.72 \$	2.67 \$
TD Bank	TD	45.15 \$	44.80 \$	44.89 \$	-0.06 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	26.14 \$	25.30 \$	25.95 \$	0.75 \$
Telus Corporation	T	25.50 \$	24.39 \$	24.70 \$	-0.80 \$
Tembec	TBC	10.43 \$	9.35 \$	10.43 \$	0.68 \$
Torstar Corp.	TS.B	29.00 \$	28.50 \$	29.00 \$	0.22 \$
Transalta Corporation	TA	17.95 \$	17.77 \$	17.87 \$	0.02 \$
Transat AT	TRZ	16.30 \$	15.87 \$	15.91 \$	-0.04 \$
TRP	TRP	28.00 \$	27.67 \$	27.77 \$	0.06 \$
Transcanada Pipe	TP.LUN	37.70 \$	37.30 \$	37.52 \$	-0.08 \$
Transcanada Power	TCL.A	0.00 \$	26.85 \$	26.90 \$	-0.44 \$
Transcontinental Inc.	TZC	18.85 \$	18.75 \$	18.85 \$	0.05 \$
Unifort	UNF.A	1.12 \$	1.05 \$	1.10 \$	-0.02 \$
Van Houtte Inc.	VH	13.50 \$	13.36 \$	13.50 \$	0.17 \$
Westcast Industries	WCS.A	37.00 \$	35.50 \$	37.00 \$	0.10 \$
Weston George Ltd	WN	98.35 \$	97.02 \$	97.34 \$	-1.01 \$

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Northern Fnc'l Corp	NFC	0.11 \$	0.00 \$	13853721
NORTEL NETWORKS	NT	10.53 \$	-0.17 \$	13038058
BREAKWATER	BWR	0.83 \$	0.07 \$	7642157
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	6.79 \$	0.30 \$	7050694
WHEATON RIVER	WRM	3.70 \$	0.10 \$	6146863
SHERITT INTL CORP	S	7.76 \$	0.48 \$	4508054
KINROSS GOLD CORP	K	9.19 \$	0.28 \$	4066621
NORTHGATE	NGX	3.13 \$	0.19 \$	3592786
SOUTHERN CROSS	SXR	1.69 \$	0.34 \$	3361020
STH AMR	SAG	0.16 \$	0.02 \$	3152300

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PENN WEST	PWT	62.25 \$	3.25 \$	342308
FORDING INC	FDG.UN	57.09 \$	3.24 \$	714942
Imperial Oil Ltd	IMO	64.00 \$	2.95 \$	309486
RESEARCH IN MOTION	RIM	135.00 \$	2.94 \$	269299
POTASH CORP	POT	113.25 \$	2.90 \$	213065
NORTHSTAR ENERGY	NSX	77.44 \$	2.85 \$	800

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALGOMA CENTRAL	ALC	60.00 \$	-4.00 \$	4220
ARGUS LTD	AR.PR.B	46.00 \$	-1.50 \$	1000
REITMANS CANADA	RET.A	27.67 \$	-1.27 \$	58078
ARBOR MEMORIAL SVC	ABO.A	16.50 \$	-1.09 \$	600
WESTON GEORGE LTD	WN	97.34 \$	-1.01 \$	92524
CANADIAN TIRE CORP	CTR	51.00 \$	-1.00 \$	1045

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPRINT CORP PCS GP	PCS	9.51 \$	0.51 \$	50795100
NORTEL NETWORKS	NT	7.85 \$	-0.12 \$	35468400
LUCENT	LU	4.19 \$	0.00 \$	30252300
AT&T WIRELESS	AWE	13.61 \$	0.03 \$	23364600
SPRINT CORP FON GP	FON	19.21 \$	1.48 \$	17061500
TIME WARNER INC	TWX	17.23 \$	-0.02 \$	16640300
EXXON MOBIL	XOM	42.52 \$	0.35 \$	15991400
GENERAL ELECTRIC	GE	32.79 \$	0.27 \$	15694200
Pfizer Inc	PFE	36.90 \$	0.25 \$	15389500
MOTOROLA INC	MOT	18.86 \$	0.41 \$	14227800

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MARKEL CORP	MKL	280.50 \$	8.34 \$	29300
US STEEL CORP PFB	X.PR.B	130.74 \$	7.61 \$	9700
ENERGY TRANSFER	ETP	39.20 \$	6.59 \$	102200
PHILIPS DODGE 6.75	PD.PR.A	192.00 \$	5.82 \$	2800
WASHINGTON POST CO	WPO	900.98 \$	5.28 \$	11000
CLEVELAND-CLIFFS	CLF	64.35 \$	5.20 \$	660600

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	94000.00 \$	-500.00 \$	130
AMETEK INC	AME	25.10 \$	-24.55 \$	301600
CANADIAN NATL	CNI	39.74 \$	-19.48 \$	377600
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3121.00 \$	-12.00 \$	16850
UNIVERSAL HEALTH	UHS	44.88 \$	-9.05 \$	6756800
PUBLIC SVC ELEC &	PEG.PR.B	80.75 \$	-2.75 \$	200

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	29.69 \$	0.49 \$	65452641
MICROSOFT CORP	MSFT	26.70 \$	0.17 \$	52154834
ORACLE CORPORATION	ORCL	13.08 \$	0.21 \$	46943199
SEPRACOR INC	SEPR	44.30 \$	15.99 \$	46283025
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.00 \$	0.06 \$	42209867
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	23.53 \$	0.37 \$	36808875
APPLIED MATERIALS	AMAT	21.76 \$	0.51 \$	34004780
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	4.93 \$	0.10 \$	25969381
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.36 \$	0.05 \$	23597805
MEDIMMUNE INC	MEDI	24.10 \$	-1.59 \$	22938815

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SEPRACOR INC	SEPR	44.30 \$	15.99 \$	46283025
GREY GLOBAL GROUP	GREY	690.00 \$	8.00 \$	3822
PEGASUS COMMUN	PGTV	38.00 \$	6.35 \$	322906
NETSCAPE COMM	NETS	160.00 \$	5.84 \$	3909
CDW CORPORATION	CDWC	74.34 \$	5.16 \$	1938111
MILLEA HOLDINGS	MLEA	68.97 \$	4.85 \$	40944

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
AAIPHARMA INC	AAII	9.77 \$	-5.51 \$	8380406
SAUCONY INC CL A	SCNYA	19.74 \$	-4.16 \$	25329
VALUE LINE INC	VALU	48.97 \$	-3.37 \$	400
PREFORMED LINE	PLPC	25.95 \$	-2.56 \$	5553
KOSS CORP	KOSS	24.14 \$	-2.36 \$	620
LSB FINANCIAL CORP	LSBI	25.58 \$	-2.17 \$	500

# PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX</b> .....100	Chalets à louer .....204	Campeurs à vendre.....307	<b>OCCASIONS D'AFFAIRES</b> .....500	Antiquités .....705	Bicyclettes .....802
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer .....205	Fourgonnettes .....308	Finances .....501	Bois de chauffage .....706	Camping .....803
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre .....206	Machinerie .....309	Occasions d'affaires .....502	Coin du bébé .....707	Chasse et pêche .....804
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer .....207	Motomariniers à vendre.....310		Demandé .....708	Musique et accessoires .....805
Commerces à vendre .....104	Logements à louer .....208	Motoneiges à vendre .....311	<b>SERVICES</b>	Divers .....709	Ordinateurs et jeux .....806
Commerces à louer .....105	Maisons à vendre .....209	Motos à vendre .....312	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Équipement de bureau .....710	Photos et vidéos .....807
Entrepôts à louer .....106	Maisons à louer .....210	Motos 3 et 4 roues .....313	Construction / rénovation .....601	Équipement de commerce .....711	Piscines et acc. ....808
Fermes.....107	Maisons mobiles à vendre .....211	Pièces et accessoires .....314	Impôt .....602	Ésotisme .....712	Roulottes à louer .....809
Garages.....108	Maisons mobiles à louer .....212	Remorques à vendre .....315	Soins thérapeutiques .....603	Marché aux puces .....713	Vacances / voyages .....811
Locaux à louer .....109	<b>VÉHICULES</b> .....300	Souffleuses à vendre .....316	Offres de service .....604	Matériaux de construction .....714	
Terrains commerciaux .....110	Terrains à vendre .....213	Tracteurs à vendre .....317	Services de garde .....605	Poêle à bois .....715	<b>AVIS</b> .....900
<b>HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Abris d'auto .....301	Véhicules divers .....318	<b>MARCHANDISES ET SERVICES</b> .....700	Réceptions .....716	Activités diverses .....901
À partager .....201	Autos à vendre .....302	<b>EMPLOI</b> .....400	À donner .....701	Santé .....717	Agences de rencontres .....902
À vendre ou à louer .....202	Avions à vendre .....303	Gardienn(e) demandé(e) .....401	À vendre ou à échanger .....702	Vêtements .....718	Messages personnels .....903
Chalets à vendre .....203	Bateaux à vendre .....304	Personnel demandé .....402	Ameublement .....703	Ventes de garage .....719	Perdu ou retrouvé .....904
	Camions à vendre .....305	<b>FORMATION</b> .....450	Animaux .....704	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800	Recherche .....905
	Camions 4X4 .....306	Enseignement / cours .....451		Articles de sport .....801	Services de massage .....906

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com  
HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
1 jour ..... 8,70 \$  
2 jours ..... 10,45 \$  
3 jours ..... 12,20 \$  
4 jours ..... 13,95 \$  
5 jours ..... 15,70 \$  
6 jours ..... 17,45 \$

PROGRES-DIMANCHE  
10 mots ou moins 10,95 \$

Mots additionnels:  
0,45 \$ mot / par semaine  
• Lettrage majuscule • Caractères gras  
• Encadrement • Titre centré  
3,30 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:  
7,75 \$ par parution  
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.



ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

<p><b>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</b></p> <p><b>101 Bâtisses commerciales</b></p> <p>A VENDRE immeubles commerciaux, très bien situés, loués à 100%, baux longue durée. Cause: retraite. Candidat sérieux avec capital. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.</p> <p>SERAIT acheteur d'immeubles commerciaux rentables. Tél.:418-276-7105 J-A. Fortin.</p> <p><b>102 Blocs appartements</b></p> <p>CHICOUTIMI OU JONQUIERE recherche immeubles 6 ou 8 logements, bien situés et rénovés, directement du propriétaire. Tél.:545-6636.</p> <p><b>103 Bureaux à louer</b></p> <p>2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.</p> <p><b>104 Commerces à vendre</b></p> <p>BOUTIQUE de laine et artisanat située dans secteur Kénogami, clientèle bien établie depuis 20 ans, ameublement inclus, vente au prix de l'inventaire. Acheteur sérieux seulement. Tél.:547-7652, pagette: 592-2626.</p> <p>DIRECTEMENT propriétaire, dépanneur avec 4 logements, possibilité financement, acheteur sérieux. Tél.:542-3254.</p> <p>ETABLISSEMENT pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.</p> <p>LE Royaume du Silencieux: équipement, inventaire, enseignes, etc. Tél.:1-800-265-7105.</p> <p>RESIDENCE pour personnes âgées, secteur La Baie, 10 chambres, excellente rentabilité, 250,000\$ négociable. Tél.:544-4866.</p> <p>SALON coiffure à louer ou vendre avec clientèle établie. Pour prix de chaise ou presque. Prix et conditions + que bonnes ou recherche coiffeur(euse) avec clientèle également. Tél.:815-2642, 690-8611, 812-8124.</p> <p><b>109 Locaux à louer</b></p> <p>20X70, 2000 rue Price, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.</p> <p>CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, local commercial à louer, 1,200 pi.ca. rez-de-chaussée, très propre, fraîchement repeint, bien éclairé, idéal bureaux, services professionnels ou autres. Tél.:549-9343.</p> <p>CHICOUTIMI espace commercial à partager avec professionnels, rue Jacques-Cartier, vaste stationnement, salle de conférence, possibilité de partage des services de réception, photocopie et fax. Tél.:543-0230.</p> <p>CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 5,540 pieds carrés, peut être divisé. Tél.:678-2960.</p> <p>JONQUIERE, CHICOUTIMI mini-centre bien situé, idéal pour bureau, esthétique, couture. Tél.:545-2355, 820-2605.</p>	<p><b>109 Locaux à louer</b></p> <p>LA-BAIE 25X75', porte 14X14', bureau en annexe. Tél.:544-5822, 272-2993 soir et fin de semaine.</p> <p>LA-BAIE, local commercial avec porte de garage, 1082 avenue du Port. Tél.:544-2345.</p> <p><b>200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</b></p> <p><b>201 A partager</b></p> <p>Jeune professionnel RECHERCHE colocataire pour partager beau duplex, Chicoutimi-Nord. Soir:540-4344.</p> <p><b>203 Chalet à vendre</b></p> <p>LAC Lamothe, accessible à l'année, près sentier motoneiges et 4 roues. 1 1/2 étage. 9,500\$ négociable. Tél.:545-6879.</p> <p>METABETCHOUAN chemin des Laurentides, chauffage au bois et électricité. Accessible à l'année. Directement du propriétaire. Tél.:549-7044.</p> <p>POINTE de Chambord chemin #8, chalet meublé, belle plage, 79,500\$ Tél.:480-8840.</p> <p><b>204 Chalet à louer</b></p> <p>CHARLEVOIX arrière Casino, jour, semaine, mois. Disponible pour relâche. Tél.:696-2933, 696-7849.</p> <p>LA BAIIE deux chambres, entièrement équipé, en bordure du Saguenay, disponible du 1er mai au 31 octobre, tarifs pour la saison. Tél.:418-687-1657.</p> <p>VALINOUET haut de gamme, pied des pentes, semaine de relâche. Pagette:693-7748.</p> <p><b>205 Chambres à louer</b></p> <p>1 grande chambre, près cégep université, câble fourni, 200\$/mois. Tél.:698-0438, 487-2644 cellulaire.</p> <p>CHICOUTIMI près cégep université, grande, propre, paisible, plusieurs services. Non-fumeur(se). Tél.:693-1956.</p> <p>CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI rue Chopin, arrière Montagnais, libre immédiatement. Tél.:693-4788.</p> <p>CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:590-1212.</p> <p>CHICOUTIMI très bien située, 5 minutes de l'université, laveuse, sècheuse, cuisine, 50\$/semaine. Tél.:543-6964, 673-3507.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD avec pension ou non, câble, laveuse, sècheuse. Tél.:545-9361, 543-4160.</p> <p>FOYER d'accueil offre service en résidence pour gens autonome ou en perte d'autonomie. Tél.:548-1252.</p> <p>JONQUIERE idéal pour personne âgée autonome ou travailleur. Tranquille. Tél.:699-7777.</p>	<p><b>205 Chambres à louer</b></p> <p>JONQUIERE personne sérieuse, 229\$/mois tout compris, libre immédiatement. Tél.:547-3740, 591-0088.</p> <p>LA-BAIE chambre pour personne âgée autonome ou semi-autonome, avec salle de bains privée, repas, lavage, ambiance familiale. Tél.:544-4866.</p> <p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement équipé, meublé, câble, téléphone, literie, etc. Tél.:543-5704.</p> <p>CHICOUTIMI 1050 Joseph-Dandurand, 3 1/2 sur 2 étages, bain tourbillon, tout meublé, câble, téléphone, literie, etc. Libre. Semaine ou au mois. Tél.:818-2411.</p> <p>JONQUIERE 4 1/2, 1750 pi.ca, super luxueux, foyer double, 2 salles de bains, plancher bois franc, patio 30x45, chauffé, possibilité de garage et de rangement. Idéal retraité(s). 995\$/mois. 3788 Notre-Dame. Tél.:557-0299.</p> <p>L'ANSE-ST-JEAN, à 7 minutes du Mont-Édouard, bas de maison, libre du 10 au 14 mars. Tél.:272-1708, 545-1251.</p> <p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.</p> <p>1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement. 690-6308</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 CHICOUTIMI, 170 et 176 rue Bossé, 375\$/mois et 395\$/mois, rénovés, semi-meublés, chauffés, éclairés. LA BAIIE 807, 3e rue, 5 1/2, 375\$/mois, chauffé, libres immédiatement. Tél.:540-7588.</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 RESERVEZ MAINTENANT POUR JUILLET CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMÉDIATEMENT, juillet. Tél.:549-9343, 543-5330.</p> <p>3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), près cégep, juillet, 4 1/2 libre. Tél.:543-9520.</p> <p>3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Chicoutimi, près Manège militaire et autoroute 70 (limite Chicoutimi/Jonquière). Tél.:548-7682.</p> <p>4 1/2 chauffé, éclairé, 1er étage, centre-ville Chicoutimi, 450\$/mois. Tél.:696-4818.</p> <p>4 1/2, 5 1/2 Place des Ecorceurs, eau chaude fournie, repeint à neuf. Pour visiter: Roland Gilbert, 549-7923, pagette: 696-8355.</p> <p>4 1/2, 5 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>ALMA 4 1/2, couvre-planchers refaits, près Maxi. Carrefour, libre. Tél.:669-1310, 662-8782.</p> <p>ARVIDA 3 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, libre immédiatement, prix abordables. Tél.:542-8503, 542-5765 après 17h.</p> <p>ARVIDA 3 1/2, très grand, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-2421.</p> <p>ARVIDA 4 1/2, bien situé, bien centré, sous-sol, 325\$/mois. Tél.:548-4124.</p> <p>ARVIDA 4 1/2, entièrement rénové, près de tout. Tél.:545-2355, pagette: 820-2605.</p> <p>ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, près des services, pour juillet. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette.</p> <p>ARVIDA maison résidentielle, grand 5 1/2 (525\$) et demi-sous-sol 3 1/2 (305\$), 1883 et 1879 rue Deschênes, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:542-9493.</p> <p>ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.</p> <p>BEAUX 4 1/2 Kénogami et Arvida, libre immédiatement et 1er juillet. Tél.:548-6710.</p> <p>CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 (chauffés, éclairés), 4 1/2. Beaux logements à partir de 255\$/mois et plus. Prés centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.</p> <p>CHICOUTIMI 2 1/2 75 des Oblats, juin. 3 1/2 56 Joffroy, 851 Mc Laren, 4 1/2 1115 Joseph-Dandurand, 5 1/2 916 de l'Écluse, libres juillet. Tél.:678-2960.</p> <p>CHICOUTIMI 2032 Roussel, 4 1/2, demi-sous-sol, non meublé, libre, 777 des Hospitalières, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. 410\$. Tél.:812-5070.</p> <p>CHICOUTIMI 2124, Elisabeth-Riverin, 5 1/2, hors-sol, très clair, grandes fenêtres, libre 15 mars, 475\$/mois. Tél.:693-8987.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, (Renaud), rénovés, eau chaude fournie, buanderie, très propre, tranquille. Tél.:690-0515.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, 375\$/mois, chauffé, éclairé, entrée indépendante. Libre. Tél.:545-3566, après 15h00.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, près université, libre immédiatement. Tél.:812-1226, 698-0645.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 262, St-Sacrement. Tél.:698-8790, 591-2322.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, près Université, 320\$/mois non chauffé. (Rivière-du-Moulin) 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er mars. 330\$/mois. Tél.:541-6524.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, 149 Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, libre, 450\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, 3e étage, près cégep université, poêle, réfrigérateur, 355\$/mois, libre 1er avril, idéal pour étudiant(e). Tél.:543-6419.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, 432 Garneau, rez-de-chaussée, rénové, 375\$/mois, libre. Tél.:549-3233.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, grand, laveuse, sècheuse, 345\$. Libre 1e mai. Tél.:545-9458.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, insonorisation supérieure, 490\$ à 540\$/mois, non chauffés, non éclairés. RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, semi-meublés ou non, 440\$ à 485\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, près services, chauffé, éclairé, libre mars. Tél.:549-2769, 820-1836.</p> <p>CHICOUTIMI 5 1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, possibilité semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:544-9436, 820-1212.</p> <p>CHICOUTIMI 5 1/2, chauffé, éclairé, près université et cégep, libre 1er juillet. Tél.:549-6926.</p> <p>CHICOUTIMI 5 1/2, chemin de la Réserve, rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Libre immédiatement. Mars moitié prix. Tél.:693-9287.</p> <p>CHICOUTIMI 5 1/2, libre immédiatement, remise extérieure, déneigé, non chauffé, non éclairé, 495\$/mois, peinture fraîche. Tél.:545-8391.</p> <p>CHICOUTIMI grand 3 1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 365\$. Tél.:549-1175.</p> <p>CHICOUTIMI grand 4 1/2, chauffé, éclairé, près université, cégep. Tél.:693-0398, pagette:693-5579, (450)661-1568</p> <p>CHICOUTIMI grand 4 1/2, rénové à neuf, prêt à aménager, demi-sous-sol hors-terre, 420\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-4004.</p> <p>CHICOUTIMI grand 5 1/2, haut maison, près cégep, université, repeint, couvre-planchers neufs, libre immédiatement. Tél.:543-2049, 545-4079.</p> <p>CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher broussin, 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette:541-6078.</p> <p>CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4 1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:543-0987, 545-7033.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 1447 Roussel. 3 1/2, sous-sol, résidence somptueuse, fenêtres 4' de haut (côté saguenay), rénové, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude fournie, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3327.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 dans bloc 8 logements, 445\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juin. Cellulaire:815-6030.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 1850 boul. Tadoussac, très propre, tranquille, stores vénitiens, remise intérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:543-6960.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD rue Delisle, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, entrée indépendante, près services CITS, 320\$/mois, 1er mars. Tél.:693-1150.</p> <p>CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4 1/2, moderne, hors sol, non chauffé, non éclairé, 420\$/mois. 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 345\$/mois, 280\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN deux 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.</p> <p>JONQUIERE 4 1/2 (libre), plancher bois flottant et bois franc. Tél.:542-5503.</p> <p>JONQUIERE 4 1/2 moderne, 580\$ chauffé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Tél.:695-0545.</p> <p>JONQUIERE 4 1/2, 5 1/2, très propre, disponibles immédiatement, mai, juin, juillet, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.</p> <p>JONQUIERE 4 1/2, près Walmart, rénové, planchers bois, céramique, libre immédiatement. 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6355.</p>
---	--	---	--	--

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, rue Sainte-Cécile, 460\$/mois. 5.1/2 avec sous-sol, rue Saint-Jacques, 595\$/mois. Tous neufs, non chauffés, non éclairés. Parioise Saint-Laurent. Tél.:695-3353, 547-0999.

JONQUIERE 4.1/2, rue du Muguet, toit cathédrale, 505\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai. Tél.:542-3542.

JONQUIERE centre-ville, 2.1/2 à 5.1/2, chauffés, éclairés ou non. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIERE grand 4.1/2, fini moderne, libre immédiatement, près Cégep, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-8844, 541-2015.

JONQUIERE LOFTS neufs très luxueux de 800 à 900 pi.ca., plancher flottant, céramique, plafond à 10', etc. Possibilité de garage et rangement. Idéal personne retraitée, coin Notre-Dame et St-Hubert, 575\$ à 595\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres mars et avril. Tél.:557-0299.

JONQUIERE petite France, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 565\$/mois. 3.1/2 semi-meublé ou non (395\$/mois) et 4.1/2 (520\$/mois), entrée contrôlée, chauffé, eau chaude. Libres juillet ou août. Tél.:547-0078, 812-1850.

JONQUIERE 4.1/2, style condo, libre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-3956.

KENOAGAMI 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, déneigé, 325\$/mois, 350\$/mois, libres. Tél.:548-6745.

KENOAGAMI 3.1/2, meublé, chauffé, 350\$/mois. Aussi grand 4.1/2, moderne, chauffé, libre 1er mars, 525\$/mois. Tél.:820-3052.

KENOAGAMI 4.1/2, très propre, aire ouverte, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-0107.

LA BAIE 4.1/2, 3.1/2, rénovés au complet ou partiellement, plancher bois franc, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:696-0288.

LA-BAIE (secteur Grande-Baie) grand 4.1/2, planchers bois, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois, références demandées. Tél.:541-7265.

LA-BAIE grand avec 5 chambres, secteur Port-Alfred, 550\$/mois. Aussi 5.1/2, rénové à neuf, 525\$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE 1283 Bagot, 4.1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:544-4234, 544-2323.

LA BAIE 3.1/2, 325\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, 953 boulevard Grande-Baie Sud, libre immédiatement. Tél.:697-6009.

L'ANSE-ST-JEAN, à 7 minutes du Mont-Édouard, bas de maison, libre du 10 au 14 mars. Tél.:272-1708, 545-1251.

LATERRIERE 4.1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

RIVIERE-DU-MOULIN 2.1/2, résidence privée, meublé, buanderie, grand, tranquille, libre. Tél.:549-5391.

SAINT-FELICIEN 5.1/2, grand terrain, déneigé, tondu, remise extérieure, fenestration neuve. Tél.:679-0518.

SAINT-PRIME 4.1/2, rue Principale, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre maintenant. Tél.:251-3026 (Monique), 275-7375 (soirée).

A QUI la chance: Alma bungalow, 120 boul. St-Luc avec garage. Tél:662-9141.

ALMA 1045 Bourassa Ouest, près des écoles, 28x41', brique, abri d'auto, rénovée, sous-sol aménagé. Etat impeccable. Libre rapidement. Tél.:662-7155.

ALMA 1180 chemin St-Michel, 3 chambres, plancher bois franc, plafond cèdre, entièrement rénovée, terrain 38,000 pieds carrés. Tél.:669-0855.

ALMA Château d'Eau, jumelés aires ouvertes, 1.1/2 étages. Tél.:668-3953.

ARVIDA secteur très recherché, arbres matures, près des services. Très grand bungalow brique, construction qualité supérieure. Planchers bois en lattes et céramique. 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine rénovée, toiture et fenêtres neuves, foyer. Sous-sol partiellement aménagé. Faut voir! 127,000\$. Agents s'abstenir. Tél.:548-7255.

CHICOUTIMI condominium Faubourg du Ricochet, 3 paliers, plancher bois franc et céramique, 3 chambres, foyer, 2 stationnements, 2 salles de bain, 140,000\$, taxes incluses. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI jumelé, rue Cormoran, neuf, près des Roitelets, 24x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes, chambre des maîtres rez-de-chaussée, planchers bois franc et céramique. Tél.:818-0456, 693-1891, 673-6007 (demandez Carl Tremblay).



CHICOUTIMI Quartier de la Pulperie, maison haut de gamme, en bordure de la rivière Chicoutimi, deux salles de bain complètes, une salle d'eau, 4 chambres, deux salons, beaucoup de rangement, chauffage central à l'huile avec air climatisé, piscine hors-terrain avec chauffe-eau, terrain paysager et entrée d'auto double en pavé imbriqué. A voir! 250,000\$ Tél.:418-818-3713 (cellulaire)

CHICOUTIMI, à revenus, secteur Côte Réserve, plusieurs rénovations, idéal propriétaire occupant, 78,500\$. Tél.:696-4876.

CHICOUTIMI-NORD 101 Fillion, quartier Sainte-Claire, unifamiliale, 4 chambres, 2 salles de bains, sans voisins arrière, planchers bois franc, remise, grand terrain clôturé, 105,000\$. Tél.:696-1109.

CHICOUTIMI-NORD 26'x42', avec revenu, logement 5.1/2 à l'étage (4,800\$/an), 4 côtés brique, 4 chambres, salon, cuisine, salle à diner, sous-sol aménagé, 1 salle de bains, 1 salle d'eau, armoires en chêne, ilot, aspirateur central, échangeur d'air, plancher de bois, prélat et céramique, etc., 2 stationnements, remise 8x12, plusieurs rénovations les 3 dernières années, 388, boul. Ste-Geneviève. Tél.:543-3621.

CHICOUTIMI-NORD 390 Boul. Ste-Geneviève, 24x40, brique, 4 chambres, sous-sol fini, armoires neuves, plancher bois et céramique, foyer combustion lente, remise isolée, abri à bois, piscine, 75,000\$. Tél.:690-5077

CHICOUTIMI-NORD jumelé, 3 chambres, 2 salles de bain, grande remise, quartier tranquille. Tél.:696-5911, 540-3655.



FERLAND-BOILLEAU maison 22x23', 2 étages + sous-sol, 8 pièces, couverture neuve, 25,000\$ négociable. Tél.:676-2230.

JONQUIERE près services, écoles, sans voisins arrière, spécial 163,000\$. Tél.:542-9691.

JONQUIERE quartier Petite France, bungalow 1,000 pieds carrés, 4 chambres, 2 salles de bain, presque entièrement rénové, sous-sol aménagé, remise, piscine, terrain 6,615 pieds carrés. Tél.:547-7263.

JONQUIERE semi-détaché 8.1/2 pièces, zoné commercial, 48,000\$ Tél.:695-0545.

LA-BAIE style canadien, 1.1/2 étage, pierres, 4 chambres, climatisation, foyer pierre, très grand terrain paysager. Tél.:544-4457, après 18h00.

LAC-KENOAGAMI bord de l'eau, grand terrain paysagé, remise, garage, 164,500\$. Tél.:695-2344.



LATERRIERE bord rivière Chicoutimi, haut-de-gamme, 10 minutes centre-ville, 33'x40', planchers chêne et céramique, foyer, comptoir granite, chauffage bi-énergie. Garage chauffé 24'x34', piscine, terrain 57,000 pi.ca. A voir! 280,000\$. Tél.:545-8672, 557-0617 (cellulaire).

ST-FELICIEN unifamiliale, 1751, Notre-Dame, 28'x42' briquée, 4 chambres, grandes pièces, beaucoup rangement, terrain 70'x200' sans voisin arrière, 110,000\$. Tél.:679-3655.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouleau, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Page:541-6078.

LAC-A-LA-CROIX 3.1/2, abri d'auto et remise, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:349-2840.

AU commencement du chemin St-Marc, Canton Tremblay, 42 acres, bien situé, magnifique boisé, prix à discuter. Tél.:544-1887, 673-3335.

LAC-KENOAGAMI chemin des Erables 63,000 pi.ca. 13,500\$. Tél.:696-8289, 690-4170 Yves.

LAC-KENOAGAMI terrain 40,000 pieds carrés avec puits artésien, situé début chemin des Erables. 12,900\$ Tél.:812-2325.

500\$ et moins achèterais Toyota ou Honda. Peu importe l'état. Tél.:690-4509.

ACHAT - BON PRIX  
Automobiles, camions (accidentés ou non), Matériel électrique, etc. Alons chercher Cell.:550-5661. Page: 487-9068.

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963, 678-9123.

ASUNA Sunfire 1993, propre, propriétaire féminin, 1,800\$ négociable. Tél.:699-7781, après 17 h.

QUOTIDIEN  
Un monde accessible...  
Internet  
www.cyberpresse.ca

## AUTOMOBILES Jacques Tremblay 1562, boul. Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord 690-9693

### VOITURES

2001 SATURN SC1 5 vitesses, 3 portes, 52,000 km. spécial 9,995\$

2001 HONDA Civic SI, 5 vitesses, 95,000 km., 11,995\$

2001 FORD Focus, 4 portes, auto. climatiseur, CD, 59,000 kilomètres, spécial 9,995\$

2000 TOYOTA Echo, 4 portes, auto. balance garantie, 62,000 kilomètres, spécial 9,995\$

2000 MAZDA Protegé, 4 portes, aut., 34,500 km., spécial 10,495\$

2000 SUZUKI Esteem 72,000 km., 4 portes, automatique, climatiseur, spécial 7,995\$

2000 PONTIAC Sunfire, 4 portes, aut., climatiseur, CD, spécial 8,495\$

2000 HONDA Civic LX, 4 portes, aut. climatiseur, 85,000 km., spécial 9,995\$

2000 HYUNDAI Accent, 5 vitesses, 62,000 kilomètres, 6,995\$

1999 SATURN SL1, 4 portes, aut., 94,000 km. spécial 6,995\$

1999 TOYOTA Tercel 4 portes, 5 vitesses, 92,000 km. 7,995\$

1998 MAZDA Protegé 4 portes, aut. 90,000 km. 6,995\$

1997 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, automatique, spécial 4,995\$

1997 HONDA Civic CX, 5 vitesses, 98,000 km., 7,995\$

1996 FORD Taurus, 74,000 km. équipement complet, 5,995\$

1996 VOLKSWAGEN Golf, 5 vitesses, bas millage, spécial 6,995\$

1995 DODGE Colt 1995, 118,000 km., 5 vitesses, 4,495\$

### CAMIONS

2000 SUZUKI Vitara, 4 portes, 5 vitesses, 82,000 km., spécial 10,995\$

1999 DODGE Dakota, 4x4, automatique, rouge, 83,000 km. spécial 16,995\$

1997 DODGE Grand Caravan Sport, 84,000 km. balance garantie, équipement complet, 8,995\$

1997 CHEVROLET Tracker, 4 portes, aut. climatiseur, 118,000 kilomètres, spécial 7,495\$

1995 CHEVROLET Silverado, auto. king cab, 4x4, spécial 11,995\$

Avez-vous une auto accidentée ou endommagée par la rouille et que vous ne savez quoi faire? J'ai 47 ans d'expérience et je peux très bien vous conseiller. Pour renseignements gratuits, appelez Germain au 699-5069 ou 543-5421.

CAVALIER Z-22, 2002, automatique, 30,000 kilomètres, 2 portes, balance location. Tél.:373-2330.

CAVALIER Z-24, 1998, manuelle, noire, 78,000 kilomètres, parfaite condition, prix à discuter. Tél.:693-8507.

CHEVROLET Lumina 1997, moteur 3.1 litres, glaces, rétroviseurs électriques, climatiseur, chauffe-moteur, roues magnésium 16", couleur gris-bleu, mécanique A1, 5,800\$. Tél.:548-1331.

CHEVROLET Lumina LS 1996, 135,000 kilomètres, moteur changé à 60,000 kilomètres, air climatisé, portes et vitres électriques. Excellente condition. 5,900\$ Tél.:542-7960, 812-7960.

CHRYSLER Dynasty 1989, peinture neuve, mécanique A1, plusieurs pièces neuves, 2,200\$. Tél.:673-7039.

### CRÉDIT EXPERT

2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567

FORD LTD 1967, 2,500\$. GMC, 1985, 1,000\$. Oldsmobile Ninety Eight, Elite, 1992, 2,000\$. Cadillac 1987, 600\$. Tél.:669-1254 Daniel.

FORD Taurus SE 2002, automatique, 30,000 kilomètres, tout équipée. Tél.:544-8268.

HONDA Civic 2 portes, coupée, 1998, automatique, 66,000 kilomètres, comme neuve. Tél.:812-1302, 698-0053.

HONDA Civic CX 1991, moteur neuf, 2,500\$, négociable. Tél.:545-7794, 812-2133.

HONDA Civic, 1991, deux portes, automatique, très propre, 1,975\$. Tél.:690-5206.

HYUNDAI «Accent 2002», 33,000 kilomètres, 2 portes, manuelle, noire, démarreur à distance, CD, pneus d'hiver neufs. Balance de location 21 mois à 229\$/mois. Tél.:542-1829.

HYUNDAI Accent, 1997, 72,000 kilomètres, manuelle, air climatisé, 2 portes, 4 pneus d'hiver Blizzak. Tél.:693-9070.

MAZDA Protegé 2000, 75,000 kilomètres, air climatisé, manuelle, très propre, excellente condition. Tél.:543-4782, 812-6921.

NEON 1995, 4 portes, manuelle, très propre, 2,300\$. Tél.:676-1016.

NISSAN Sentra GXE, automatique, 40,000 kilomètres, blanche, entièrement équipée. Tél.:276-6035.

PEINTURE, débousselage, retouches, réparations de plancher et mécanique générale. 30 ans d'expérience. Meilleur prix en ville! Tél.:696-1981, 541-9995 (pagette).

PLYMOUTH Acclaim LE 1989, 228,000 kilomètres, moteur 2.5, couleur blanc, super propre, mécanique A1, spécial: 1,350\$ négociable. Tél.:549-4495.

PONTIAC 6000, 1987, 4 portes, moteur 4 cylindres, carrosserie excellente condition, 1,250\$. Tél.:673-1771.

PONTIAC Lemans 1992, 1.6, démarreur, 800\$ négociable. Tél.:548-9844.

PONTIAC «Montana» 2002, tout équipée, 6 cylindres, 51,000 kilomètres. Balance de location, 18 mois à 385\$. Valeur de rachat 11,800\$. Comme neuve. Tél.:544-3963, 696-5897 (pagette)

SUBARU Outback 2001, garantie Subaru, automatique, spécial, très propre. Tél.:418/564-1331.

TOYOTA Corolla 2002, automatique, 30,000 kilomètres, tout équipée, 13,000\$ négociable. Tél.:673-7843.

VOLKSWAGEN Jetta, 1989, état de marche ou pour pièces, prix à discuter. Idéal pour étudiant(e). Tél.:347-5930, 347-4197.

17 PIEDS, avec remorque et moteur «Evinrude», 70 forces, 4 temps, année 2000, état neuf, 12,900\$. Tél.:547-5132.

CHEVROLET 1994, une tonne, 6 roues, moteur diesel, excellente condition, 12,500\$. Tél.:673-4932.

FORD «Ranger» 2000, V6, automatique, 64,000 kilomètres, toit ouvrant, attache-remorque, câblage, fond de caisse plastic, déflecteur avant, suspension renforcée, radio CD, 8 pneus, freins neufs. Prolongation garantie, 12,500\$, négociable. Tél.:540-1294 (après 17 h).

PICK-UP Ford Ranger 2001, automatique, 73,000 kilomètres, avec couvercle boîte aluminium, pneus hiver été, 12,500\$. Tél.:374-2606, 879-0125.

CHEVROLET 1500, 1989, king cab, boîte courte, moteur 350, automatique, 4x4, 185,000 kilomètres, équipement complet, 8,700\$. Tél.:673-1771.

F-150 XLT 2002, automatique, 4x4, king cab, 32,000 kilomètres, 32,000\$ ferme. Page:690-8664 (jour), 699-5188 (soir).

FORD F-150 1985, manuel, bonne condition, 2,000\$ ferme. Tél.:548-1564.

FORD F-150 XLT 1999, équipement complet, double cab, boîte fermée 8', excellente condition. Tél.:547-7466.

FORD Ranger, 1990, automatique, 3,500\$. Tél.:540-3890.

GMC Sierra 2001, automatique, moteur 4.8, 69,000 kilomètres, 21,900\$. Tél.:548-2911.

JEEP «Liberty De Luxe» 2002, 43,000 kilomètres, 25,700\$. Tél.:696-2338.

PICK-UP Ford Ranger XLT 2001, 4x4, noir, 59,000 kilomètres, balance garantie concessionnaire. Tél.:545-9489, pagette: 541-6022.

PICK-UP GMC 1996, king cab, boîte courte, 129,000 kilomètres, très propre, prix à discuter. Tél.:668-7644.

RANGER Edge 2002, 2x4, king cab, 16,000 kilomètres. Ford F-150 XLS 2001, king cab, 4x4, boîte 6'. Chevrolet Silverado LT 1999, king cab, 4x4, boîte 6'. F-250 XLT 1999, 5.4, à essence, king cab, 4x4, boîte 8'. DAKOTA 1998, 2x4, king cab, 80,000 kilomètres, automatique, impeccable, 11,995\$. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, 4x4, king cab, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,900\$. Ford F-150 XLT 1999, 2x4, king cab, boîte courte, 88,000 kilomètres. 1999 Crew Cab, 4x4, 350, air climatisé, 90,000 kilomètres. Ford F-250, XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. Dodge Dakota SLT Plus 2000, 4x4, V8 4.7, 30,000 miles, VGA, automatique, «crew cab», très propre, 19,900\$. F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, 4x4, automatique, 89,210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. Ford F-150 1998, XLS, king cab, 4x4, boîte 8'. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

FORD F-150 1985, manuel, bonne condition, 2,000\$ ferme. Tél.:548-1564.

FORD F-150 XLT 1999, équipement complet, double cab, boîte fermée 8', excellente condition. Tél.:547-7466.

FORD Ranger, 1990, automatique, 3,500\$. Tél.:540-3890.

GMC Sierra 2001, automatique, moteur 4.8, 69,000 kilomètres, 21,900\$. Tél.:548-2911.

JEEP «Liberty De Luxe» 2002, 43,000 kilomètres, 25,700\$. Tél.:696-2338.

PICK-UP Ford Ranger XLT 2001, 4x4, noir, 59,000 kilomètres, balance garantie concessionnaire. Tél.:545-9489, pagette: 541-6022.

PICK-UP GMC 1996, king cab, boîte courte, 129,000 kilomètres, très propre, prix à discuter. Tél.:668-7644.

RANGER Edge 2002, 2x4, king cab, 16,000 kilomètres. Ford F-150 XLS 2001, king cab, 4x4, boîte 6'. Chevrolet Silverado LT 1999, king cab, 4x4, boîte 6'. F-250 XLT 1999, 5.4, à essence, king cab, 4x4, boîte 8'. DAKOTA 1998, 2x4, king cab, 80,000 kilomètres, automatique, impeccable, 11,995\$. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, 4x4, king cab, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,90

COMMIS-CHARCUTERIE

- Temps partiel -20 à 25 heures/semaine -Disponibilité soirs et fins de semaine -Deux ans d'expérience et plus

Envoyer CV à: IGA Robert Martin 625, boul. Ste-Geneviève Chicoutimi (Québec) G7G 2E5

COMPAGNIE Produit Traitement Solo inc. recherche personnes avec clientèle établie ou non, domaine agricole, etc. Territoire Saguenay/Lac St-Jean. Tél.:1-418-251-5167.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV: Pizzeria Salvatore, Chicoutimi, 698-0000, Jonquière: 695-2222.

RESTAURANT LA MAISON KHMÈRE PLONGEUR(EUSE) demandé(e) disponibilité 9 h 30 à 16 h du mardi au vendredi, ainsi que samedi soir. Se présenter avec CV au 1951, rue Davis, Jonquière, du mardi au vendredi de 9 h 30 à 11 h 30, demander Stéphane.

SERVEUR(EUSE) avec expérience pour comptoir lunch et service aux tables. 30-35 heures/semaine. Apportez C.V. au 55, rue Racine Est, Chicoutimi.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS peinture: aquarelle, huile, acrylique, 35 ans d'expérience, débute 9 mars. Tél.:549-1999, 698-2061.

NOUVEAU à Chicoutimi, cours privé de guitare accompagnement et soliste. Michel:543-1540.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS 500\$ à 250.000\$. Demandes de prêt assurées 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, 1re, 2ième, 3ième, autos, maison. G.F.C. inc. (418) 563-8286.

502 Occasion d'affaires

VOUS CHERCHEZ un emploi? Vous voulez plus d'argent? Cellulaire:590-0209.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A RENOVER! Toitures, revêtements extérieurs, rénovations intérieures, plastrage, peinture. Vente et installation de fenestration. Tél.:545-6827.

ARTISAN, charpentier, menuisier, ébéniste. Construction, rénovation, secteur résidentiel, 20 ans d'expérience, licence R.B.Q. Programme «Reno-Maitre», APCHO. Estimation gratuite. Tél.:678-1912.

BESOIN DE RÉNOVATIONS: Salle de bains, portes, fenêtres, revêtement extérieur, etc. Menuisier 16 ans d'expérience. Prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.:818-3509, 818-3511.

BETON TECHNIC Injection de fissures. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Expertise gratuite. Tél.:545-6827.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

602 Impôt

IMPOT 30 ans d'expérience, traitement informatisé, prix concurrentiel. Tél.:549-8586.

IMPOT aux particuliers (Alma), T.E.D. inclus, service professionnel. Tél.:668-4159.

TENUE de livres, remises gouvernementales, états financiers pour entreprises, impôt des compagnies et des particuliers. Tél.:549-2948.

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeute (suédois-shiatsu). Reçus pour assurance. Tél.:695-0047, 693-7410.

EXCELLENT massage thérapeutique de détente et anti-tress. (Reçu). Tél.:690-0500.

604 Offres de services

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernit vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobilières (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DAME de compagnie possédant diplôme en gérontologie. Tél.:542-6741.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

FEMME de ménage. Journée ou demi-journée. Tél.:698-8705.

IMPÔT — IMPÔT — IMPÔT Service rapide et courtis Impôt informatisé TRANSMISSION TED Francine Gaudreault, 547-0898

PROJET d'armoires, de bonnes idées originales. Aussi décapage de meubles. Tél.:695-3974.

TENUE de livres, grand livre, livre des paies, rapport des remises. Tél.:542-4266, cell.:540-1071, Lisette et Denis.

605 Service de garde

ÉCOLE ANDRÉ GAGNON Accepterais écoliers pour dîners. Surveillance matin + soir 17h. Tél.:549-1764.

GARDERIE milieu familial "La Sourie verte" à 75. Une place disponible le 8 mars, quartier St-Georges, Jonquière. Tél.:542-9297.

RÉPIT, DEPANNAGE EDUCATRICE au domicile de la famille, pour donner du répit aux parents, enfants 0 à 12 ans avec tout type de besoin. Activités éducatives. Travaux ménagers légers. Travail sur appel, 7/7jours nuits, Saguenay. Tél.:542-6303.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

2 LITS électriques 39" marque «Sommeil Davantage», première qualité, servi 2.1/2 mois, valeur 6.500\$, laissés 5.500\$, acheteur sérieux seulement. Tél.:542-0890.

A BAS LES PRIX ELECTROMÉNAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montage. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

ENSEMBLE d'armoires de cuisine avec îlot en mélamine blanche et moulures en bois, 600\$. Cuisinière encastrée, de marque «Amana». Ventilateur incorporé à la cuisinière, 375\$. Tél.:345-2086.

LAVEUSE sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

MATELAS et base 39" neufs, valeur 600\$, laissés 250\$. Tél.:695-1309.

REPARATION d'appareils électroménagers de toutes marques par technicien qualifié. Appel de service gratuit. Tél.:673-6040.

SPECIALISTE en reconditionnement de mini-rie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

3 CANICHES (1 toy, 2 miniatures), nés 2 janvier, vaccinés, vermifugés, prêts à partir. 350\$ Tél.:693-8610.

Achat et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

ANIMALERIE JONAS. Nouveauté: Basset Hound, Boston Terrier, Collie, Caniche, Jack Russel Terrier, Berger Allemand, Yorkshire Terrier, Epagneul Breton, Siamois, bébés gris d'Afrique. A venir: Bouvier des Flandres, Bouvier Bernois, Shetland, Cocker. Arrivage de poissons d'eau salée. Tél.:693-1994.

CHEVREAU miniature à vendre, excellent prix. Tél.:679-0094.

CHIOTS Bouvier Bernois vaccinés, vermifugés, carnet de santé, garantie. Tél.:547-4649.

MAGNIFIQUES chiots Colley pure race, vermifugés, nés 24 décembre. Prêts à partir. Tél.:548-5861.

SUPER choix d'inséparables et de Touis célestes, verts, bleus, nourris à la main. Réservez tôt. Tél.:673-1780.

705 Antiquités

COLLECTIONNEUR achète: chapelets, objets religieux, vaisselle, porcelaine, objets militaires, lampes anciennes, encadrements, peintures, meubles, antiquités, vieilleries, etc. Tél.:812-9255, Robert.

BOULEAU vert 16" rond ou fendu, livré ou sur place. Tél.:545-2083.

BOULEAU, merisier, érable, vert, fendu, livré, 54\$/corde. Livraison rapide. Laissez message: 345-2204, 480-6611 (pagette).

TREMBLE sec, 16", croute du Moulin, sèche. Tél.:674-2778.

708 Demandé

ALMA, Jonquière ou environ recherche maison louer ou chalet habitable l'année, bord de l'eau, pour 30-04-2004. Tél.:418-294-2158. desro6@hotmail.com

MAISON, duplex ou grand logement à louer. Tél.:549-9589.

RECHERCHE chalet ou terrain, zec Martin-Valin, à une heure de la barrière, entre 10,000\$ et 15,000\$. Tél.:1-450-632-8835, rleveuseur@seaway.ca

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Filter Queen avec balai électrique, 249\$, 1 an garantie. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

DIVAN 3 places, style Laz-y-Boy, 150\$. Combustion lente avec vitre, 200\$. Tél.:698-8705.

GÉNÉRATRICE Kodiak Honda, 2800 watts, neuve, 1,250\$. Tél.:673-7039.

GRANDE vente de pièces céramique, crue, cuite et peinte. Tél.:696-1378.

LIQUIDATION de logement: appareils ménagers, bicyclette «Minelli», machine à coudre industrielle, table de coupe, bureaux, etc. Tél.:695-1703.

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE Poêle à bois. Bureau secrétaire et de chambre. Armoires en pin 2 portes. Laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Chevrolet Cub diesel 1986. Mate-las 39" et 54". Laveuse à tordeur. Set de cuisine, scie radiale, scie à ruban. Laveuse-essoreuse. Lits superposés. Tél.:545-1705, 543-2430.

SAUNA en kit 5'x6' en cèdre, porte avec vitre, poêle stainless. 2,600\$. Tél.:542-5161.

TABLE de billard, 1,000\$ négociable. Cuisinière Inglis, four autonettoyant, 200\$. Siège d'auto bébé (0-20 livres), 50\$. Tél.:545-9824.

711 Equipement de commerce et restaurant

CAISSE, système d'alarme avec caméra, télécopieur, 2 mannequins, ordinateur, machine eau, support linge. Tél.:550-0951.

EQUIPEMENT complet de boucherie. Congélateurs: 22 pi.cu. et 9 pi.cu. Tél.:545-8145, 673-3058.

EQUIPEMENT d'épicerie: frigidaire laitier un 12' et un 8', 2 compresseurs, présentoir à pains et à pâtisseries, 2 grandes tables de présentation. Tél.:812-8125.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérogie, interprétation photos, lignes de main. Sandra tarologue, 8 ans d'expérience. Tél.:545-1554, 540-9621.

VOYANCE, clairvoyance et analyse de rêves, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

717 Santé

ATTENTION! Tanné d'être gros??? 696-0115

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8x16 sur roues, revêtement vinyle, fournaise à l'huile, construction 2003. 2,000\$ négociable. Tél.:480-4147 après 16h30, pagette: 480-5228 avant 16h30.

CABANES à pêche à louer (éperlan), La Baie, 45\$/jour, équipement inclus. Tél.:544-6747.

CERF ROUGE de 3 ans à très bon prix (480\$). Venez le chasser en enclos! Tél.:342-8528.

POURVOIRIE, 50ième parallèle, 2 chalets, équipement VTT, bon potentiel développement. Cause: maladie. Tél.:549-8449.

805 Musique et accessoires

CHANTEUSE-MUSICIENNE pour réception, souper, anniversaire. Moisa, 548-2070.

Atelier du PlayStation, 542-2708, réparation, vente et pose de puce. Travail garanti. Xbox-PlayStation

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285, 695-2252.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe quelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

PICK-UP GMC 2001 Sierra Z-71, 4x4, 5.3 litres, 73,000 kilomètres. Fifthwheel 1995 Catalina, 24.5', extension. Comme neufs. 50,000\$/ensemble. Tél.:672-4560, 672-6953.

SHATA 31.5 pieds 1995, achetée en 1996, installée au lac Labrecque, n'a jamais bougé de place, très bonne condition, fenêtres teintées, climatiseur, patio, cabanon, valeur 30,500\$, laissé 20,500\$ négociable. Tél.:418-669-0809 (pour visiter), 514-816-8657.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

LOFT PARADISE ouvert 6 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les mercredi au vendredi. Engageons. Tél.:693-8905.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. (Besoin d'une personne). Tél.:540-8611.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

JULIEN et Luc vous reçoivent. Discretion assurée. Tél.:690-8069, 812-8112.

CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Célie et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.

LA douce Jenny se déplace pour vous messieurs. Tél.:812-2713.

NATACHA jolie, sexy, blonde et délicate. Reçoit. De jour seulement. Tél.:591-7905, 547-7219.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

POUR vous messieurs, Annick et Carole-Anne, reçoivent, se déplacent. Tél.:540-5294.

UNE femme et un homme offrent services pour homme seulement. Tél.:547-8832.

JEUNE fille douce, sensuelle, vous attend pour massage érotique. Tél.:540-0630.

2 JEUNES filles vous attendent pour massage érotique. Tél.:542-1617.

ANNA très jolie femme 40 poitrine volumineuse te reçoit. Tél.:590-1249.

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Tél.:276-4790.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, jour seulement. Tél.:690-5818.

REÇOIS 9 h à 17 h, blonde, sensuelle (gros buste). Tél.:540-0720.

MÉRCREDI au vendredi. Si vous croyez que vous méritez ce qu'il y a de mieux. Pour 35 ans et plus, la sublime Michelle, Tél.:662-2949, 669-4302 (recherche coin tranquille confidentiel).

906 Services de massage

BELLES jeunes filles, vingtaine, d'origine méditerranéenne. L'autre, trentaine, championne avec toute son expérience, offre leurs services pour massage de relaxation et détente. Endroit paisible et discrétion absolue. Tél.:542-2792.

ENGAGEONS 543-1234

MASSAGE suédois inoubliable, endroit paisible. Discretion. A qui la chance? Tél.:693-6781.

MEILLEUR CHOIX 6 belles masseuses, 10 h à 21 h, 7 jours. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

A ADOPTER EXOTICA A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec Sarah, Kelly, Max, et/ou Lydia. (Nouveau spécial) avec Max et/ou Lydia les lundis et mardis. Pour hommes, femmes ou (couples). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

A CONNAÎTRE MONSIEUR, MADAME NOUVEAU: massage de détente, endroit paisible, 7/7, à partir de 9h. Carla, Hélène, Maria, Lydia. Engageons. Tél.:696-4452.

Massage californien à l'huile chaude, détente assurée, homme ou femme. Tél.:672-6245.

MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs et mesdames. Maria-Lisa pour vous 695-3285 non-sexuel. (anciennement au 546-3020).

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Valéry, Jency et Emmanuelle. Tél.:548-7070.

1er CHOIX POUR VOUS MESSIEURS! Plusieurs filles sexy attendent de satisfaire vos fantasmes. Nouvelles venues. Extase et discrétion assurées. 4 mains les jeudis, 9 h à 9 h sur semaine. Fin de semaine 10 h à 17 h. Engageons. Tél.:543-1234.

BORD du Saguenay, massage suédois, endroit paisible. Non sexuel, 9h à 21h, du lundi au jeudi. Tél.:550-4727.

MedicAlert Toujours là www.medicalert.ca Pour information 1 800 668-6381

Donner du sang, une question de vie. Info-Collecte (418) 650-7230 1 800 761-6610 Site internet: www.hema-quebec.qc.ca

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

GUS LAVAGE SAGUENAY La qualité de l'air passe entre nos mains! • Nettoyage et inspection des systèmes de ventilation assistés • Rapports photo ou vidéo résidentiel, industriel et commercial • Inspection et décontamination d'immeubles URGENCE 24 H 549-9628 1-800-361-1911

Soyez vous aussi... un spécialiste

Christian Tremblay Informez-vous: 690-8838 (Chic.) Alain Perreault (Jonq.) 690-8351 Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351



**RENCONTRE** - Le premier ministre Paul Martin a effectué une visite au siège des Nations unies à New York, hier, où il a rencontré le secrétaire général Kofi Annan. Les deux hommes ont évidemment parlé de la situation en Haïti.

(Photo PC)

## Selon le premier ministre Paul Martin Le Canada jouera un rôle de premier plan en Haïti

(La Presse) - Le Canada déploiera non seulement un contingent de soldats en Haïti dans les prochains jours, mais il y jouera aussi un rôle de leadership, a laissé entendre le premier ministre Paul Martin hier.

«Le Canada est dans une position de leadership et nous allons le faire», a dit le premier ministre Martin au cours d'un point de presse après sa visite au siège des Nations unies à New York hier midi.

Personne au gouvernement canadien n'a cependant donné de précisions quant à la taille et la nature du déploiement qu'entend faire la Défense dans ce pays de nouveau aux prises avec des soulèvements populaires. «Des précisions seront apportées au cours des prochains jours, une fois le processus de consultations terminées avec nos partenaires», a indiqué Isabelle Moses, porte-parole du quartier général de la Défense à Ottawa.

Déjà, une cinquantaine de soldats canadiens ont été déployés en Haïti afin d'assurer une évacuation sécuritaire des ressortissants qui désirent quitter les lieux. Trois avions Hercules CC-130 de la Force aérienne ont quitté le Canada samedi pour faciliter le départ volontaire des citoyens canadiens, compte tenu de l'arrêt des vols commerciaux.

Les militaires canadiens les plus susceptibles de partir sont membres du Régiment Royal canadien de Galetown, au Nouveau-Brunswick, et du Groupe des forces conjointes d'opération de la base

de Kingston, en Ontario. Ils sont en mesure de se déployer dans un avis de huit heures.

Ce n'est pas la première fois que des militaires canadiens interviennent en Haïti. Un contingent d'environ 750 hommes avait été envoyé là-bas en 1996 à la suite de troubles.

Les Canadiens formaient alors presque la moitié du détachement de Casques bleus déployés sous le nom de Mission d'aide des Nations unies en Haïti.

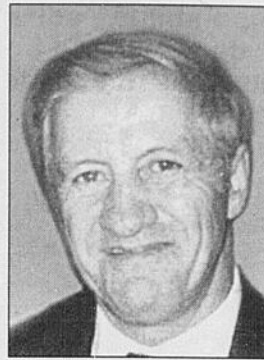
En temps normaux, les avions Hercules CC-130 comme ceux utilisés dans cette opération sont en mesure de transporter jusqu'à 90 troupiers ou 64 parachutistes. Il a été impossible hier d'obtenir des détails sur leur itinéraire depuis samedi sur leur rôle au cours des prochains jours.

Le premier ministre Martin a indiqué que la mission initiale serait de trois mois, conformément aux recommandations du Conseil de sécurité de l'ONU. Le Canada pourrait aussi contribuer, sous diverses formes, à la reconstruction du pays, une fois cette période terminée, a ajouté M. Martin.

Les militaires canadiens en voie d'être déployés dans ce pays s'ajouteront aux 1000 hommes de l'armée américaine et aux 200 militaires que la France a commencé à envoyer à partir de la Martinique.

## NÉCROLOGIE

### AVIS DE DÉCÈS



**BEAUDOIN (M. Laurent)**

Est décédé paisiblement, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 29 février 2004, à l'âge de 74 ans et 1 mois, M. Laurent Beaudoin, époux de dame Jacqueline Simard, demeurant au 2510, chemin Saint-Eusèbe, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
1044, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le mardi 2 mars 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 mars 2004 à 14 h à l'église de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée. Outre son épouse, dame Jacqueline Simard, il laisse ses enfants: Lina (Pierre Bergeron), Yves (Nicole Rivard), André, Rémi (Suzanne); ses petits-enfants: Sébastien, Pascale, Maxime, Mathieu et Marie-Claude. Il était le frère et le beau-frère de: feu Lucienne (feu Réal Laflamme), feu Rose-Alba (feu Lucien Marceau), feu Arthur (Jeannine Simard), feu Domithilde (feu Léo Tremblay), René (feu Jeannette Soutière), Fernande, feu Lorenzo, Claire, Jacques (Lucie Carrier), Paul, Gisèle (Henri-Paul Thiberge); feu Gisèle Simard, Jeannine Simard (feu Arthur Beaudoin), feu Joseph-Eugène Simard, feu Raymond Simard, Roger Simard dit Speed (Germaine), Gaston Simard (Florida Bilodeau). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marcleclerc.com Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

## Commentaires sexistes à l'endroit de Myriam Bédard

# Jean Pelletier démis de ses fonctions

**MONTREAL (PC)** - Ses commentaires désobligeants sur la championne olympique Myriam Bédard ont coté son poste de président du conseil d'administration de Via Rail à Jean Pelletier.

L'ancien chef de cabinet de Jean Chrétien a été démis de ses fonctions, lundi, par le ministre des Transports et responsable de la société d'Etat, Tony Valeri, au nom du gouvernement du Canada.

«La destitution de M. Pelletier est immédiate», peut-on lire dans

le communiqué transmis vers midi.

«J'ai dit moi-même que lorsqu'une personne voulait aller de l'avant avec de l'information sur toute la situation des commandites, cette personne devrait avoir la possibilité de le faire. Et non seulement ça, mais elle devrait être encouragée à le faire», a rappelé Paul Martin, de passage à New York.

«Ça veut dire que quand une employée, comme dans le cas de

Mme Bédard, avait quelque chose à dire, il fallait l'encourager et non pas faire des commentaires pour la décourager. Alors c'est pour cela que nous avons agi ce matin.»

De son côté, le ministre Valeri a souligné qu'il était «tout à fait inapproprié pour le président d'une société d'Etat de tenir des propos de la sorte à l'égard de quelqu'un qui a mis en lumière des actes répréhensibles en milieu de travail».

Dans une lettre au premier

ministre datée du 13 février, Myriam Bédard dit avoir été témoin de plusieurs «choses pas catholiques» alors qu'elle travaillait au service du marketing de Via.

Elle affirme avoir été congédiée en janvier 2002 après avoir refusé d'être mutée chez Groupaction. La direction du transport a cependant démenti ces allégations.

Réagissant à ces révélations, M. Pelletier avait qualifié la biathlète de «pauvre petite fille qui fait pitié, une fille qui n'a pas de conjoint». Ces propos avaient soulevé un tollé de protestations au sein du Parti libéral du Canada, secoué depuis quelques semaines par le scandale des commandites.

L'ancien maire de Québec, connu pour sa verve assassine, s'était excusé vendredi après-midi, dans un bref communiqué. Ses regrets n'ont visiblement pas suffi à redonner confiance au cabinet de Paul Martin, qui souhaite se démarquer de l'administration précédente.

M. Pelletier n'a pas reçu d'offre de dédommagement pour la fin abrupte de son contrat, qui devait normalement venir à échéance en septembre 2006. Les mécanismes en place lui permettraient de faire valoir ses droits s'il estime qu'il est victime d'une injustice, a souligné la porte-parole du Bureau du premier ministre, Amy Butcher.

## Commandites

# Gagliano n'était jamais très loin

**OTTAWA (PC)** - Le programme de commandites était une idée si chère aux yeux du gouvernement de Jean Chrétien qu'il avait mandaté le ministre des Travaux publics de l'époque, Alfonso Gagliano, de gérer de très près toute l'affaire, a expliqué lundi un ancien sous-ministre de Travaux publics.

Ronald Quail, qui a occupé le poste de sous-ministre de 1993 à 2001, a fait ces affirmations devant le comité des comptes publics.

Il a confirmé que M. Gagliano discutait directement avec le directeur de l'équipe de travail montré

du doigt dans le rapport de la vérificatrice générale (Chuck Guité, puis son successeur Pierre Tremblay) plutôt que de passer par le sous-ministre, comme cela se fait habituellement.

«Le fait est qu'au niveau politique du gouvernement, ils voulaient aller de l'avant, a déclaré M. Quail. Le gouvernement voulait des résultats en ce qui a trait aux commandites, à l'amélioration des communications, de la visibilité du Canada. Et c'est pour cette raison qu'ils ont dégagé des sommes importantes dans un environnement fiscal plutôt limité.»

«Le ministre (Gagliano) était mandaté pour accomplir cette tâche et évidemment, pour faire avancer le dossier rapidement, ça prend des fonctionnaires», a poursuivi l'ancien sous-ministre maintenant à la retraite.

Cette façon inusitée de faire les choses le plaçait dans une situation «difficile», a noté l'ex-sous-ministre. Isolé des activités de cette section du ministère, M. Quail fait valoir qu'il ne pouvait savoir ce qui s'y passait, d'autant plus que le ministère des Travaux publics est «énorme» a-t-il dit.

[www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

## REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de

**M. Laval Dallaire**

ses parents et amis ont donné

généreusement à l'organisme

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»

qui accueille gratuitement les personnes

atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons

serviront à couvrir le coût des

services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité.

Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»

au: 1176, rue Notre-Dame

Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON

NOTRE-DAME

DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

06578208

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**BOIVIN (M. René)**

Le 29 février 2004, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 73 ans, M. René Boivin, fils de feu M. Edmond Boivin et de feu dame Amédée St-Gelais, épouse de feu dame Nicole Harvey, demeurant à la Villa Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
2033 rue Ste-Famille  
Kénogami

le mercredi 3 mars 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 4 mars 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 mars 2004 à 14 h à l'église Notre-Dame de Fatima. M. René Boivin sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. M. Boivin laisse dans le deuil ses enfants: Lise Lemieux, Stéphane Boivin, Christian Boivin; ses petits-enfants: Valérie, Félix, Léa; ses sœurs: Gilberte Boivin (feu Maurice Gagnon), Laure-Julie (feu Lionel Chagnon), Rose-Aimée (Rosaire Larouche); ses beaux-frères et belles-sœurs: Michèle Harvey, Gilbert (Madeleine Guérin), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s et tout particulièrement son amie dame Thérèse Portugais. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Carrefour de la santé de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éplorée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@nault-caron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**CÔTÉ (Mme Camélia Gagnon)**

Domiciliée à Alma, ayant résidé de nombreuses années à Notre-Dame d'Hébertville, est décédée, entourée de l'amour des siens, le 27 février 2004, à l'âge de 76 ans, Mme Camélia Gagnon, fille de feu M. Elisée Gagnon et feu dame Alberta Simard, épouse de M. Georges-Émile Côté. La famille reçoit les condoléances le mardi 2 mars 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 3 mars 2004 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean  
410, rue Turgeon  
Hébertville

Les funérailles auront lieu le mercredi 3 mars 2004 à 15 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux M. Georges-Émile Côté, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques, Lise, Nicole et Lucie; ses deux petites-filles Amélie et Marianne; les membres de sa belle-famille: Lucette Tremblay, Guy Tremblay et Roger Fortin; ses frères et sœurs: Candide (feu Joseph Bolduc), feu Yolande (feu Georges Bouchard), feu Bernard (Gaétane Bouchard), Marie-Paule (Lucien Vaillancourt et Louise (Florian Latulippe); sa belle-sœur Yvette Hudon (feu Louis Côté), son amie et accompagnatrice dévouée Carmen Tremblay ainsi que tous ceux qui l'ont aimée et côtoyée. Vos témoignages de sympathie pourront se traduire par un don à Société Canadienne du Cancer au 3860, Mélançon, Alma, G8B 5V3. Un merci chaleureux est adressé à Dr. Hervé Simard de même qu'à l'équipe médicale et tout le personnel de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Mme Gagnon était la mère de Me Jacques Côté, notaire à Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information, téléphone: (418) 668-8409, 344-1160 (salon d'Hébertville), télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**COULOMBE (Mme Claudette)**

Le 28 février 2004, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 53 ans et 2 mois, Mme Claudette Couombe, demeurant au 1205, rue Notre-Dame, St-Félicien. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au

Funérarium Hébert & Fils  
1702 rue des Pins  
Dolbeau-Mistassini

le mardi 2 mars 2004 de 19 h à 22 h, le mercredi 3 mars 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 4 mars 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Claudette Couombe seront célébrées le jeudi 4 mars 2004 à 10 h 30 à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Eric (Johanne Renier) et Nathalie (Craig Soucy); son ex-époux M. Benoit Guimond; ses beaux-parents: feu M. Georges Guimond et Mme Alma-Rose Grondin; son ami M. Roger Desmeules; sa mère Mme Albertine Verville (feu Josaphat Couombe); ses frères: Roger (Carmen Thibeault) et Claude (Dominique Galarné); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Guimond: Rose-Yvonne (Jean-Paul Bouchard), Claude (Bibiane Bélisle), Marcel, Fernand (Normande Vallée), Odilon (Hélène Morin), feu Normand (Lyne Imbeault), Jacques (Lise Desgagné), Raymond (Mona Pedneault), Marie-Paule (Robert Deschambeault) et Louise (Bernard Larouche); ses neveux et nièces: Catié Couombe (Rémi Lefebvre et les enfants: Kathleen, Jimmy et Tania Lefebvre), Josée Couombe (Sylvain Lévesque et les enfants: Jonathan et Jeannick Lévesque), Steve Couombe (Nathalie Ménard et les enfants: Keven, Raphaël et Elsa Couombe), Annie Couombe (Carl Bélanger et les enfants: Carol-Ann, Mathieu, Alexandre et Jordan Bélanger) et Sylvie Couombe (Yan Lalancette et les enfants: Shania et Éva Lalancette); ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des maladies du cœur. Pour informations, téléphone: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.** (membre de la corporation des thanatologues du Québec)



**GAGNÉ (Mme Claircy)**

Le 1er mars 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 68

ans, dame Claircy Gagné, épouse de feu M. Marcel Simard, conjointe de feu M. Jacques Tremblay et conjointe de M. Stanislas Bouchard, demeurant au 954 Nil Tremblay à Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le mercredi 3 mars 2004 à 14 h

à la Cathédrale de Chicoutimi

Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Elle était la fille de feu Lucille Girard et de feu Adélaïde Gagné. Elle laisse dans le deuil outre son conjoint M. Stanislas Bouchard, ses enfants: Suzie Simard (Fabien Gauthier), Johanne (Jean-Marc Harvey), Lise (Sylvain Villeneuve), Alain (Sylvie Potvin), Gilles (Marthe Vandal), Guy (Frances Proulx); les enfants de son conjoint: Claire, Suzanne, Réjean; ses petits-enfants: Steve, Jonathan, Carl, Nadia, Annie, François, Patrick, Dave, Valérie, Stéphanie, Frédéric, Eric, Stéphane, Maxime, Marcel, Kevin, Jessica, Noémie; ses arrière-petits-enfants: Tanya, Megan, Olivier, Simon, Vincent, Eve-Marie; ses frères et sœurs: Rita Gagné (feu Thomas Tremblay), feu Charles-Émile (feu Jacqueline Desbiens), feu Bertrand, Marcel (Solange St-Gelais), feu Claude (Christiane Gagné), Gaston, Ghislain, Marina. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravefils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**GAUDREAU (Mme Paulette Côté)**

Est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 28 février 2004, à l'âge de 70 ans et 9 mois, Mme Paulette Côté, épouse de M. Camillien Gaudreault. Elle demeurait au 1642, rue des Roitelets, Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Louis-Philippe Côté et de feu Mme Marie-Aline Tremblay. Selon sa volonté, la dépouille ne sera pas exposée. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille le jour des funérailles qui auront lieu

le mardi 2 mars 2004 à 11 h

à l'église de Notre-Dame-du-Royaume

Place du Royaume, Chicoutimi

en présence des cendres qui seront, par la suite, déposées au cimetière de Port-Alfred. Elle laisse dans le deuil son époux M. Camillien Gaudreault. Elle était la sœur: feu Roland Côté et laisse dans le deuil ses sœurs: Colombe (Marcel Gingras), Lise, Jocelyne (Martial Houde), Danièle (Hermélias Houde). Elle était la belle-sœur de: feu Marcel Gaudreault (Angéline Gagnon), feu Marguerite Gaudreault (feu Cécilien Caron), Thérèse Gaudreault (feu Jean Bergeron), Marie-France Gaudreault (feu Herby White), Cyprien Gaudreault (Marie-Anne Laberge), Alain Gaudreault (Rose-Marie Benoit), feu Raphaël Gaudreault, feu Michel Gaudreault, Gilles Gaudreault (Doris Potvin), Pauline Gaudreault (Luciano Bosselli) et Diane Gaudreault. Mme Gaudreault laisse également dans le deuil ses filleuls: Roby Gingras, Christian Caron et Camil Tremblay ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne béné-

vole de la Fondation Palli-Aide sera présente pour les recueillir. Pour informations: bureau 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc., Réseau Dignité.**



**ROUTHIER (Mme Thérèse Lachance)**

Est décédée dans la sérénité, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 29 février 2004, à l'âge de 56 ans et 1 mois, dame Thérèse Lachance, épouse de M. Jacques Routhier, demeurant au 1200, Rang 6, Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée

1159, rue Sainte-Anne

Saint-Félicien

le mercredi 3 mars 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 mars 2004 à 14 h 30 à l'église de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Prime. Outre son époux, M. Jacques Routhier, elle laisse ses enfants: Marlène (Eric Perron), Nathalie (François Otts), Stéphane (Mélanie Boivin), Nadia (Bruno Larouche); ses petits-enfants: Joany, Ann-Julie, Théa et Charlotte. Elle était la sœur de: Antonin (Augustine Bouchard), feu Cyrille (Normande Lachance), Fernand (Noëlla Gaudreault), feu Normand, Réal, Paul-Émile (Denise Bouchard), Florian (Hélène Perron), feu Zoé, feu Lise; la belle-fille de: Charles Routhier (feu Roland Doré, feu Cécile Pinet, Antoinette Vallée); la belle-sœur de: Jacqueline Routhier (Henri St-Pierre), Angèle Routhier (Régis Girard). Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**SAVARD (Mme Isabelle Gagnon)**

Le 28 février 2004, est décédée au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 90 ans et 4 mois, Mme Isabelle Gagnon, épouse de feu M. Gérard Savard, demeurant à La Baie. La famille accuei-

lera les parents et ami(e)s le dimanche 7 mars 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative Funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu (coin 2e rue)  
La Baie

Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 8 mars 2004 à 14 h à l'église St-Alexis (secteur Grande-Baie). L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alexis. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Marie Savard (Serge Dufour), feu Laval (Carole Lessard), feu Hermine (Gérard-Raymond Baril); ses petits-enfants: Jocia Dufour (Patrick St-Yves), Hugo (Sandra Gauthier); son arrière-petite-fille: Léonie Dufour; ses frères et sœurs: Jules Gagnon (Suzanne Lavoie), Marguerite (feu Jules Boivin), Monique (Dr Guy Savard), feu Gaston (feu Hermine Gagné), feu René, feu Gaspard (Gisèle Otis); ses beaux-frères et belles-sœurs: Madeleine Savard (Franck Desjardins), Guy (Monique Gagnon), feu Arthur (Aimée-Louise Tremblay), feu Ernest (feu Marie-Ange Bergeron), feu Maurice (feu Madeleine Belle), feu Jacques (Germaine Blackburn), feu Eva-Marie (feu Raoul Gagnon), feu Elisa, feu Père Michel, feu Sr Marthe, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôtel de la Baie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.T., R.G.



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.L.

### Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de  
**Mme Marie-Ange Tremblay Hudon**  
de St-Honoré, décédée le 17 octobre 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie



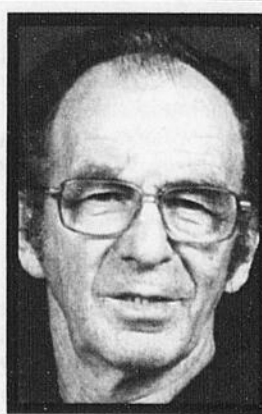
La Fondation Mgr Léonce Bouchard inc.  
C.P. 2008 C.S.P. Place du Saguenay  
Chicoutimi (Qc) G7H 7S2

### REMERCIEMENTS

Les parents et amis de M. Jacques «Jules» Tremblay ont donné généreusement à la Fondation Mgr Léonce Bouchard, laquelle a pour mission de **COMBATTRE LA PAUVRETÉ** dans notre milieu.

Les membres du Conseil remercient chaleureusement les donateurs et donatrices.

LA FONDATION: 549-1425





**CHUTE** - Mike Ribeiro a eu beau tenter de rester sur ses patins, ce fut peine perdue après un accrochage avec David Hale des Devils, au cours du premier vingt.

(Photo PC)



**GARDIEN** - Richard Zednik est peut-être passé un peu trop proche du gardien des Devils, en première, mais c'était sans doute pour tenter de déconcentrer Martin Brodeur.

(Photo PC)

*Le Canadien l'emporte 2-1 face aux Devils*

## Au tour de Jason Ward de s'imposer

**MONTREAL (La Presse)** - Le Canadien n'en finit plus de remporter des victoires dramatiques. Et dans presque chaque cas, les jeunes marquent les gros buts.

Hier soir, c'était au tour de Jason Ward, qui a marqué avec 24 secondes à faire dans la rencontre, en avantage numérique, pour permettre à son équipe de battre les champions en titre de la Coupe Stanley, les Devils du New Jersey.

L'entraîneur Claude Julien n'est pas surpris de voir son club arracher autant de victoires en fin de matchs ces temps-ci. «Avant, on jouait avec la peur de perdre. Maintenant, on joue avec la volonté de gagner...»

Le Canadien s'approche ainsi de seulement deux points des Devils et du sixième rang au classement. La formation de Pat Burns a cependant deux matchs de plus à disputer.

«Nous sommes heureux de nous rapprocher des Devils, mais encore plus de nous éloigner des Sabres et du neuvième rang», a déclaré José Théodore après le match. Montréal a désormais une avance de 13 points sur Buffalo.

### Brodeur efficace

Le Tricolore aurait remporté la victoire plus facilement n'eût été des nombreux arrêts de Martin Brodeur. Le gardien des Devils a été bombardé de 39 tirs, dont plusieurs dangereux.

«Martin Brodeur? Wow, on se demandait bien comment on allait arriver à le battre, a dit Patrice Briesebois. Claude Julien n'a pas peur de faire confiance aux jeunes et il a envoyé Jason Ward dans la mêlée en fin de match pour se placer devant le filet et saisir des retours de tir. C'est exactement ce que Jason a fait.»

Les Devils ne forment pas le même club sans leur colosse défenseur Scott Stevens et le Canadien a obtenu d'innombrables chances de compter en première période. Stevens absent, les attaquants adver-

ses peuvent s'installer devant le filet de Martin Brodeur sans crainte de se faire bousculer.

Mike Ribeiro a fourni à ses coéquipiers les passes savantes auxquelles il nous a habitués depuis le début de la saison et sans les acrobaties de Brodeur, le Canadien aurait pris une avance de quelques buts en première. L'ailier droit de Ribeiro, Michael Ryder, a obtenu quatre tirs dans cet engagement, son ailier gauche Pierre Dagenais a lancé trois fois sur Brodeur. Ce trio a

obtenu huit des quatorze tirs de leur club en première.

En panne depuis quinze matchs, Richard Zednik a finalement marqué son 20<sup>e</sup> but de la saison en début de deuxième période. Zednik a fait dévier un tir de Francis Bouillon alors que les deux équipes jouaient à quatre contre quatre.

### But refusé

Zednik croyait bien avoir marqué son deuxième but du match quelques minutes plus tard mais les arbitres, après avoir consulté les juges-vidéo, l'ont refusé, prétextant que la rondelle avait frappé la barre horizontale et non l'intérieur

du filet. La reprise n'était pas claire, mais après avoir bénéficié de la générosité des arbitres dans les derniers instants du match de samedi contre la Caroline, il fallait s'attendre tôt ou tard à un retour du balancier.

«J'ai vu la lumière rouge s'allumer mais je ne sais pas si j'ai marqué, a dit Zednik après le match. Et je n'ai pas encore eu l'occasion de voir la reprise.»

Traduction libre : Quand un joueur affirme après un but refusé qu'il n'a pas encore vu la reprise, c'est que le but, finalement, n'était pas bon...

Le bon vieux Turner Stevenson, qui sort toujours de son hibernation à cette période-ci de l'année, a provoqué l'égalité en troisième à la suite d'une rare erreur de José Théodore, qui a accordé un retour de tir directement devant lui. Mais son coéquipier Jason Ward allait tout faire oublier une dizaine de minutes plus tard.

Mike Ribeiro a été sonné par un coup de coude de Scott Niedermayer en fin de rencontre et il est demeuré au banc dans la dernière minute, mais il blaguait dans le vestiaire après la victoire. Rien de sérieux semble-t-il.

## Burns... un message aux arbitres

**MONTREAL (La Presse)** - Pat Burns applaudissait les arbitres en dérision lorsqu'il a traversé la patinoire du Centre Bell après le revers encaissé in extremis sur le but de Jason Ward en avantage numérique.

«Ne me demandez pas de parler du travail des arbitres. Vous savez bien qu'on n'a pas le droit de critiquer ouvertement leur travail au terme d'un match. Et, dans mon cas, je n'ai pas d'argent à dépenser pour eux», a lancé Burns.

Il ne fallait pas en dire davantage. Burns aura réussi à passer son message sans pour autant avoir officiellement mis en doute ces décisions qui ont valu un avantage de deux hommes au Canadien en fin de match.

Jay Pandolfo a tout d'abord écopé d'une punition pour avoir fait trébucher.

Et, pendant qu'il était au cachot, Scott Niedermayer a été puni pour rudesse lorsque son coude a atteint Mike Ribeiro à la tête.

«Je filais en zone centrale et je voulais simplement me démar-

quer, a souligné Niedermayer. Ribeiro était penché et je l'ai atteint accidentellement en voulant me libérer.»

«C'est difficile à avaler puisque nous étions à une minute d'obtenir au moins un point. Ma punition a effacé le travail de mes coéquipiers», a ajouté le capitaine des Devils.

Martin Brodeur, lui, n'y est pas allé par quatre chemins.

«C'était un match agréable à disputer. C'était tout de même surprenant de voir deux équipes à caractère défensif se lancer ainsi en attaque. Par contre, c'est malheureux que ce ne soit pas les joueurs qui aient déterminé l'issue de la rencontre», a souligné Brodeur en faisant allusion au travail des arbitres.

«Je ne veux pas dire que les punitions n'étaient pas méritées. Mais, il y avait un vétérans, Don Koharski, qui laissait les joueurs déterminer le sort du match, tandis que le plus jeune (Chris Rooney) a décidé de nous imposer deux punitions en fin de match.

Il faut admettre que c'est rare

de se retrouver avec un dés-

avantage de deux hommes dans

de telles circonstances», a

conclu Brodeur.

## AU FILET

**MONTREAL (La Presse)** - Comme la majorité de ses coéquipiers, Mike Ribeiro ne s'attend pas à un échange important chez le Canadien d'ici la date limite des échanges dans huit jours. «Je ne prévois pas grand-chose. Sheldon (Souray) n'est pas là, Jan (Bulis) non plus, mais ils sont bien remplacés. Yanic (Perreault) fait du bon travail avec Saku Koivu et Richard Zednik. La chimie est bonne au sein de l'équipe. On croit en nous. Parfois, un nouveau joueur arrive et ça change la chimie. Tout le monde s'entend bien ici. Les autres années, il y avait toujours du négatif. Mais Claude (Julien) contrôle bien la situation cette saison...»

**Privés de leur robuste défenseur Scott Stevens, victime d'une commotion cérébrale, les adversaires du Canadien ce soir, les Devils du New Jersey, premiers**

dans l'Association de l'Est à un certain moment, gagnent moins souvent. Ils ont remporté seulement cinq de leurs 12 dernières rencontres et glissé au 6<sup>e</sup> rang. Comme si les nouvelles n'étaient déjà pas assez mauvaises, le défenseur Brian Rafalski s'est blessé à la jambe droite, samedi à Toronto. «Heureusement, ce n'est pas le genou, a confié Rafalski après le match. Je me sens bien et je peux mettre du poids sur ma jambe, mais je vais rentrer au New Jersey pour subir des examens approfondis...»

Scott Stevens est confiant de revenir au jeu d'ici la fin de la saison. «Il y a du progrès. Et c'est ce que j'espérais. Je m'entraîne de plus en plus sérieusement. Je suis passé de 100 à 130 pulsations cardiaques/minute sur le tapis roulant et j'entends passer à 150 sous peu. Ça fait du bien de suer...»



**ANAHEIM**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Fedorov	65	23	31	54	-6	36	8	1	3	222	10.4
Prosper	66	18	27	45	-1	46	6	0	4	1156	11.8
Rucchin	66	15	25	43	-1	30	4	0	2	231	7.5

**ATLANTA**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Kovalchuk	65	35	35	70	-12	40	15	1	5	277	12.6
Savard	45	19	33	52	-7	85	6	1	3	1133	14.3
McEachern	66	13	25	44	-11	58	6	1	1	145	9.0

**BOSTON**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Thornton	63	16	45	61	-15	66	3	0	3	156	10.3
Murray	65	28	23	51	-12	42	9	0	7	214	13.1
Rolston	66	18	26	44	-9	32	3	0	2	216	8.3

**BUFFALO**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Briere	65	21	28	49	-2	60	8	0	3	149	14.1
Satan	65	24	18	42	-13	26	9	0	4	159	15.1
Dumont	60	16	26	42	-5	24	6	0	1	126	12.7

**CALGARY**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Iginla	63	31	25	56	-14	65	6	1	8	207	15.0
Jonovan	64	17	15	33	-4	45	3	0	3	116	14.7
Galinas	62	14	17	31	-12	51	4	0	3	119	11.8

**CAROLINE**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Vasicek	64	16	18	34	-5	50	6	0	4	132	12.1
Williams	62	10	24	34	-10	52	4	0	1	158	6.3
O'Neill	64	13	20	33	-9	58	6	0	4	193	6.7

**CHICAGO**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Ball	64	18	22	40	-6	85	1	0	1	152	11.8
Calder	64	20	18	38	-16	29	10	0	1	139	14.4
Amason	64	13	26	36	-5	10	2	0	1	174	7.5

**COLORADO**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Tanguay	62	22	49	71	-26	30	7	0	5	107	20.6
Sakic	63	25	47	60	-12	31	1	2	1	196	12.2
Hejduk	64	30	31	61	-21	18	11	5	0	185	16.2

**COLUMBUS**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Nash	63	33	14	47	-25	75	15	0	5	207	15.9
Vyborny	65	19	28	47	-17	32	7	4	2	132	14.4
Marchant	64	24	32	-13	30	3	2	0	2	148	5.4

**MINNESOTA**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Brunette	65	12	27	39	-5	10	6	0	3	76	15.8
Daigle	61	12	23	35	-6	8	6	0	1	109	11.0
Zhokov	57	13	26	29	-4	19	3	0	3	109	11.9

**MONTREAL**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Ribeiro	65	17	37	54	-13	24	6	0	5	187	19.5
Ryder	65	19	30	49	-4	22	8	0	4	107	11.2
Kovtu	52	11	33	44	-8	38	3	0	2	89	12.4

**NASHVILLE**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Sullivan	62	21	34	55	-2	40	8	2	4	162	13.0
Walker	58	19	30	49	-2	83	7	3	3	115	16.5
Zednik	64	12	28	40	-9	65	2	0	1	113	10.1

**NEW JERSEY**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Elia	64	28	31	59	-22	28	8	3	6	226	12.4
Gomez	62	38	46	9	-56	0	0	0	0	147	5.4
Niedermayer	63	30	39	14	-32	7	0	0	0	128	7.0

**LOS ANGELES**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Frolov	65	20	22	42	-15	18	3	2	2	148	13.5
Robitaille	63	17	25	42	-9	46	10	0	2	174	9.8
Palffy	35	16	25	41	-18	12	3	2	0	119	14.7

**OTTAWA**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Hossa	64	28	41	69	-6	40	12	0	5	189	14.8
Alfredsson	63	26	39	65	-12	19	9	0	4	192	13.5
Havlat	52	25	30	55	-14	44	12	0	5	143	17.5

**PHILADELPHIE**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Reed	67	24	39	63	-12	42	7	1	5	213	17.3
Handzus	67	16	30	46	-11	39	14	0	2	103	15.5
Loehlin	57	18	27	45	-6	20	0	0	1	119	15.1

**PITTSBURGH**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Diogen	65	22	28	62	-4	39	6	2	1	321	10.4
Nagy	65	24	28	52	-11	46	11	0	1	160	15.0
Langkow	64	18	27	45	-7	36	4	1	2	139	12.9

**ST. LOUIS**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Kiackuk	58	26	32	58	-4	71	14	0	5	283	14.2
Weight	58	14	41	54	-2	29	5	0	4	1159	8.2
Demitra	50	17	28	45	-1	14	6	0	4	133	12.8

**TAMPA BAY**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
St. Louis	64	31	44	75	-27	22	7	6	0	176	17.6
Stilman	63	21	40	61	-7	30	10	1	0	140	15.0
Richards	64	20	40	60	-1	8	5	1	4	200	10.0

**TORONTO**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Sundin	65	23	38	61	-3	44	9	1	9	174	13.2
McCabe	59	13	27	40	-9	63	6	0	2	131	9.9
Nolan	52	14	24	38	-1	85	6	1	2	219	11.8

**VANCOUVER**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Naslund	61	30	40	70	-15	44	5	0	5	238	12.6
Bertuzzi	65	17	38	55	-23	102	8	0	2	151	11.9
D.Sedin	65	16	29	46	-21	12	3	0	3	134	9.1

**WASHINGTON**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Gonchar	56	7	12	49	-20	44	4	0	1	127	7.5
Zubov	49	12	27	-13	36	6	1	0	2	118	14.5
Habibulin	62	11	16	27	-22	50	1	0	1	59	3.4

**WASHINGTON**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Gonchar	56	7	12	49	-20	44	4	0	1	127	7.5
Zubov	49	12	27	-13	36	6	1	0	2	118	14.5
Habibulin	62	11	16	27	-22	50	1	0	1	59	3.4

**WASHINGTON**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Gonchar	56	7	12	49	-20	44	4	0	1	127	7.5
Zubov	49	12	27	-13	36	6	1	0	2	118	14.5
Habibulin	62	11	16	27	-22	50	1	0	1	59	3.4

**FLORIDE**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Bure	52	18	23	41	-1	20	7	0	4	1163	11.0
Jokinen	66	18	22	40	-9	75	7	1	5	1219	8.2
Van Ryn	63	12	17	29	-7	40	6	0	0	110	10.9

**ISLANDERS-NY**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Hunter	60	22	33	45	-21	14	3	0	6	148	14.9
Czerkawski	64	23	24	44	-11	14	8	0	2	213	17.6
Kvasha	64	14	30	44	-13	32	5	3	0	123	11.4

**RANGERS-NY**

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Jagr	61	25	38	63	-28	8	3	2	1	202	12.4
Holik	65	18	28	46	-15	84	4	0	2	1164	8.0
Rucinsky	65	13	29	42	-19	62	0	1	2	154	8.4

## Le secret de Jamey Carroll

# Un amour immodéré du baseball

MELBOURNE, Floride (PC) - Les Expos ont une bougie d'allumage sur le banc en Jamey Carroll. Il aime jouer au baseball et ça paraît!

«J'ai toujours été comme ça, a-t-il confié, lundi. Un instructeur m'avait déjà dit qu'on pouvait connaître un mauvais match offensif ou un mauvais match défensif mais que c'était impossible d'avoir un mauvais

match en ce qui concerne l'effort. «C'est ce que j'essaie de mettre en application. Quand je suis sur le terrain, je joue avec intensité. C'est ce que j'ai toujours fait. Tout simplement, j'adore jouer au baseball.»

## Frank Robinson affiche une grande confiance

MELBOURNE, Floride (PC) - La compétition sera plus forte cette année dans la section Est de la Ligue nationale, mais Frank Robinson est toujours convaincu que les Expos présenteront une meilleure fiche que l'an dernier quand ils ont remporté 83 victoires pour une deuxième année de suite. «Absolument. Je suis convaincu qu'on aura une meilleure fiche. Nous serons capables de compétitionner.»

Sur le papier, Robinson est d'avis que les Phillies de Philadelphie forment l'équipe à battre à la suite de l'acquisition des releveurs Billy Wagner et Tim Worrell pour remplacer Jose Mesa en fin de match.

Wagner, un gaucher dont la rapide atteint les 100 milles à l'heure, a réalisé 44 sauvetages avec les Astros de Houston la saison dernière tandis que Worrell a protégé 38 victoires avec les Giants de San Francisco.

«C'est l'équipe la plus améliorée. Ça ne fait aucun doute, a-t-il dit. Ils ont vraiment comblé leurs besoins durant l'hiver. Ils seront coriaces.»

Selon Robinson, les Braves d'Atlanta «peuvent être battus» comme c'était aussi le cas l'an passé mais il a rappelé qu'il faudra que son équipe soit plus constante durant la saison.

En ce qui concerne les Marlins, il a noté que les joueurs de champ intérieur devraient se ressentir du

départ de leur joueur de premier but Derrek Lee, un excellent joueur défensif. Les Marlins ont remporté la Série mondiale après que Jack McKeon eut remplacé Jeff Torborg à la barre de l'équipe.

«La clé pour eux, a estimé Robinson, ce fut d'abord le changement de philosophie avec l'arrivée d'un nouveau gérant. Puis ils sont revenus en santé durant la saison et ensuite, Dontrelle Willis et Miguel Cabrera leur ont donné un bon coup de main.

«De plus, a-t-il ajouté, ils ont rapidement compensé la perte de Lowell (Mike) par l'acquisition de Conine (Jeff), ce qui a été bon au plan psychologique. Plus ils gagnaient, plus ils commençaient à croire en leurs chances.»

Cette année, les Expos disputeront six de leurs neuf premiers matchs contre les Marlins. Ils entreprendront la saison à Miami en disputant les honneurs d'une série de trois rencontres contre les Marlins les 6, 7 et 8 avril avant d'effectuer le premier de trois séjours à Porto Rico.

Carroll, un frappeur droitier de cinq pieds neuf pouces, s'est imposé comme un réserviste de qualité la saison dernière en conservant une moyenne de .260 en plus d'être inséré dans la formation partante à trois positions différentes — au troisième but, au deuxième but et à l'arrêt-court. Il a d'ailleurs été le seul à entreprendre un match à l'arrêt-court à la place d'Orlando Cabrera.

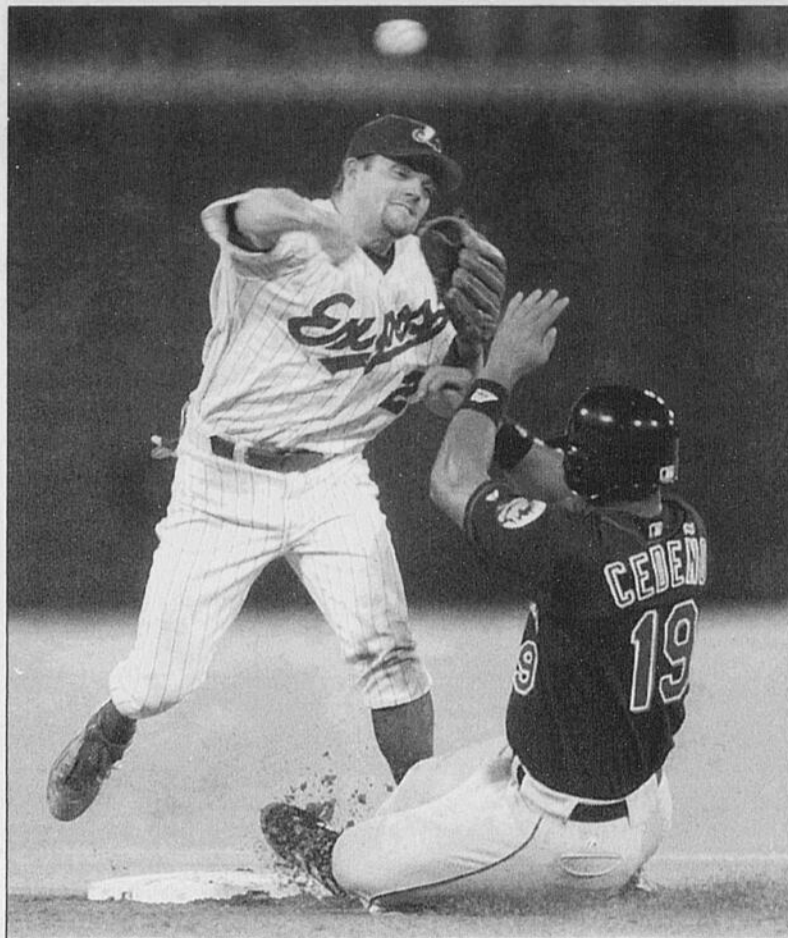
Carroll a surtout été utilisé au troisième but, ayant entrepris 46 matchs pour aider à combler la perte de Fernando Tatis, qui a raté 92 rencontres lors de la dernière année de son contrat de quatre ans signé en mars 2000 avec les Cards de St. Louis.

Il était un candidat pour le poste de joueur de troisième but mais les Expos ont engagé Tony Batista, un ancien des Orioles de Baltimore qui était autonome après avoir produit 92 points la saison dernière.

«Ce n'est pas une préoccupation, a confié Carroll. Ils ont obtenu un joueur de troisième but mais je le savais. Je suis un réserviste. Mon rôle sera de faire du mieux que je peux pour aider l'équipe à remporter des matchs.»

Carroll a effectué ses débuts dans les ligues majeures à 28 ans en septembre 2002 quand il a été rappelé par les Expos pour le dernier mois de la saison. Il a été impressionnant en conservant une moyenne de .310 en 16 matchs en étant surtout inséré au deuxième rang du rôle derrière Andy Chavez.

«Il faut que je continue à m'améliorer, a-t-il affirmé. L'an passé, c'était ma première saison complète dans le rôle de réserviste.»



JEU - Le réserviste Jamey Carroll a bien l'intention de mettre sa passion du baseball au service de son équipe.

(Photo PC)

## EN BREF

MELBOURNE, Floride (PC) - Les Expos sont prudents avec Tony Armas.

Incommodé par des malaises au biceps du bras droit, le jeune droitier n'a pas lancé dans l'enclos d'exercice tel que prévu lundi matin et les Expos attendront qu'il soit mieux avant de fixer la date de sa prochaine séance dans l'enclos.

Armas, qui a présenté une fiche de 2-3 en 2003, a été opéré à la coiffe du

rotateur de l'épaule droite. Il n'a effectué que cinq départs en avril, la saison dernière.

Après avoir songé à ne présenter aucun match intra-équipe en raison d'un manque de lanceurs, les Expos ont opté pour un seul match.

Il aura lieu mercredi, la veille de leur premier match dans la Ligue des pamplemousses. Ils feront surtout appel à des lanceurs du camp des ligues mineures.

## SOMMAIRES

### LIGUE NATIONALE

Montréal 2  
New Jersey 1  
Première période

Aucun but.  
Pénalité — Niedermayer NJ 1:11.  
Deuxième période  
1. Montréal, Zednik 20 (Bouillon) 4:38  
Pénalités — White NJ 1:31, Gionta NJ, Rivet Mtl 4:11, Larionov NJ 8:15.  
Troisième période  
2. New Jersey, Stevenson 10 (Friesen, White) 7:58  
3. Montréal, Ward 3 (Bouillon, Dagenais) 19:36 (an)  
Pénalités — Pandolfo NJ 16:17, Niedermayer NJ 18:01.  
Tirs au but  
New Jersey 9 11 9 — 29  
Montréal 14 14 11 — 39  
Gardiens — New Jersey: Brodeur (P.30-20-10); Montréal: Théodore (G.27-23-5).  
Avantages numériques — New Jersey: 0-0; Montréal: 1-5.  
Arbitres — Don Koharski, Chris Rooney.  
Juges de lignes — Ray Scapinello, Steve Barton.  
Assistance — 21,273 (21,273).

### Tampa Bay 3

Colorado 0  
Première période

1. Tampa Bay, Richards 21 (Modin) 5:21  
Pénalités — Dingman TB, McAllister Col (majeures) 1:51, Boyle TB 8:20, Kariya Col 17:48.  
Deuxième période  
Aucun but.  
Pénalité — Sakic Col 1:04.  
Troisième période  
2. Tampa Bay, Lecavallier 25 (Fedotenko, Lukowich) 14:20  
3. Tampa Bay, Saint-Louis 32 (Lecavallier, Fedotenko) 18:55 (td)  
Pénalité — Colorado banc (purgé par Moore) 1:51.  
Tirs au but  
Tampa Bay 15 4 10 — 29  
Colorado 5 7 4 — 16  
Gardiens — Tampa Bay: Khabibulin (G.21-15-6); Colorado: Aebischer (P.26-15-8).  
Avantages numériques — Tampa Bay: 0-3; Colorado: 0-1.  
Arbitres — Bill McCreary, Eric Furlatt.  
Juges de lignes — Scott Driscoll, Ryan Galloway.  
Assistance — 18,007 (18,007).

### Chicago 2

Nashville 2  
Première période

1. Chicago, Arnason 14 (Ruutu) 3:59 (an)  
Pénalités — Johnson Nash 3:56, Vandermeer Chi 4:46, Quint Chi 6:57, Hamhuis Nash 9:51.

### Deuxième période

Aucun but.  
Pénalités — Berard Chi 6:19, Keith Chi 16:40, Arnason Chi 19:42.

### Troisième période

2. Nashville, Walker 20 (Orszagh, Sullivan) 10:55 (an)  
3. Nashville, Timonen 10 (Zidlicky, Johnson) 16:53  
4. Chicago, Keith 1 (Berard, Laing) 18:16  
Pénalités — Berard Chi 9:52, Nichol Chi 15:09, Hamhuis Nash 15:09.

### Prolongation

Aucun but.  
Pénalités — Legwand Nash 4:52, Munro Chi, Ruutu Chi, Bell Chi, Walker Nash, Vokoun Nash (triple min.) 5:00.  
Tirs au but  
Chicago 14 7 9 3 — 33  
Nashville 11 9 14 1 — 35  
Gardiens — Chicago: Munro (N.0-0-1); Nashville: Vokoun (N.29-22-7).  
Avantages numériques — Chicago: 1-3; Nashville: 1-6.  
Arbitres — Marc Joannette, Dennis LaRue.  
Juges de lignes — Michel Cormier, Dan McCourt.  
Assistance — 10,576 (17,113).

**PRONOSTIK HOCKEY**

RESULTATS Matches du 25 février au 29 février 2004

Quelle équipe A MARQUÉ LE PLUS de buts?		Quelle équipe A ALLOUÉ LE MOINS de buts?	
1	Ottawa	5	Ottawa/Vancouver*
2	Pittsburgh	6	San Jose
3	Tampa Bay	7	Caroline
4	Anaheim	8	Saint Louis

\* Indique où le règlement du bris d'égalité a été appliqué

	Nombre de gagnants	Lots
8/8	0	55 670,00 \$
7/8	0	3 519,00 \$
6/8	19	238,60 \$
5/8	102	76,60 \$
4/8	614	3,00 \$

Prochain gros lot (approx.): 60 000 \$

[www.jeu-pronostik.com](http://www.jeu-pronostik.com)

**QUOTIDIEN**  
progrès-dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
<p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">15<sup>95</sup>\$</p> <p style="font-weight: bold;">SUR UNE COLONNE</p>	<p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">29<sup>95</sup>\$</p> <p style="font-weight: bold;">SUR DEUX COLONNES</p>
<p style="font-weight: bold;">TEXTE 7\$ seulement</p> <p style="font-size: small;">JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)</p>	

BONNE FÊTE



Un 90e anniversaire qui mérite d'être souligné! Nous vous souhaitons de conserver la santé et votre joie de vivre! Bonne fête grand-maman St-Hilaire! Toute la famille XXX

MESSAGE PERSONNEL

Bravo Sylvie pour avoir si bien réussi la fête pour les 50 ans de ton chum! Une amie

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

Bonne fête et bonne journée à tous!

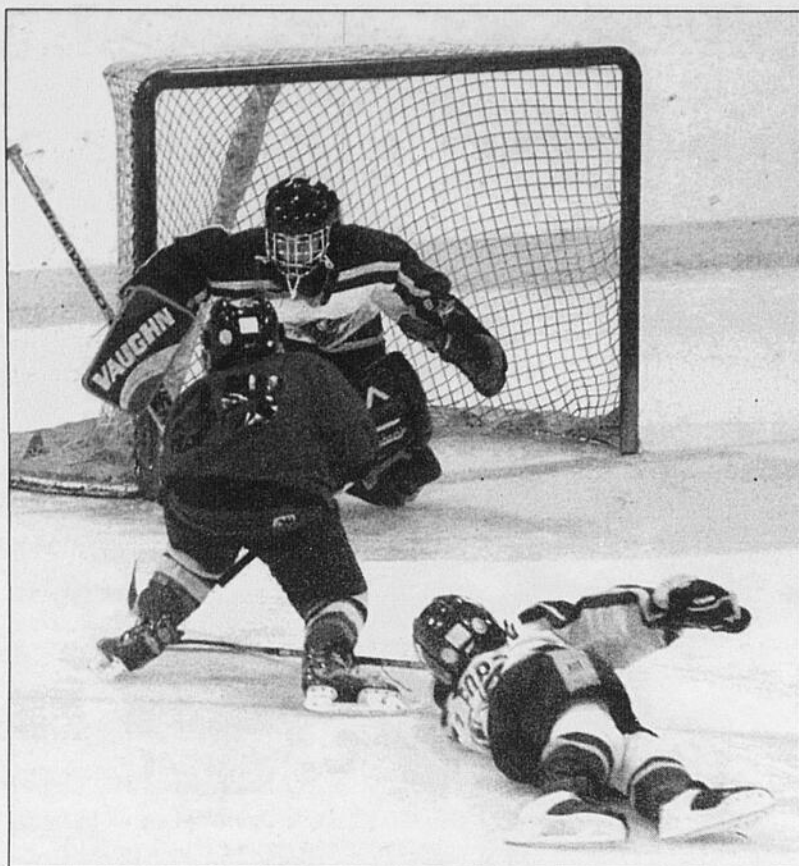
## LES MARQUEURS



	B	A	Pts	Pén
771. M. Ribeiro	17	37	54	24
73. M. Ryder	19	30	49	22
11. S. Koivu	11	33	44	38
20. R. Zednik	20	17	37	55
44. S. Souray	15	20	35	98
38. J. Bulis	13	14	27	28
43. P. Brisebois	4	20	24	18
79. A. Markov	5	18	23	14
26. P. Dagenais	13	9	22	16
94. Y. Perreault	10	10	20	30
37. N. Sundstrom	8	12	20	14
90. J. Juneau	5	10	15	14
51. F. Bouillon	1	12	13	53
52. C. Rivet	4	8	12	74
22. S. Bégin	7	4	11	37
24. A. Dackell	4	7	11	10
17. J. Ward	3	6	9	21
5. S. Quintal	2	3	5	69
25. C. Kilger	2	2	4	12
15. D. Langdon	0	3	3	119
60. J. Théodore	0	3	3	4
65. R. Hainsey	1	1	2	4
81. M. Hossa	1	1	2	8
46. B. Gratton	0	1	1	4
8. M. Komisarek	0	1	1	26
76. J. Balej	0	0	0	7
32. G. Dwyer	0	0	0	7
28. K. Dykhuis	0	0	0	2
88. C. Higgins	0	0	0	0
35. T. Plekanec	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0

Gardiens						
G	P	N	Min	Ba	Bl	
60. J. Théodore	27	23	5	3317	117	6
30. M. Garon	7	4	1	738	30	0
<b>Total (4)</b>	<b>34</b>	<b>27</b>	<b>6</b>	<b>4068</b>	<b>151</b>	<b>6</b>

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.



RETARD - Une erreur dans la gestion des tirs de fusillade a empêché les Lynx d'Alma de savourer immédiatement leur victoire.

(Photo Caroline Blackburn)

## Imbroglia au tournoi d'Alma

# Les Lynx doivent patienter avant de cueillir leur titre

(SE) - Une mésentente dans l'interprétation des règlements a privé les jeunes joueurs des Lynx de Chicoutimi d'un beau moment de réjouissance, dimanche soir, au Tournoi interrégional de hockey atome et pee-wee d'Alma. Les Lynx ont été couronnés champions de la classe pee-wee B plusieurs minutes après la conclusion de leur finale contre Chibougamau.

Le problème s'est présenté pendant les tirs de fusillade. En n'arrétant pas la fusillade après

l'officiel de la finale de la division pee-wee B a donné naissance à un bel imbroglia.

En accord avec un règlement de la Fédération provinciale de hockey sur glace, les dirigeants du tournoi ont prévu une formule bien précise dans le cas d'une égalité après trois périodes de jeu.

Si les deux équipes sont au même pied à la conclusion du troisième engagement, elles doivent tenter de trouver un gagnant durant une prolongation de cinq minutes.

Si la prolongation ne décide rien, la fusillade entre en jeu. Chaque équipe obtient d'abord trois lancers. Si l'impasse demeure après ces premiers tirs, chaque formation reçoit un nouveau lancer jusqu'au moment où un vainqueur est trouvé.

Dimanche, pour une raison ou une autre, l'officiel de la finale a accordé cinq lancers à chaque équipe pendant la fusillade. Cette formule a privilégié la formation de Chibougamau. Convaincue de sa victoire de 2-1, elle a quitté la patinoire avec la bannière et les médailles réservées aux champions.

Dans les instants qui ont suivi la partie, les entraîneurs des

Lynx se sont demandés si les règlements avaient été changés. Si l'officiel avait arrêté la fusillade après les trois premiers lancers, comme le prévoient les règlements du tournoi, les Lynx auraient gagné.

### Erreur en fusillade

Après le match, les dirigeants des Lynx et du tournoi ont constaté que l'officiel avait commis une erreur pendant la fusillade. Registrare de la compétition, Richard Tremblay signale que les officiels et marqueurs ont pourtant tous obtenu une copie des règlements.

Lorsque l'erreur a été confirmée, les dirigeants du tournoi ont accordé le championnat de la classe pee-wee B aux Lynx de Chicoutimi. Dans les grands livres du Tournoi interrégional atome et pee-wee d'Alma, les Lynx sont donc champions de l'édition 2004 grâce à une victoire de 2-1 en fusillade sur Chibougamau. Alexandre Hudon a obtenu le seul but pendant la première séquence de trois lancers.

De son côté, Pierre-Luc Gagné a repoussé les trois premiers tirs des joueurs de Chibougamau.

Il a aussi été convenu que les Lynx recevront rapidement leur bannière de champions et possiblement les médailles.

«Mais on ne pourra reprendre le moment qu'ils ont manqué», a fait remarquer Richard Tremblay.



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

le nombre de lancers prévus dans les règlements du tournoi,

## Le Raid Ukatak au Bas-Saguenay

# Le brise-glace impose un changement d'itinéraire

(SE) - Sans avoir rencontré de problèmes majeurs depuis dimanche matin, les équipes inscrites au Raid Ukatak ont fait leur apparition dans le Bas-Saguenay, hier.

La majorité des aventuriers se sont présentés à Rivière-Éternité en avant-midi. Ils ont ensuite pris la direction de L'Anse-Saint-Jean. Selon les informations obtenues, au moins huit des douze équipes étaient déjà passées au point de contrôle situé à l'édifice municipal de L'Anse-Saint-Jean, en début de soirée.

Les formations qui participent à la compétition ont cependant été obligées de modifier leur programme, à Rivière-Éternité. Les organisateurs avaient d'abord prévu des exercices de corde. Les aventuriers devaient ensuite se rendre à L'Anse-Saint-Jean en skiant sur les glaces du Saguenay.

Malheureusement pour eux, un brise-glace a oeuvré dans le secteur au cours des derniers jours. Son travail a brisé la glace à l'endroit où ils devaient sortir leurs skis.

Pour se rendre à L'Anse-Saint-Jean, ils ont plutôt emprunté le sentier de longue randonnée du Parc Saguenay. Le sentier en question s'étend sur une distance de 28 kilomètres.

Hier soir, après un premier passage à L'Anse-Saint-Jean, les plus rapides étaient déjà à l'oeuvre dans le sentier des Murailles. Ils devraient être de retour à la station de ski alpin du Mont-Édouard ce matin ou en début d'après-midi.

### Le classement

Selon les informations transmises sur le site Internet de la compétition, un premier abandon a été signalé hier. Isabelle Martin,

de Global Hydro, a été forcée à l'abandon en raison d'une blessure à une cheville. Les trois autres membres de l'équipe poursuivent la course.

### Mince écart

En tête depuis dimanche, l'équipe Atmosphère Sainte-Foy domine toujours le raid après le cinquième point de contrôle. Elle était installée devant Espresso Sport, 8-Event et 7-Team Exxxtra/Advil. L'écart entre les cinq premières équipes

### Motoneige

# Week-end parfait pour Dave Allard

(SE) - Les habitués des premières places ont fait honneur à leur réputation, dimanche, lors de la seconde manche du Championnat Camoplast de sno-cross et cross-country disputée à Oujé-Bougoumou.

Dave Allard, de Saint-Prime, a profité de la seconde journée de compétition pour conclure un week-end parfait chez les professionnels. En classe Stock, il s'est imposé devant son frère, Karl, et devant Steeve Girard. En division Open, le champion de la fin de semaine a devancé Girard et Karl Allard. Fait à signaler, celui-ci est toujours en quête d'une victoire sur le circuit provincial depuis sa participation aux Winter X-Games ESPN, en janvier.

En semi-pro, Jérémie Capissis, d'Oujé-Bougoumou, et Mathieu Morin, de Val-d'Or, ont poursuivi une lutte qui dure depuis le début de la saison. Capissis a fait plaisir à son public en gagnant les deux épreuves de dimanche. À chaque

serait cependant bien mince.

Un seul athlète du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Chicoutimien Daniel Dubé, est inscrit au Raid Ukatak de cette année. Son équipe, Team Eider Vermont, était au dixième rang après le cinquième point de contrôle.

Fait à signaler, toutes les équipes ont franchi avec succès les épreuves de la première journée. Pour le Raid Ukatak, il s'agit d'une première en quatre éditions.

occasion, il a eu le meilleur sur Morin et Robin Allard, de Saint-Prime.

La division Sport a été l'affaire de David Leahy, de Victoriaville, (Stock) et de Jérémie Joly, de Waswanipi (Open). À la seconde occasion, Jennifer Paré, de La Doré, a pris le troisième rang.

Les pilotes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont fait preuve de rapidité en classe Vétérans. Daniel Girard, de Dolbeau-Mistassini, a dominé les deux courses disputées dimanche. À chaque reprise, Daniel Lavoie a terminé en troisième place. Le pilote de Saint-Prime demeure malgré tout celui qui a signé le plus de victoires depuis le début de la saison.

À propos de victoires nombreuses, le jeune Jeff Pilote, de Saint-Félicien, a enregistré son neuvième triomphe de la saison, dimanche, en division Junior 13 ans.

Le circuit provincial poursuivra ses activités à Chibougamau, en fin de semaine prochaine.

## RAPIDO

### Basket-ball AAA

Les équipes de Saguenay n'ont pas eu de succès, dimanche, dans les différentes sections du circuit provincial de basket-ball AAA. Au niveau cadet féminin, le Noir et Or de Dominique-Racine a perdu 73-30 devant le Collège Saint-François. Chez les garçons, le Noir et Or a été malmené 101-20 par Saint-François. En classe juvénile, les filles du Bleu et Or de la Polyvalente Arvida ont subi un revers de 53-50 devant l'École Fernand-Lefebvre et celles de Dominique-Racine ont encaissé une défaite de 96-60 contre le Collège Saint-François. La formation masculine juvénile du Noir et Or a été vaincue 71-54 par Saint-François.

### Randonneurs

L'organisme Les Randonneurs du Saguenay invite la population à participer à une randonnée en raquettes sur le site historique de Val-Jalbert. La promenade de cinq kilomètres aura lieu samedi le 13 mars, à compter de 10h00. On s'informe en composant le 668-8644 (Chantale Jean).

### Cashpiel de Saint-Félicien

Le cashpiel annuel du Club de curling de Saint-Félicien a pris fin dimanche avec le couronne-

ment de Mike Carson, Michel Roy, Marc Côté et Jacques Lemieux en classe A. En finale, ils ont eu raison de Pierre Bouchard, Michel Simard, Roger Simard et André Laforge par 8-2. En finale de la section B, le quatuor de Robert Desjardins, François Gionest, Jean-François Charest et Raymond Martel a signé un gain de 6-2 sur Daniel Brindle, Léonce Allaire, Serge Bérubé et Claude Boivin. Le titre de la division C est allé à Michel A. Boutin, Marcel Lavertu, Michel Boutin et Marcel Laforge. Ils ont vaincu l'équipe de Pierre-Luc Gagné par 7-6.

### Ski

La Canadienne Emily Brydon a mené le Canada à un balayage des médailles lors de la dernière épreuve de la saison de Super G de la coupe Nor Am, lundi.

Brydon, qui est originaire de Fernie en Colombie-Britannique, a inscrit un temps d'une minute 0,11 secondes. Elle a devancé l'Ontarienne Kelly VanderBeek (1:00,22) et Allison Forsyth (1:00,95), gagnante du Super G disputé dimanche.

Malgré cette razzia canadienne, Bryna McCarty, des États-Unis, a remporté le classement général du Super G grâce à une cinquième place lundi.

# Martel fait fi des règles non écrites

par Serge Émond

**(SE) - Richard Martel fait fi d'une règle non écrite du cahier des entraîneurs depuis quelques jours. Il place des noms propres dans les phrases où il critique le travail de son équipe.**

Les vétérans Francis Lemieux, Michel Dubé, Jeff Deslauriers et Sébastien Courcelles ont tour à tour été pointés du doigt par l'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi dans les derniers jours.

Il est très rare qu'un entraîneur, principalement dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, nomme des joueurs quand il fait connaître son mécontentement. Ils ont plutôt l'habitude de protéger les hockeyeurs et de parler de l'ensemble de l'équipe.

Depuis quelques matches, le pilote des Saguenéens lance des noms en toute connaissance de cause. Il précise que sa façon de faire est dictée par la situation actuelle et qu'il ne réagirait pas de cette façon si sa formation était aux prises avec une mauvaise séquence de quatre ou cinq rencontres. L'équipe n'a pas connu la victoire à ses dix dernières parties. Sur la route, elle n'a savouré que quatre triomphes depuis le tout début de la campagne.

## Nouvelle marque

Les Saguenéens sont sur le point d'écrire un nouveau chapitre d'équipe pour le moins de victoires à l'étranger. Le présent record est de sept victoires et il a été établi en 1974-75 et en 1977-78.

«C'est ma façon de faire les choses, répond l'entraîneur chicoutimien quand on lui fait remarquer que peu de pilotes pointent directement des joueurs. Est-ce bien ou non? Ce

n'est pas à moi de juger. C'est mon style et il faut relancer l'équipe.

«Je dois dire les vraies choses. Quand tu n'as que quatre victoires sur la route pendant toute une saison, tu dois dire les vraies choses. On risque d'avoir la pire fiche de toute l'histoire de l'équipe. Il faut que ça arrête. Nous n'avons pas gagné à nos dix derniers matches.

«Quand tu connais une séquence de 17 matches sans défaite à domicile mais que tu n'as que quatre victoires sur la route en 32 parties, ça veut dire des choses. Tous les dépisteurs savent que c'est un manque de caractère. Si nous n'avons pas connu cette séquence de 17 matches sans revers au Centre Georges-Vézina, on pourrait se dire que nous n'avons pas le talent pour gagner plus régulièrement sur la route. Ce n'est pas le cas.»

## Février affreux

Après un mois de janvier extraordinaire, les Saguenéens viennent de connaître un mois de février affreux. Il n'a pas été long uniquement en raison de ses 29 jours.

Les Saguenéens ont gagné leur premier match du mois de février. Ils ont ensuite connu une séquence de sept défaites, un revers en prolongation et deux verdicts nuls.

Richard Martel travaille aujourd'hui dans le but de remettre son train sur les rails pour les séries éliminatoires.

«Il faut sortir de cette mau-

vaise passe, poursuit le pilote chicoutimien. Il faut gagner en séries. Nous allons gagner en séries. On va prendre les moyens pour y arriver.

## Pas son style

«Nous avons une seule victoire en février et Richard Martel va se fermer la boîte? Ce n'est pas mon style. Il y a quelques semaines, nous avons fait match nul 2-2 avec les Voltigeurs de Drummondville alors que les Tessier, Busque, Gaudette, Boisclair, Courcelles, Chabot et Roy mangeaient des hot-dogs sur la galerie de presse. Plusieurs sont revenus au jeu depuis ce temps et nous n'avons pas gagné un seul match. Et moi, je devrais me fermer la boîte?»

## Le Paramédic à la veille des séries

# Denis Potvin accorde beaucoup d'importance au premier match

par Serge Émond

**(SE) - Le Paramédic de Saguenay peut maintenant placer le nom de ses adversaires sur son calendrier des séries éliminatoires.**

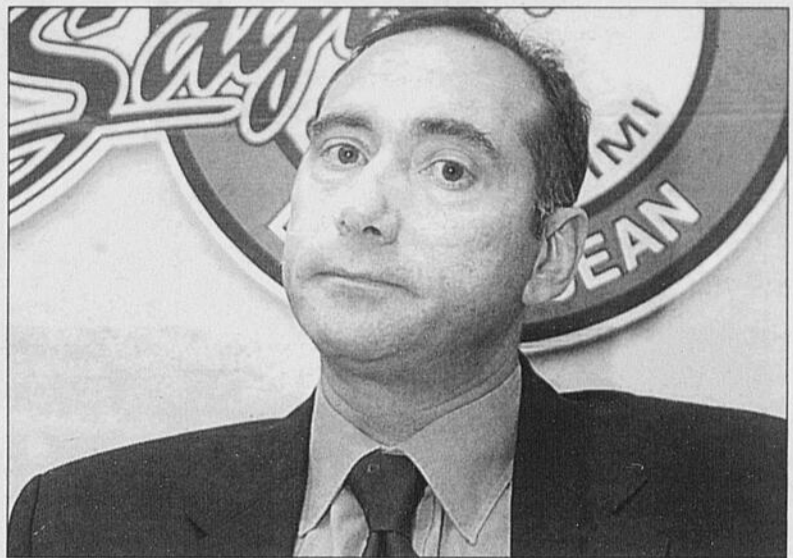
Le Paramédic entamera sa participation au tournoi à la ronde de la Ligue de hockey senior majeur du Québec vendredi, à 20h00, en recevant la visite du Prolab de Thetford Mines. Il se rendra au Centre Joé Juneau de Pont-Rouge, dimanche, pour se mesurer au Caron et Guay.

Son tournoi se poursuivra au Palais des Sports de Jonquière, mercredi le 10 mars, avec le passage du Garaga de Saint-Georges. Deux jours plus tard, le Paramédic visitera le Prolab. Il sera de retour à Jonquière le 14 mars pour un match contre Pont-Rouge. Le premier tour des séries éliminatoires se terminera par une rencontre à Saint-Georges, le 17 mars.

Président et copropriétaire du Paramédic, Denis Potvin accorde une grande importance au tout premier match du tournoi à la ronde. Selon lui, la performance de l'équipe face au Prolab pourrait donner le ton au reste des séries.

«Québec aura joué la veille, explique Denis Potvin. Ça pourrait devenir un petit avantage pour nous. Si Québec a gagné son premier match, nous aurons une pression additionnelle. Si le Radio X a perdu, la pression sera toujours présente mais différente.

«Deuxièmement, nous jouons toujours bien contre Thetford Mines. Même si le Prolab a terminé au premier rang, nous avons toujours disputé de bons matches contre eux. Nous avons été les premiers à les battre après leur longue série de victoires. C'est une équipe qu'on peut brasser. Même si leurs joueurs sont



**SÉRIES - L'entraîneur Richard Martel affirme que sa façon d'agir a pour but remettre son équipe sur les rails en vue des séries éliminatoires.**

(Archives)

gros et grands, on peut avoir du succès en frappant cette équipe. Une victoire vendredi nous placerait en position de force.»

Quand ils se penchent sur le tournoi à la ronde, les dirigeants du Paramédic ont l'impression que deux victoires seront suffisantes pour passer au tour suivant des séries éliminatoires. À la conclusion du tournoi à la ronde, les quatre meilleures formations se retrouveront en demi-finale de la section Est.

«Il serait surprenant que les trois équipes de tête perdent plus d'un match, précise Denis Potvin. Il serait aussi surprenant qu'elles gagnent tous leurs matches.

«Nous entamons le tournoi à la ronde avec confiance. Dimanche, les joueurs nous ont dit de ne pas nous inquiéter. Ils seront prêts pour le match de vendredi.»

Denis Potvin espère une belle

foule pour le premier match du tournoi à la ronde. Le Paramédic entamera les séries au même moment où les Saguenéens de Chicoutimi accueilleront Sidney Crosby et l'Océanic de Rimouski.

La direction du Paramédic a songé à la possibilité de déplacer le match de vendredi pour ne pas entrer en conflit avec la visite de Crosby. Elle a finalement choisi de ne rien changer parce qu'elle estime que les avantages risquent d'être plus importants que les inconvénients.

En jouant vendredi, le Paramédic croit qu'il recevra des rivaux qui auront toute leur semaine de travail dans le corps et qui auront été obligés de voyager pendant la journée. Si la visite du Prolab avait été remise au samedi, le changement aurait obligé l'équipe saguenéenne à disputer deux matches en autant de jours.

## Ronde novice

# Les honneurs vont aux équipes félicinoises

par Serge Émond

**(SE) - Deux équipes de Saint-Félicien ont enlevé les grands honneurs de la Ronde novice de Normandin, dimanche.**

En finale de la classe novice A, les Cobras de Saint-Félicien ont doublé les Prédateurs de Roberval, 2-1, en prolongation. Le deuxième but de la rencontre de Samuel Dallaire a assuré la victoire aux Cobras. La réplique des Prédateurs est venue de Vincent Raymond.

Plus tôt dans la journée, les Cobras ont facilement disposé des Éclairs de Jonquière, 6-2. Dallaire (3), Francis Chastenaïs, Francis Loïselle et Jean-Philippe Laprise ont permis à leur équipe d'atteindre la finale. Philip Girard a signé les deux filets des Éclairs.

Pour leur part, les Prédateurs ont blanchi le Royal de Métabetchouan, 1-0, sur un

but de Vincent Raymond.

En division B, les Sénateurs de Saint-Félicien ont mis la main sur le titre en disposant des Coyotes de Dolbeau, 5-2. L'attaque des gagnants a produit les buts de Pierre-Luc Lamontagne (3), Louis-Michel Fleury et Stéphanie Lalancette. Les Coyotes ont été limités aux ripostes de Raphaël Bouchard et Jérémie Tremblay.

## Demi-finale

En demi-finale, un tour du chapeau de Pierre-Luc Lamontagne a mené les Sénateurs à un gain de 3-2 sur les Chevaliers de Girardville. Pier-Luc Marceau a récolté un doublé pour les perdants. De leur côté, les Coyotes ont éliminé les Loups de Dolbeau-Mistassini, 3-0, grâce aux buts de Raphaël Bouchard (2) et Jérémie Tremblay.

## EN BREF

Denis Potvin a acheminé une copie du calendrier des séries à Mario Turcotte, dans l'espoir que ce dernier obtienne un congé qui lui permettrait de participer aux deux premiers matches. Turcotte a quitté le Paramédic pour occuper un poste à Regina avec la Gendarmerie royale du Canada. Les chances de le voir à Jonquière en fin de semaine semblent minces mais l'équipe fait des démarches...

Pour l'instant, la présence de Mathieu Melançon est incertaine, vendredi. En revanche, Richard Gravel reprendra sa place...

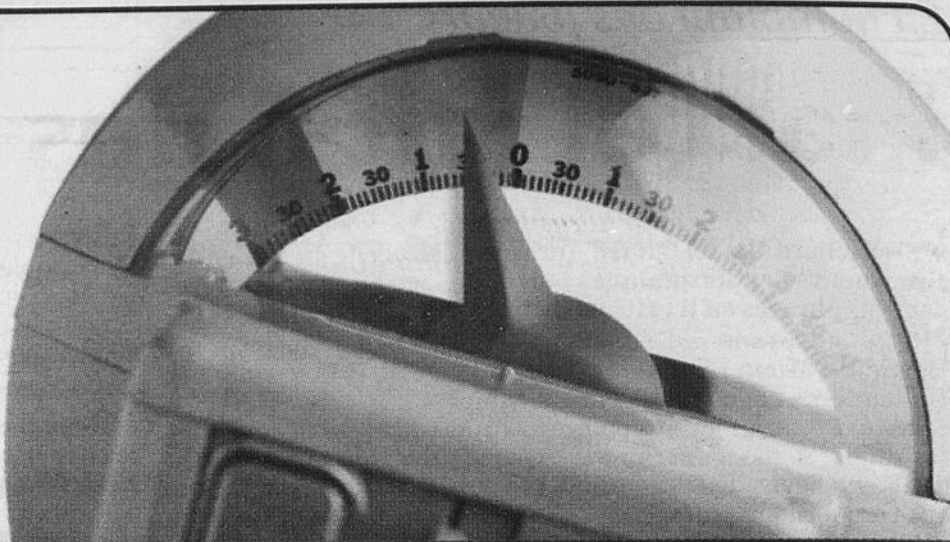
Denis Potvin accorde peu d'importance à la décision du Paramédic de laisser une petite feuille de publicité sur le pare-brise des voitures des amateurs qui ont suivi le match des Sague-

néens, vendredi passé, au Centre Georges-Vézina. «C'est le meilleur endroit pour rejoindre notre clientèle. Mais nous ne serions jamais allés au Centre Georges-Vézina si les Saguenéens, vendredi, n'avaient pas donné de billets à 3 \$ à 500 mètres du Palais des Sports (Métro P.E. Prix). On a trouvé ça «moyen» et qu'on ne vienne pas nous dire que c'était une initiative de Pepsi. Ce n'est pas bien grave. On s'amuse», lance Denis Potvin. Voilà pourquoi le Paramédic a annoncé le résultat du match des Saguenéens à ses partisans, vendredi. Les résultats des matches des Saguenéens n'ont jamais été annoncés au Paramédic pendant la saison. Celui de vendredi ne l'aurait probablement pas été si l'équipe chicoutimienne avait gagné...

CHRYSLER



L'OFFRE SE TERMINE LE 31 MARS.



# N'ATTENDEZ PAS À LA DERNIÈRE MINUTE.



### Chrysler PT Cruiser 2003

- Transmission automatique • Climatiser • Vitres, portes électriques et téléverrouillage
- Lecteur de CD • Roues de 16 po en aluminium

ACHÉTEZ À

**18 999**\$<sup>Δ</sup>



### Berline Chrysler Sebring 2004

- Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiser • Vitres, portes électriques et téléverrouillage • Régulateur de vitesse

LOUEZ À

**288**\$<sup>†</sup>  
PAR MOIS.  
LOCATION  
DE 48 MOIS.

Comptant initial de 2 855 \$  
ou échange équivalent.  
Transport et taxe sur le  
climatiser inclus.  
0 \$ dépôt de sécurité.  
Option 0 \$ comptant  
également disponible.

OU ACHÉTEZ À

**18 999**\$<sup>Δ</sup>



### Chrysler Intrepid SE 2004

- Moteur V6 de 200 chevaux • Climatiser • Lecteur de CD • Régulateur de vitesse
- Dispositif de prévention du vol Sentry Key<sup>™</sup>

LOUEZ À

**299**\$<sup>†</sup>  
PAR MOIS.  
LOCATION  
DE 48 MOIS.

Comptant initial de 2 988 \$  
ou échange équivalent.  
Transport et taxe sur le  
climatiser inclus.  
0 \$ dépôt de sécurité.  
Option 0 \$ comptant  
également disponible.

OU ACHÉTEZ À

**19 998**\$<sup>Δ</sup>



La plus haute cote de sécurité décernée  
par le NHTSA lors de tests de collision<sup>††</sup>



### Chrysler Pacifica 2004

- Moteur V6 de 250 chevaux • Système antipatinage • Suspension indépendante aux 4 roues d'inspiration allemande • Trois rangées de sièges • Système de 200 watts Infinity<sup>™</sup> numérique à 6 canaux avec radio AM/FM • Lecteur de CD • Rideaux gonflables latéraux

LOUEZ À

**499**\$<sup>†</sup>  
PAR MOIS.  
LOCATION  
DE 36 MOIS.

0 \$ comptant initial.  
0 \$ dépôt de sécurité.  
Transport et taxe sur  
le climatiser inclus.

PLEIN D'ESSENCE GRATUIT<sup>Ω</sup> à l'achat ou à la location de tous nos véhicules neufs 2003 et 2004.

FINANCEMENT  
OFFERT PAR

SERVICES FINANCIERS  
CHRYSLER CANADA



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES CHRYSLER 2003 ET 2004.  
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H SUR 24.\*\*

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

VISITEZ CHRYSLER.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>™</sup> • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

<sup>Δ</sup> Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 28E, pour la Chrysler Sebring 2004 avec l'ensemble 24H et la Chrysler Intrepid SE 2004 avec l'ensemble 22C, et tarif établi pour 36 mois pour la Chrysler Pacifica 2004 avec l'ensemble 26M + AWF. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km (61 200 km x 36 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. <sup>†</sup> Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés<sup>††</sup> et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles sélectionnés 2003 et 2004 neufs en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre / louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander (2004) ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiser (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. <sup>Ω</sup> Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004 neuf. <sup>TM</sup> Le *Vehicle Experience Study*<sup>™</sup> 2003 de *Strategic Vision* est une enquête faite auprès de 31 906 acheteurs d'un nouveau véhicule, parmi plus de 200 modèles, pendant les mois d'octobre et de novembre, aux États-Unis, à la suite des 90 premiers jours suivant l'achat. <sup>††</sup> Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale pour la Chrysler Pacifica 2004 4x4 à transmission intégrale. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. <sup>\*\*</sup> Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur\*, et une assistance routière 24 heures sur 24+, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km\*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. \* Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1000 \$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper, la Chrysler Crossfire, la Dodge Sprinter et tous les modèles Dodge SRT. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>™</sup> • Dodge du Québec

